

# مسرحتنا

وزارة الثقافة - الهيئة العامة لقصور الثقافة

العدد 54 - السنة الثانية الاثنين 18 رجب 21 يوليو 2008 32 صفحة - جتية واحد

**المهرجان القومي  
للمسرح المصري  
انتهى على خير**

**مسرحتنا تضيء  
شمعة جديدة  
ملف خاص**

**سانتوس يلهب  
شعب كتالونيا  
ويثير الغضب**

**أوجستو بوال:  
المسرح سياسة  
بالدرجة الأولى**



• لقد بدأ المسرح بمعناه العلمى فى القرن الخامس قبل الميلاد شعراً كما عرفناه فى بلاد اليونان، ولم تقتصر الكتابة بالشعر على التراجيديا فقط؛ وإنما تعدتها إلى الكوميديا.



تصدر عن وزارة الثقافة المصرية  
الهيئة العامة لقصور الثقافة

رئيس مجلس الإدارة :

**د. أحمد مجاهد**

رئيس التحرير :

**يسرى حسان**

مدير التحرير التنفيذي:

**مسعود شومان**

مجلس التحرير:

**د. محمد زعيمه**

**إبراهيم الحسينى**

**عادل حسان**

الديسك المركزى:

**فتحى فرغلى**

**محمود الحلوانى**

**على رزق**

الجرافيك:

**وليد يوسف**

التصحيح والمراجعة اللغوية:

**هشام عبد العزيز**

**عادل العدوى**

التجهيزات الفنية:

**أسامة ياسين**

**محمد مصطفى**

ملايك أساسى:

**إسلام الشيخ**

العنوان: الهرم تقاطع شارع خاتم المرسلين مع  
شارع اليابان - قصر ثقافة الجيزة  
ت. 35634313 - فاكس. 37777819

E\_mail: masrahona@gmail.com

• المواد المرسله للنشر تكون خاصة بالجريدة  
ولم يسبق نشرها بأى وسيلة.. والجريدة ليست  
مسئولة عن رد المواد التى لم تنشر.

• الاشتراكات ترسل بشيكات او حوالات بريدية  
باسم الهيئة العامة لقصور الثقافة ١٦ ش امين  
سامى من قصر العينى - القاهرة.

(اسعار البيع فى الدول العربية)

• تونس 1,00 دينار • المغرب 6,00 دراهم  
• الدوحة 3,00 ريال • سوريا 35 ليرة • الجزائر DA50  
• لبنان 1000 ليرة • الأردن 0,400 دينار • السعودية 3,00  
ريالات • الإمارات 3,00 دراهم • سلطنة عمان 0,300  
ريال • اليمن 80 ريالاً • فلسطين 60 سنتاً • ليبيا 500  
درهم • الكويت 300 فلس • البحرين 0,300 دينار •  
السودان. 900 جنيه.

الاشتراكات السنوية

داخل مصر 52 جنيهاً - الدول العربية 65  
دولاراً - الدول الأوروبية وأمريكا 95 دولاراً

مختارات العدد

من كتاب الدراما الشعرية بين  
النص والعرض المسرحى- تأليف :

**د. أحمد سخسوخ - الهيئة  
المصرية العامة للكتاب 2003**

**د. عادل  
العليمى يؤكد  
أن مهرجان  
المخرجة إضافة  
حقيقية شريطة  
ألا يقع فى غواية  
النسوية الغربية**

صد 26

**أميرة الوكيل احتست «القهوة السادة»  
وتحدثنا عن مذاقها صد 17**



**محبو وعشاق  
مسرحنا  
يضيئون  
شمعة جديدة  
فى عمرها،  
ويواصلون  
العطاء**

صد 6 : 14



«ما أجملنا» عرض يواجه الذات عبر تأملها  
ويخلق حالة درامية شديدة التكثيف صد 15

**د. عمرو  
دواره يرصد  
بداية  
المعروف  
رحلة  
مسرحنا  
خلال عام  
صد 10 : 11**



**د. دعاء عامر تحدثنا عن تناقض  
عناصر عرض «ظل الحمار» صد 16**



**د. حسام عطا  
يفتح النار على  
عرض  
زى الفل.. تابع  
طلقاته النقدية  
صد 18**



لوحة الغلاف

**أربعون  
عاماً ولم  
يبأس  
كارلوس  
سانتوس  
من ممارسة  
جنونه  
ومفارقاته  
المسرحية  
التي  
تجاوزت  
حدود  
أسبانيا  
صد 23**



**د. كمال عيد  
يكتب عن نبيل  
الألفى وعن  
تجاوز الماضى  
الردىء  
والاحتفاء بالرمز  
صد 27**

**روميو وجولييت .. سلاسة مذهلة  
لفريق موهوب من أبناء  
جامعة عين شمس صد 19**



**سبتمبر مسرحية عراقية تبرر الاحتلال  
الأمريكى وتؤكد أن التطرف الدينى  
والسياسى هو الأصل صد 21**

فى أعدادنا القادمة

**مسرحنا تعلن أسماء المقبولين فى ورشتها التدريبية الأولى**

• الكاتب المسرحى أسامة نور الدين مشغول حالياً بكتابة نص مسرحى جديد بعنوان "طاعون طيبة".





كان ما حققه عبد الرحمن الشرقاوي 1920- 1987 في مسرحيته "مأساة جميلة" نشرت في 1962 انتصاراً كبيراً في المسرح الشعري كان باكثير خطوة أبعد في الشعر المسرحي من شوقي وأبازة، إذ استخدم الشعر المرسل في مسرحه. وقد قدم باكثير إلى مصر من مكة نازحاً إليها من حضرموت.



## تكريم سميحة أيوب في مهرجانات مسرحها يبحث عن «الهوية الأردنية»

### كواليس



د. أحمد  
مجاهد

### شمال... يمين

يتردد في كتب الإخراج المسرحي الأجنبية والعربية المترجمة عنها أو المنقولة منها قاعدة ثابتة يلتزم بها - بالطبع - مخرجو الدراما في أنحاء العالم كافة عند تصميم الحركة المسرحية، وهي أن دخول الممثل المسرحي من اليسار أقوى من دخوله من اليمين.

ولأنني واحد من الذين ابتلاهم الله بعدم الاقتناع بما يشبه المسلمات دون وجود مبررات منطقية، فقد رحت أبحث في بحار الكتب العربية والأجنبية عن السر وراء هذه القاعدة، وقد وجدت ضالتي في كتاب إين أستون وجورج سافونا، وهو كتاب اكتشفت أنه قد تمت ترجمته في المشروع العملاق لترجمة كتب المسرح المتميزة علي هامش مهرجان المسرح التجريبي بقيادة الأستاذ الدكتور فوزي فهمي تحت عنوان "المسرح والعلامات"، حيث يؤكد الكتاب مصداقية القاعدة القائلة بأن دخول الممثل المسرحي من اليسار أقوى من دخوله من اليمين معللاً ذلك بأن المشاهد يقرأ الصورة المسرحية بالطريقة نفسها التي تعود أن يقرأ بها الكتابة المطبوعة.

وقد اقتنعت تماماً بهذا التحليل ولكن: إذا كان القارئ الأجنبي يقرأ لغته من اليسار إلي اليمين، وهو لهذا يقرأ مسرحه بالطريقة نفسها، فما ذنب المشاهد العربي الذي يقرأ لغته من اليمين إلي اليسار في أن تطبق عليه القاعدة نفسها عند إخراج العروض المسرحية؟

إن اختلاف السياق الاجتماعي يؤثر تأثيراً فارقاً في دلالة العلامة المسرحية عند انتقالها من مكان لمكان، فالقاعدة ثابتة وصحيحة "قراءة الصورة تتم لدي المشاهد بالطريقة نفسها التي يقرأ بها لغته المكتوبة" لكن كل المشاهدين في أنحاء العالم كافة يقرأون لغتهم في اتجاه واحد. ملاحظة كهذه تجعلني أزداد يقيناً كل يوم بحتمية مراجعة العقل للنقل، سواء كان هذا النقل عن التراث القديم أو عن الغرب الحديث، وسواء كان يتعلق بالمسرح أو بغيره لأن السياق الاجتماعي والثقافي لكل أمة هو الذي يمثل هويتها الفارقة التي تتحكم في أساليب تناولها المتنوعة للشئ ذاته.

أقيمت ندوات نقدية وفكرية شارك فيها فنانون وأدباء ومفكرون أردنيون وعرب. وتضمنت عروض المهرجان مسرحيات «قربان ميشع» في الافتتاح، إخراج الدكتور فاس الريموني، و«أغنية الدم» إخراج سيد صوصل وربيع يوسف السودان، و«على الوردى وغريمه» إخراج الدكتور عقيل مهدي من العراق، و«أجنحة الأقوال» إخراج الدكتور عمر دواره من مصر، و«ذاكرة لوركا» إخراج نيكولا فالانزينو من إيطاليا، إضافة إلى خمسة عروض أردنية مستقلة. كرم المهرجان الفنانة سميحة أيوب، وشارك فيه كضيوف شرف: فاضل خليل، وأحمد حسن موسى من العراق، وعقيل مهدي من السودان، وعمر دواره وحسام عبد الهادي وإبراهيم الحسيني من مصر.

### شادي أبوشادي

### «المعطف» السعودي في مهرجانات

#### الفجيرة للمونودراما

حصل «بندر عبد الفتاح» على جائزة أفضل ممثل في مهرجان الرياض الأول للمونودراما، والذي انتهت فعالياته مؤخراً، عن دوره في العرض المسرحي «المعطف» إضافة إلى جائزة أفضل عرض



بندر عبد الفتاح

عن العمل نفسه والتي حصل عليها نادي المسرح بجامعة الملك عبد العزيز بالرياض. إدارة المهرجان استضافت وفداً من مهرجان الفجيرة المسرحي للمونودراما وأبدى أعضاؤه إعجابهم بالتجربة السعودية في هذا المجال، وطبقاً للبروتوكول الموقع بين المهرجانين سيتأهل عرض «المعطف» للمشاركة في مهرجان الفجيرة ممثلاً لبلاده.

### الكتاكتيت والأعلام..

#### في لقاء حول مسرح الطفل

جنوب وشمال الضفة الغربية وتبادل الخبرات والعروض المسرحية بين المسرحيين. وعبر عبد الغنى الجعبري رئيس الهيئة الإدارية لجمعية الأعلام، عن سروره لزيارة الكتاكتيت وقدم لهم شرحاً عن طبيعة عمل الجمعية وجولات العروض المسرحية التي تقوم بها في هذه الأيام. وأكد الجعبري أن جمعية الأعلام ومسرحها هو بيت لكل فنان فلسطيني في هذا الوطن، وشدد على أنهم مستعدون لتقديم أية مساعدة تقنية أو مهنية.

استضاف مسرح الأعلام التابع لجمعية أعلام الشباب والطفولة الخيرية للثقافة والفنون بالخليل، مسرح الأطفال كتاكتيت من محافظة نابلس. يعتبر هذا اللقاء هو الأول الذي يجمع بين المسرحيين، بهدف مناقشة كيفية عرض القضايا الاجتماعية والنفسية من خلال العروض المسرحية للأطفال والأسرة بشكل عام. نوقشت خلال اللقاء آلية تفعيل العلاقة بين المسرحيين على المستوى القريب والبعيد، لرفع مستوى ثقافة المسرح في

### تساؤلات الهوية في «صرخة»

#### علاء مسرح عجمان

من إنتاج مسرح عجمان الوطني عرضت مسرحية «صرخة» ضمن الموسم المسرحي الأول الذي نظمته جامعة عجمان للعلوم والتكنولوجيا.

تتناول المسرحية قيمة العلاقة بين الهوية وإشكالية التركيبة السكانية من خلال قصة «منصور» المواطن الذي يتغرب للدراسة ثم يعود إلى بلده ليجد المكان غير المكان والناس غير الناس ووسط فوضى الأشخاص والأشياء والأصوات يفقد منصور عقاله الذي يرمز إلى هويته.

المسرحية تأليف إسماعيل عبد الله وإخراج إبراهيم سالم عن قصة قصيرة للكاتب ناصر جبران، وقد نالت مؤخراً عدة جوائز في أيام الشارقة المسرحية 2008.



إسماعيل عبد الله

### دورات وورش مسرحية

#### في قطر

يضم المركز الشبابي للفنون المسرحية بقطر مجموعة من الدورات وورش العمل المسرحية.

قال حسن حسين رئيس المركز: إن الدورات ستشمل دورة في فن الكتابة المسرحية وأخرى في المكياج، وورش في الديكور المسرحي وأخرى في التدقيق الموسيقي، ودورة في مسرح العرائس والدمى ودورة في الإلقاء والصوت ودورة في التعبير الحركي، وتستمر هذه الدورات حتى الخامس والعشرين من يوليو الحالي، وقال السيد حسن حسين: حاولنا تجديد التصور في النشاط الصيفي لهذه السنة بما يتفق مع التوجهات الأكاديمية للمركز، ولقينا كل الدعم من الهيئة العامة للشباب، وأضاف: ستتم الاستعانة بعدد من الكوادر المسرحية من قطر والعالم العربي في هذه الدورات التدريبية حتى تعطى نتائج ملموسة وتنتهي بإنجاز عمل مسرحي متكامل.



• بدأت المحاولات الشعرية في المسرح مع أحمد شوقي، ثم باكثير، وعزيز أباطة، والشرقاوي، وعبد الصبور، ونجيب سرور، وفاروق جوييدة، وأحمد سويلم، وغيرهم.

مسرحنا

4

جريدة كل المسرحيين



فريق عرض قهوة سادة في لحظة تذكارية مع الوزير



صبحى السيد أحسن سينوغرافيا



وزير الثقافة مع طارق مهران وأشرف زكى وهيثم الخميسى

## فاروق حسنى شهد حفل الختام

# المهرجان القومى للمسرح .. انتهى على خير

بينما ذهبت جائزة التمثيل دور أول رجال وقدرها خمسة عشر ألف جنيه إلى الفنان ماجد الكدوانى.

وفاز المخرج هشام عطوة بجائزة أفضل مخرج مسرحى وقدرها خمسة عشر ألفاً عن مسرحية "البؤساء" لفرقة مسرح الطليعة. وأعلن الفنان عزت العلايلى رئيس اللجنة فوز الكاتب المسرحى محمود الطوخى بجائزة أفضل نص مسرحى وقيمتها خمسة عشر ألف جنيه عن مسرحية دستور يا أسبادنا.

وفازت مسرحيتنا "الإسكافى ملكاً" لفرقة المسرح القومى و "روميو وجوليت" لجامعة عين شمس بجائزة أفضل عرض مسرحى مناصفة وهى جائزة عينية.

كانت لجنة تحكيم المهرجان والتي بدأت عملها فى الخامس من يوليو قد شاهدت 31 عرضاً مسرحياً داخل المسابقة الرسمية لدورة هذا العام تمثلت مختلف جهات الإنتاج المسرحى قدمت عروضها على معظم مسارح القاهرة، إضافة إلى عدد من العروض التي قدمت على هامش المهرجان. وعقد المهرجان هذا العام عدداً من الندوات والمواد المستديرة حول قضايا ومشكلات المسرح المصرى.

عادل حسان

هبة بركات

حازم الصواف



استعراضات وقدرها عشرة آلاف جنيه مناصفة بين كل من عادل عبده عن مسرحية "زى الفل" لقطاع الفنون الشعبية والاستعراضية، وضياء شفيق، ومحمد مصطفى عن مسرحية "البؤساء" لفرقة مسرح الطليعة البيت الفنى للمسرح. وذهبت جائزة أفضل مؤلف موسيقى وقدرها عشرة آلاف جنيه مناصفة فيما بين د. طارق مهران "البؤساء" وهيثم الخميسى "الإسكافى ملكاً".

ورشح لجائزة أفضل سينوغرافيا وقدرها عشرة آلاف جنيه أسامة المنصورى "أطياف حكاية" وحازم شبل "الإسكافى ملكاً" وصبحى السيد عن سينوغرافيا مسرحيتى "البؤساء ونساء لوركا" وفاز صبحى بالجائزة.

وفازت أمانى البطحى بجائزة أفضل ممثلة دور ثان نساء وقدرها عشرة آلاف جنيه. أما جائزة دور أول نساء وقدرها خمسة عشر ألف جنيه فذهبت مناصفة لنرمين زعزع وإيمان إمام. وفاز الفنان خالد النجدى "البؤساء" بجائزة أفضل ممثل دور ثان رجال وقدرها عشرة آلاف جنيه.

صبحى السيد أحسن سينوغرافيا وهشام عطوة أفضل مخرج

جوائز التمثيل ذهبت للكدوانى وإيمان إمام ونرمين زعزع والنجدى وأمانى وكريم

شهد المسرح الكبير بدار الأوبرا مساء الأربعاء الماضى حفل ختام فعاليات الدورة الثالثة للمهرجان القومى للمسرح المصرى. حفل الختام الذى انتهى على خير شهده الفنان فاروق حسنى وزير الثقافة بحضور د. أشرف زكى رئيس المهرجان والمخرج المسرحى خالد جلال مدير المهرجان وعدد من قيادات الوزارة.

بدأ الحفل بعرض فنى قصير قدمه طلاب استوديو التمثيل بمركز الإبداع الفنى وبعد انتهاء الفنان عزت العلايلى رئيس لجنة التحكيم من إعلان توصيات اللجنة قام بإعلان جوائز المهرجان لهذا العام والتي تنوعت فيما بين شهادات التقدير والجوائز المالية للفرق الفائزة.

وقررت لجنة التحكيم منح شهادتى تقدير لكل من الطفلين فادى يسرى وشروق صلاح عن دورهما فى مسرحية "شكلها باظت" لفرقة الجراب المسرحية إخراج دعاء طعيمة، إنتاج الجمعية المصرية لهواة المسرح، وشهادة تقدير خاصة للفنان سعيد الفرماوى عن عرض "حكايات عزبة محروس" لقطاع الفنون الشعبية والاستعراضية.

وأعلن العلايلى عن تقديم لجنة التحكيم لجائزتها الخاصة وقيمتها خمسة آلاف جنيه بالإضافة إلى شهادات التقدير ودرع المهرجان المسرحية "قهوة سادة" صياغة وإخراج خالد جلال، وإنتاج مركز الإبداع الفنى، ومسرحية "أطياف حكاية" للمؤلف يس الضوى، إخراج أسامة عبد الرؤوف لفرقة قصر ثقافة أبو تيج، إنتاج الهيئة العامة لتصور الثقافة، وأخيراً مسرحية

## الفرق الحرة غاضبة من فاطمة رشدى

استلام خشبة المسرح الصغير بالأوبرا متاخراً، فضلاً عن عدم جاهزية المسرح لعروض من هذا النوع وعدم وجود كواليس أو باب خلفى أو شواية.

أكد المخرج الشاب محمد مرسى استياءه الشديد مما وصفه بعدم الاهتمام من قبل مدير مركز إبداع إسكندرية د. أحمد يحيى عاشور بفريق مسرحية «دستور يا أسبادنا» التى مثلت المركز فى المهرجان، وقال مرسى إنه اجتهد كثيراً مع باقى زملائه لتكوين الفريق وكانت النتيجة معاناتهم من التجاهل ورفض إدارة المركز لتحمل مصاريف تجهيز العرض والانتقالات والإقامة، ولم يخف مرسى قلقه على مصير الفريق بسبب هذا التجاهل والإهمال.

عبرت معظم الفرق المشاركة فى مسابقة المهرجان عن شكواها من لجنة التحكيم بسبب سلوك عدد من أعضائها أثناء مشاهدتهم للعرض وإصرارهم على التحدث بصوت عال إضافة إلى خروج ودخول بعضهم أثناء العرض أكثر من مرة، فضلاً عن استغراق أحدهم فى النوم أثناء مشاهدة العرض.

الطريف أن فتحية العسال وفهمى الخولى ود. حسن شرارة تغيبوا عن أعمال التحكيم أكثر من مرة ولم يشاهدوا عدداً من العروض المشاركة.



د. سامى عبد الحليم

د. سامى عبد الحليم رمانة ميزان «قصة حب»

الفرق الحرة التى شاركت فى مسابقة المهرجان أعلنت استياءها من إدارة لجنة العروض لقيامها بتحديد خشبة فاطمة رشدى «العائم الصغير» بالنيل لتقديم عروضها عليها فى السادسة مساء وهو ما تسبب فى فشل وضع خطة إضاءة فى هذا التوقيت لعرض المسرح لضوء الشمس.

محمد عبد الفتاح مخرج مسرحية «كستور» لفرقة «حالة» تغلب على هذه المشكلة وقدم عرضه فى حديقة المسرح دون الاستعانة بتقنيات الصوت والإضاءة.

لعب د. سامى عبد الحليم دور رمانة الميزان فى العرض المسرحى «قصة حب» لفرقة الغد وسط مجموعة من الشباب الموهوب، وتألق فى دوره، وكعادته أمسك سامى عبد الحليم بتفاصيل الشخصية معطياً درساً فى جماليات الأداء، مؤكداً على سعادته بالتجربة وبالعمل وسط مجموعة من الشباب الذين وصفهم بأنهم «مجتهدون» وقال «أدى كل منهم اللى عليه وأكثر شوية».

أعربت عبير على مخرجة عرض «انت دايس على قلبى» عن تقديرها البالغ لموقف الدكتور أشرف زكى رئيس المهرجان والذى وافق على تعديل موعد عرض مسرحيتها فى اليوم الأول من السادسة إلى الثامنة مساء تفهماً منه لعدد من الموقوفات التى واجهت فريق العمل أهمها

بعد أن لاحظت الاعتداء السافر على الفصحى

## لجنة التحكيم توصى بمحو أمية الممثلين والاهتمام بتقديم النصوص المصرية

السافر على اللغة العربية فى معظم العروض المشاركة.

ثانياً: الاهتمام بالنصوص المصرية وتقديمها بعد ملاحظة اللجنة استعانة معظم الفرق المشاركة بنصوص عالية مترجمة على الرغم من وجود نصوص لكتاب مصريين كبار مع حث الشباب على الاهتمام بتقديم الأعمال المسرحية المصرية.

ثالثاً: التقليل من الإبهام وخلط المفاهيم وتقليد الغرب بشكل أعمى دون الالتزام بحدود وتقاليده وثقافات مجتمعا المصرى للتواصل مع الجمهور والمشاهد البسيط بشكل أكبر من ذلك.

رابعاً: إعادة النظر فى اللائحة الخاصة بالمهرجان بخصوص تسابق المحترفين مع الهواة رغم تفاوت الخبرات وتشكيل لجننتين واحدة خاصة بتحكيم عروض الهواة وأخرى خاصة بالمحترفين ويجوز أن منفصلة حتى لا يتكرر مسلسل اعتذارات الكبار.

لجنة تحكيم المهرجان برئاسة الفنان عزت العلايلى، وعضوية: د. حسن شرارة، د. حسين العزبى، د. سيد خاطر، د. حسن رشيد، المنصف السويسى، فهمى الخولى، عايدة عبد العزيز، د. علية عبد الرازق، فتحية العسال، عاطف النمر قدمت مجموعة من التوصيات الهامة مؤكدة على ضرورة أخذها فى الاعتبار وطالبت إدارة المهرجان بالحرص على تنفيذها وذلك بعد متابعة اللجنة لكل العروض المشاركة داخل المسابقة الرسمية حفاظاً على أهمية وقيمة المهرجان وتسمى إلى تطويره خلال الأعوام القادمة وكانت التوصيات كالتالى:

أولاً: أهمية استعانة الفرق المشاركة بمصمحي لغوى فى العروض التى تقدم بالعربية الفصحى حتى تظهر هذه العروض بالشكل الذى يليق وقيمة هذه اللغة وأهميتها وخاصة بعد ملاحظة الاعتداء



عزت العلايلى



● الشعر في مسرحنا يرتبط بالظواهر الدرامية الأولى - قبل شوقي - حيث يرى د. أحمد شمس الدين الحجاجي أن الشعر في مسرحنا يرتبط بظنون التمثيل الأولية التي عرفها العرب، والتي أسماها بظنون الفرجة العربية.

## 5 مسرحنا

جريدة كل المسرحيين



### هشام عطوة: قدمنا البؤساء فما ظروف قاسية

أعرب المخرج المسرحي هشام عطوة عن عدم توقعه الفوز بجائزة أحسن مخرج مسرحي هذا العام وقال إن هذه الجائزة سوف تدفعه للسعي بخطى ثابتة في مجال الإخراج كما سوف تحمله مسئولية ضخمة في المستقبل للحفاظ على هذا المستوى وتطويره الأفضل. وأكد عطوة على أهمية المهرجان القومي للمسرح الذي ساعد على النهوض بحركة المسرح المصري. ولم ينس هشام عطوة توجيه التهنية لجميع المشاركين معه في مسرحية البؤساء والتعبير عن سعادته بمجموعة الجوائز التي حصل عليها العرض مع عدم إغفاله لدور الفنان محمد محمود مدير مسرح الطليعة ومنتج العمل لما بذله من جهد كبير لظهور البؤساء في ظروف معقدة وقاسية.



هشام عطوة

### الكدوانا يعتذر عن عدم المشاركة فما عروض جديدة

الفنان ماجد الكدواني قال إن حصوله على جائزة أفضل ممثل في المهرجان إضافة ليعتذر عنها كثيرا بالنسبة له كمثل، وأعرب عن تأييده لتوصية لجنة التحكيم بضرورة تكوين لجنتين للتقييم إحداهما للهواة والأخرى للمحترفين حتى تكون هناك عدالة في مستوى المنافسة وهو ما سيعطى فرصة أكبر لفرق الهواة للفوز بجوائز مناسبة.

الكدواني أشار إلى أن حصوله على جائزة من مهرجان مسرحي كبير ما هي إلا تأكيد على أنه فنان جيد وأكد أنه لن يشارك في أي أعمال مسرحية جديدة خلال الفترة المقبلة لأن مسرحية «الإسكافي ملكا» يتم إعادة عرضها حالياً على خشبة المسرح القومي ويستمر تقديمها طوال الموسم الصيفي.



ماجد الكدواني

### ريهام دسوقي تمنى زيادة الاهتمام بالمسرح الجامعي

مفاجأة لم تتوقعها ريهام دسوقي الطالبة بجامعة عين شمس وكانت مشاركتها في بطولة مسرحية «روميو وجولييت» لتأكيد عشقتها لفن التمثيل ولكنها أكدت أن الحصول على جائزة أحسن ممثلة صاعدة عن أدائها لدور جولييت سوف يدفعها لاستمرار عملها بمجال التمثيل، مؤكدة على حبها الخاص للأدوار الكوميديا وقررت ريهام إهداء الجائزة للمشاركين معها في العرض وخاصة المخرج محمد الصغير الذي بذل معها مجهودا كبيرا لتقديم الدور بهذا الشكل. وأخيرا تمنى ريهام دسوقي الاهتمام بالمسرح الجامعي بشكل يتناسب وأهميته مع رعاية المهويين من طلاب الجامعة لتنمية قدراتهم وإبراز طاقاتهم.



ريهام دسوقي

### فرحة الفوز

الفوز في مهرجان - بحجم المهرجان القومي للمسرح - له بالتأكيد فرحة تفوق فرحة أي فوز آخر. لأن المهرجان يعتبر أضخم المهرجانات على مستوى مصر. المشاركون جاءوا من كل الأنحاء.. ممثلين لجميع القطاعات.. وفور إعلان النتائج.. اقتنصت "مسرحنا" هذه اللقاءات معهم ليعلموا عن فرحهم وأحلامهم وطموحاتهم لمستقبلنا المسرحي.



خالد النجدي

### خالد النجدي .. يهدي

### الجائزة لفريق عمل البؤساء

عند سماعه لاسمه بعد إعلان عزت العلابي فوزه بجائزة أحسن ممثل رجال دور ثان لم يتمالك خالد النجدي نفسه وبكى بشدة من الفرحة وعبر عن أسفه الشديد لحظه العاثر منذ تخرجه في معهد التمثيل منذ 12 عاما، ورغم ذلك لم تتح له فرصة الاكتشاف بشكل لائق ومناسب لمهيبته حتى جاءت له فرصة المشاركة في البؤساء ولم يتوقع حصوله على جائزة. يقول النجدي إن الفضل في ذلك يعود للمخرج هشام عطوة الذي قدمه في العمل بشكل جيد وأعاد اكتشافه وتقديمه بشكل أتاح له إبراز موهبته وقدراته كمثل يمتلك أدوات خاصة جداً. النجدي قال لمسرحنا إنه يهدي هذه الجائزة إلى كل زملائه في المسرحية. كما ينتظر المشاركة مع المخرج هشام عطوة في عرض مسرحي جديد للموسم الشتوي.

### أمانى البحيطي .. الجائزة تكريم لم أتوقعه

وترى أمانى البحيطي أن حصولها على جائزة أفضل ممثلة دور ثان من المهرجان تكريم لم تتوقعه وقالت إن مشاركتها في مسرحية «البؤساء» كانت بهدف إرضاء الجمهور مؤكدة أنها لم تفكر مطلقاً في أمر الحصول على جائزة. بجائزتي أحسن ممثل وممثلة صاعدة بالبحيطي قالت إن هذه الجائزة تحملها عبء البحث الدائم عما هو أفضل مما قدمته سواء من حيث الأداء أو الدور لتقديم إضافة جديدة إلى ما قدمته في البؤساء. أمانى البحيطي حاصلة على بكالوريوس المعهد العالي للفنون المسرحية وقدمت عدداً من الأعمال المسرحية الهامة منذ تخرجها وتعتز بالعمل مع مجموعة كبيرة من المخرجين المتميزين.



أمانى البحيطي

### الصغير يحلم بالعودة للمعهد

قدم المخرج الشاب محمد الصغير مسرحية «روميو وجولييت» لوليم شكيبير في قالب كوميدي مختلف استحق عنه الفوز بجائزة أفضل مخرج صاعد وذلك من خلال عمل مسرحي بسيط قدمه طلاب جامعة عين شمس. الصغير يعتبر نفسه واحداً من أبناء المخرج المسرحي خالد جلال بعد عمله معه كمثل في عدد من العروض ولذلك قرر إهداء الجائزة لأستاذه خالد جلال وقال الصغير إن حصول عرضه على جائزة أحسن عرض مناصفة مع «الإسكافي ملكاً» جائزة أخرى بالنسبة له واعتبر أيضاً أن فوز العمل بجائزتي أحسن ممثل وممثلة صاعدة بمثابة تكليل لمجهوده مع ممثلي عرضه الذي حقق نجاحاً كبيراً في المهرجان. محمد الصغير يتمنى العودة مرة أخرى للدراسة بالمعهد العالي للفنون المسرحية والذي تم فصله منه منذ ثلاثة أعوام بعد مجموعة من الخلافات مع المخرج جلال الشرفاوي أستاذه بالمعهد مشيراً إلى أن قرار فصله من المعهد دفعه للاجتهاد وإثبات نفسه كفنان موهوب ومثقف أمام كل المشككين في قدراته ويعتبر هذه الجائزة أكبر دليل على موهبته.



محمد الصغير

### أسامة عبد الرؤوف: مسرح الثقافة الجماهيرية مدرسة!

اعتبر المخرج أسامة عبد الرؤوف أن مشاركته في المسابقة الرسمية للمهرجان القومي للمسرح بعرض «أطياف حكاية» جائزة في حد ذاتها! قال عبد الرؤوف: بذل فريق العمل مجهوداً مضاعفاً في تقديم النص الذي كتبه ياسين الضوي، مستلهماً أسطورة أيوب وناعسة، واعتمد العمل على الأداء التمثيلي المركب.. وتلاؤم الموسيقى والديكور والإضاءة مع «طقسية» العرض القادم من «أبو تيج» بأسبوط. أسامة حصل على جائزة لجنة التحكيم الخاصة وقيمتها خمسة آلاف جنيه عن هذا العمل إضافة إلى شهادة التقدير، ويرى أن هذه الجائزة وسام على صدره خاصة أنها المرة الثانية التي يحصل فيها على نفس الجائزة من المهرجان في دورته الأولى عن مسرحية «الطوق والأسورة». وقال أسامة إن منافسة فرقة أبو تيج بإمكاناتها المادية البسيطة لعروض المحترفين تؤكد أن مسرح الثقافة الجماهيرية مازال بخير وأنه الفرحة التي تقدم للمسرح المصري العديد من النجوم سواء في التمثيل أو الإخراج أو التأليف.



أسامة عبد الرؤوف

### نرمين زعزع .. أهدت الجائزة لوالدها

«أهدى الجائزة إلى والدي» هكذا بدأت نرمين زعزع كلامها.. مؤكدة أن والدها هي السبب في نجاحها ودفعها للأمام كمثل مع تهيئة جميع الظروف المناسبة لها. نرمين زعزع الفائزة بجائزة أحسن ممثلة دور أول أكدت سعادتها بالجائزة، وقالت إنها بذلت مجهوداً كبيراً في أداء دورها بالبؤساء وخاصة أنها قدمت في العمل شخصيتين مختلفتين هما: الأم والابنة وهو ما تطلب منها بذل مجهود مضاعف مع التحكم في جميع التفاصيل الخاصة بها كمثل لإبراز الاختلاف بين الشخصيتين، وعلى الرغم من إعلانها استعدادها لعرض مسرحي جديد إلا أنها فضلت عدم الإفصاح عن تفاصيله حالياً وحتى انتهاء الاتفاق عليه بشكل نهائي.



نرمين زعزع وإيمان إمام

### شبح الجائزة

### طاردة إيمان إمام

حصلت من قبل على جائزة أحسن ممثلة صاعدة عن دورها في «بيت الدمية» من إخراج جمال ياقوت خلال الدورة الأولى للمهرجان. وهذا العام فوجئت إيمان إمام.. الممثلة السكندرية الشابة بإعلان فوزها بجائزة أحسن ممثلة عن دورها في «قصة حب» للمخرج د. هاني مطاوع والتي تعتبرها ثاني تجاربها كمثل محترفة بعد مشاركتها في «رجل القلعة» أمام النجم توفيق عبد الحميد، وإخراج ناصر عبد المنعم. إيمان قالت إن حلم الفوز بهذه الجائزة طاردها كثيراً خلال المهرجان وتمنت الفوز بها.. وأعربت عن سعادتها الكبيرة بالجائزة وخاصة أنها تأتي من مهرجان كبير ومهم وهو ما سيدفعها للاهتمام باختياراتها الفنية خلال الفترة القادمة.



• يعتبر المحيظون نوعاً من الظواهر المسرحية العربية المرتجلة يتداخل فيها التمثيل بالغناء والنثر بالشعر. ويقترب فن المحيظين من فن خيال الظل.

# مسرحنا

# 6

جريدة كل المسرحيين

## تجربة رائدة وجريئة



فاروق حسنى

نفسها ولم تنحز إلى تيار أو جيل بعينه، وهو ما منحها أهمية قصوى لدى كل المشتغلين بالعمل المسرحي. كما حرصت مسرحنا ألا تنغلق على نفسها وتكتفى بمتابعة النشاط المسرحي في قصور الثقافة بل انطلقت للتعامل مع المسرح بصفة عامة سواء مسرح الدولة أو الفرق الحرة أو فرق الجامعات والشركات ومراكز الشباب وحتى المدارس وفضلاً عن ذلك كانت متابعة المسرح في الدول العربية والأجنبية، ونشر المقالات والدراسات والنصوص المسرحية المترجمة بالإضافة إلى النصوص المصرية والعربية. إنها تجربة رائدة وثرية بالفعل لن نتوقف عن دعمها ودفعها إلى الأمام دائماً.

فاروق حسنى  
وزير الثقافة

مطبوعة  
شابة وجريئة  
استطاعت  
خلال عام  
من عمرها  
أن تحدث  
حراكاً  
في واقعنا  
المسرحي



لا شك أن تجربة مسرحنا تستحق التوقف أمامها طويلاً ليس بوصفها أول جريدة من نوعها في تاريخ الصحافة العربية فحسب، ولكن بوصفها مطبوعة شابة وجريئة استطاعت خلال عام من عمرها أن تحدث حراكاً في واقعنا المسرحي لم يكن ليحدث لولا وجود هذه الجريدة. كما تميزت الجريدة بطرحها المسكوت عنه في الواقع المسرحي وتصديها لقضايا شائكة دون خوف أو وجل وهو ما يحسب لها بالفعل. لقد أردنا لهذه الجريدة أن تعمل باستقلالية تامة دون أي نوع من التوجيه أو الرقابة إلا ضمير القارئ عليها أنفسهم، والواقع أنهم استغلوا مساحة الحرية المتاحة لهم بشكل جيد للغاية.

استمت الجريدة - كما تمنينا لها - بالليبرالية وإتاحة الفرصة لكل التيارات والاتجاهات لتعبر عن



## «مسرحنا» تضي

## شعلة جديدة

ماذا يعنى مرور عام من عمر «مسرحنا» ما الذى أضافته هذه الجريدة، وما الذى أخفقت فى تحقيقه، وما الذى يريده المسرحيون منها؟ هكذا سعينا إلى الحصول على شهادتهم التى جاءت بمثابة شهادات فى حب «مسرحنا».. سواء تلك التى أشادت بالتجربة وضمنت إنجازها أو تلك التى أشارت بوضوح إلى ما اعتورها من نقص.

هذه شهادتى / مصابيح.. نهتدى بها فى أيامنا القادمة.. نقيس من خلالها معدلات النجاح والإخفاق معاً.

عشرون شهادات فى حب «مسرحنا».. تحتفى بالحلم الذى جسده على أرض الواقع.. شهادات بقدر ما فيها من محبة وثناء بقدر ما فيها من رعب يسكن أرواحنا الآن نظراً لهذه الثقة التى وضعنا فيها والتى نرجو أن تكون على قدرها.. هل نستطيع؟ تلك هى المسألة.

وإذا كنا سعينا للحصول على شهادات المحييين فإننا لم ننسى أنفسنا وكتبنا عن تجربتنا مع محبوبتنا مسرحنا.



## هاجمتني كثيراً ولم أغضب

سدت فراغاً كبيراً جداً فى الساحة المسرحية

رأيت أن جريدة مسرحنا سدت فراغاً كبيراً جداً فى الساحة المسرحية، وهذا ما أشعر به حتى فى الدول العربية حين أزرها، ونحن نشجعها ونؤيدها. لقد شاركت فى افتتاح الجريدة وقمت بقص الشريط، لذا فإن ارتباطى بها كبير، ولقد خصت الجريدة عدداً عن عروض البيت الفنى للمسرح بالنقد لكنى لست غاضباً، ورأيت أن من يغضب من النقد فعليه أن يذهب إلى منزله.

د. أشرف زكى  
رئيس البيت الفنى للمسرح



د. أشرف زكى

## قدمت وجولهاً جديدة فى النقد

بأساً من ذلك وإن كنت أرى أن الفن التشكيلي لا ينفصل عن المسرح وكونك تغذى عيني فارتك بالصورة أمر جميل. ما يضاف لمميزات الجريدة أنها جمعت بين الخبر والتحليل، والتبشير بكتابة نقدية مختلفة فقد تطورت وظيفة الحركة النقدية من متابعة الأعمال إلى استباقها للترويج لنوع جديد من الكتابة. وهناك نقاد كثيرون لفتوا الأنظار منهم محمد مسعد الذى تعجبنى كتاباته جداً وهو صاحب منهج وقلم سيال دون أن أنسى المترسرين مثل زعيمه والحسينى وعادل حسان ومحمد حامد السلامونى الذى يجمع بين الكتابة المسرحية والنقد.

د. سامح مهران  
رئيس المركز القومى للمسرح



د. سامح مهران

قدمت نصوصاً جديدة بنشرها كل أسبوع نصاً مترجماً فى ظل تراجع حركة الترجمة المسرحية حالياً ولكن ما هو أفضل من تقديمها للنصوص الأجنبية تقديم أقلام وأعدة للكتابة والتبشير بها. المطبوعة بحجمها الحالى تستطيع أن تحملها فى أى مكان وتقرأها حتى وأنت تستقل الأتوبيس وقد كانت تنصدر واجهتها لوحة تشكيلية فتغير الحال الآن إلى صورة فوتوغرافية لعرض مسرحى وأنا لا أرى



مسرحنا





• تعد محاولات محمد عثمان جلال في المسرح محاولات رائدة في مجال المسرح الشعري متمثلة في الشيخ متلوف عن تارتوف لموليير عام 1873 والنساء العلامات، ومدرسة الأزواج، ومدرسة النساء، عن أعمال لموليير نفسه، ثم ترجماته لأعمال راسين ومسرحيته الوحيدة المؤلفة.

## مسرحنا 7

جريدة كل المسرحيين

### رئة جديدة للمسرحيين



رأفت الديوي

نشر الجريدة لنصوص مسرحية لكتاب عرب مثلما فعلت مع نص عبد الكريم برشيد وهذا له مردوده الإيجابي المتمثل في الاتصال بالمسرحيين العرب بشرط ألا يجور على الكتاب المصريين.

رأفت الديوي

مسرحنا سدت فراغاً كبيراً نجم عنه اختفاء مجلة "المسرح" التي كانت تصدرها هيئة الكتاب وكذا "آفاق مسرحية" التي كانت تصدرها هيئة قصور الثقافة. وكونها جريدة أسبوعية تقدم للقارئ العادي كل أسبوع مقالات نقدية وعروض كتب وكذا نصاً مترجماً لهو أمر رائع، كما أن نشر نص كل أسبوع يمثل رئة جديدة لكتاب المسرح والترجمات.

يجب أن يكون في أذهاننا أن جريدة مسرحنا تغطي حركة مسرحية غير موجودة أو على الأقل تضاعفت لأقصى درجة وهذا في حد ذاته صنع لها حدوداً، وقد أعجبتني جداً استحداث أعمدة لكتاب مثل د. حسن عطية، د. أحمد سخسوخ، أبو العلا السلاموني، كما أن باب (كان ياما كان) أيضاً رائع لما ينشره من ذاكرة المسرح. كما أن الترويسة التي تعلق صفحاتها وتقدم مقتطفات من كتب ودراسات مسرحية هي أيضاً أمر رائع، ولا أنسى



أعجبتني جداً استحداث أعمدة لكتاب مثل د. حسن عطية، د. أحمد سخسوخ، أبو العلا السلاموني



### تخطت دورها.. وهذا حسن



مجد القصصي

التنوع مطلوب لتغطية المسرح أبو الفنون والذي يضم الفن التشكيلي والإضاءة والموسيقى.. وأتمنى أن تظل وتتجدد وتستمر حتى تغطي كل الفنون. وفي النهاية لا أستطيع أن أصف مدى حمسى للجريدة وتوجهاتها وأدعو الله أن تظل صوتاً للمسرحيين العرب دائماً.

مجد القصصي  
مخرجة وممثلة - الأردن



وأدعو الله أن تظل صوتاً للمسرحيين العرب دائماً

### الاهتمام بالأقاليم واجب



محمود الحديدي

أسعدتنا الجريدة بملاحقتها لأحداث جسام مثل حادث وفاة الفنان سعد أردش وسرعة إنجاز ملف عنه

محمود الحديدي

جريدة جميلة جداً، وقد كنا بحاجة إليها لدورها في أرشفة الحركة المسرحية خصوصاً في الأقاليم وإن كنت أتمنى أن تجد لها مراسلين في الدول العربية حتى نستطيع أن نطل على مسرحهم، وهناك حركات مسرحية في دول المغرب العربي وسوريا والعراق نريد أن نراها ونتابعها على الأقل حين نلتقي كمسرحيين عرب في المهرجانات المسرحية نكون على علم بأعمال بعضنا البعض. وتكون فرصة للقارئ للتعرف على المسارح العربية خصوصاً وأن سعرها رمزي.

لقد أسعدتنا الجريدة بملاحقتها لأحداث جسام مثل حادث وفاة الفنان سعد أردش وسرعة إنجاز ملف عنه وضع مدى الجهد المبذول فيه،

### الشاطرة تغزل..

عندما سألتني أحد شباب المسرحيين عن رأيي في مجلة «مسرحنا».. خاصة بعد مرور عام على صدورها.. قلت له إن مجلة «مسرحنا» ينطبق عليها المثل الشعبي المصري القائل: «الشاطرة تغزل برجل حمار».. فرد على مندحشاً.. هل من الممكن أن توضح لي أكثر؟! قلت له.. هي جاءت لتسد فراغاً كان قائماً، بعد إغلاق معظم النوازل الثقافية المتخصصة في المسرح وفنونه بوجه عام.. وربما من هنا ساد شعور عام بأن المسرح المصري صار يتيماً دون سائر الفنون الأخرى! ليس له سند أو حتى أب شرعي يدافع عن وجوده، أو بالأحرى أحقيته في الوجود والعيش.. أمام المعادلة الشائكة القائمة.. وهي تتحدد في مسارح دولة تقدم ما تيسر من عروض تخلو من شروط موضوعية لجودتها أو نفعها أو حتى عائدها الثقافي.. وفي المقابل قطاع خاص أصابه الجفاف المسرحي نتيجة للجفاء الإنساني والفني الطويل.. والأثنان يتحدثان فوق مساحة تخلو من أي جريدة، أو مجلة متخصصة في الكتابة والتحليل والنقد.. أو بمعنى أشمل تمحص ما حدث ويحدث على المشهد المسرحي المصري والعربي.. ولأن الطبيعة لا تعرف الفراغ، وينفس القدر المجتمعات تأبى الفراغ، ربما من هنا نبعت ضرورة تواجدها مجلة «مسرحنا» في الساحة بعد أن تحمس لها فريق عمل على رأسه رئيس التحرير «يسرى حسان»، رغم ما يدركونه ويلمسونه من شح في الإمكانيات المادية، قد يبدو في طباعة المجلة وورقها، فضلاً عن ندرة تواجدها المسرحي الحي في المشهد الاجتماعي العام على اتساعه وتنوعه.. ورغم، ورغم، ورغم، فإنهم أبوا الاستسلام للاختناق القائم، أو الفقر المقيم.. وهم مؤمنون بأن مقاومة الظلام لا تأتي بسبب في السرير، أو لعنة في الغرف المغلقة، وإنما بالعمل الدعوي والجاد على فتح النوافذ، وتجدد الهواء الذي يساعد على تجدد العقول وتنوعها.. وإذا كانت الفنون الحقيقية تضعك على عتبات من البهجة، فإن «مسرحنا» نجحت في عامها الأول أن تبحث وتفتش في أسرار هذه البهجة - رغم ورقها الفقير - ربما لتجلب المزيد منها في أعوامها القادمة.

زينب منتصر

### لماذا لا تصبح يومية؟

محددة قد لا يتقبل أحد هذه الشخصية بشكل كامل علينا أن نتقبلها كاملة نظراً لوظيفتها كجريدة أسبوعية ليست جريدة يومية ولا هي بالمجلة الشهرية لكنها على أية حال قدمت شكلاً جديداً فنحن نعرف مجلات المسرح منذ بداية القرن العشرين و «مسرحنا» قدمت شكلاً مختلفاً ومتميزاً، أما عن ترتيب العدد وإخراج الصحفي فهو أمر يخص صناعه ومتوقف عليهم بالدرجة الأولى قد يعجب أحداً ولا يعجب آخر.

محمود عبد الرحمن

أظن أن كل الناس سعداء بوجود جريدة أسبوعية، وأتمنى أن تكون يومية لكن ذلك يتطلب حركة مسرحية أكبر لكن على أية حال فجريدة أسبوعية شيء جميل خصوصاً أنها جريدة خبر ورأي ودراسات وهذا الأمر من شأنه إحداث أثر في المسرح المصري لأن المقالات النقدية والمتابعات للعروض المسرحية تصنع نهضة مسرحية وهذا ما أعتقد أن الجريدة تقوم به. أيضاً هناك تنوع في الكتاب وهذا جيد كما أن هناك حماساً في كثير مما يكتبون. لقد صنعت الجريدة لنفسها شخصية



محمود عبد الرحمن

لقد صنعت الجريدة لنفسها شخصية محددة





• حين كتب أحمد شوقي مسرحية "على بك الكبير" عام 1893 كان قد أفاد من كل التجارب الشعرية السابقة عليه في المسرح العربي، معتمداً بذلك على توظيف الشعر للغناء المسرحي.

## مسرحنا 8

جريدة كل المسرحيين

# إضافة مهمة وثلاث ملاحظات



عبد الرحمن الشافعي

ديروط أو إدفو وألقى عليه الضوء لأن مجلة المسرح هي من أخرجت سمير سرحان وفوزي فهمي وفاروق عبد القادر... ولكن المساحة المتاحة الآن لفناني الأقاليم ضئيلة. دأبت الجريدة على نشر مقتطفات على ترويسة كل صفحة من كتاب أو دراسة عن المسرح لكنها لا تذكر مصدر هذه المقتطفات ريثما نستطيع الرجوع إليها وهو أمر يخالف كل بديهيات النشر لأن بدون ذكر المصدر تصبح تلك الفقرات منتزعة من سياقها ورغم هذه الملاحظات فإنني فخور بالجريدة ودائماً ما أردد في كل مناسبة أنه صار لنا نحن المسرحيين جريدة.

عبد الرحمن الشافعي

عدد ملفاً عن موضوع معين كالمازاهب المسرحية مثلاً فتستوفيه بالدراسات، الأمر الذي من شأنه أن يحل محل الدراسات الأكاديمية في المسرح ويكلف الأساتذة الأكاديميون بالكتابة في تلك الموضوعات وهذا كان نهج مجلة المسرح في الستينيات حيث كانت تمسك موضوعاً مثل المسرح الواقعي مثلاً فتقرد له خمسة أعداد من الدراسات والمقالات حتى تستوفيه ثم تقوم بتجليد كل هذه الأعداد فيصبح لدينا مجلد عن المسرح الواقعي. هذه الجريدة صدرت عن الهيئة العامة لقصور الثقافة فيجب أن تكون الأولوية بها لفناني الأقاليم. أنا لا يعني أن تحدثني عن عادل إمام أو فريد شوقي ولكن استضفت فنائاً من

عرفتنا على عدد من النقد والدراسات المسرحية ظهوروا إلى جوار كبار الكتاب



والترويسة الخاصة بهيئة التحرير شديدة الاعتناء بالمراكز الشبابية ممن يشكلون مجلس تحريرها مما يخلق كوادراً في مجال التحرير خصوصاً وأنهم شباب لهم باع طويل في الكتابة. وقد عرفتنا الجريدة على عدد من الكتاب في النقد والدراسات المسرحية ظهوروا إلى جوار كبار الكتاب فجمعت بين الجيل القديم والشباب الناضج. إلا أن لي ثلاث ملاحظات على أدائها هي: الجريدة رغم الجهد المبذول فيها إلا أن العدد الواحد تجد الدراسات به ليست واحدة فهي أشبه بالدراسات المتناثرة لا يجمعها رابط في ضوء ما يرد إليها ومن المفترض أن يضم كل

جريدة مسرحنا تعد إضافة لحركة النشر للهيئة العامة لقصور الثقافة خصوصاً وأنها ظهرت بعد غياب مجلة المسرح التي كانت تصدرها هيئة الكتاب. حقيقة فإن هيئة قصور الثقافة، وخلال السنوات العشر الأخيرة، قدمت إنجازات في مجال النشر سدت ثغرات هامة لشباب الأقاليم وقدمت سلسلة مهمة للمسرحيات والتراث والأدب وتوجت ذلك بإصدار جريدة مسرحية أسبوعية ودائمة تتناول الدراسات وتغطي النشاط المسرحي على مستوى الساحة المسرحية العامة، ومن مميزات أنها أقرب لجريدة مسرحية في الشكل والإطار وتناولها للموضوعات، وقد استقطبت عدداً مهماً من المحررين والكتاب،

## أمنية كانت به ستجيلة

المسرحية، وبالتالي فالأمل معقود على "مسرحنا" في تقديم نصوص عالية القيمة ليطلع عليها هؤلاء خصوصاً أن هناك عبقرية أفتى في السبعينيات بأن تكلفة طبع سلسلة المسرح العالمي عالية فقام بإلغائها، وبالتالي فإن الجيل الجديد في ظل عدم توافر وسائل نشر نصوص مسرحية أمامه أصبحت فكرته مفلوطة عن المسرح، فأرجو أن تهتم الجريدة بقليل من التأسيس الأكاديمي وتحافظ على نشر النصوص حتى تصل إلى المبدع الكامن في الريف كوجبة مسرحية متكاملة.

د. هشام السلاموني

أرجو أن تهتم الجريدة بقليل من التأسيس الأكاديمي

إن صدور جريدة مسرحية كان أمنية شبه مستحيلة، خصوصاً أن لدينا ولماً بتجريف أرضنا الزراعية وإقامة المساكن عليها ثم نذهب لاستصلاح الصحراء وهذا ما حدث حين توقفت مجلة المسرح ولكن جريدة مسرحنا عوضت الغياب، ولقد أعجبنى مستواها جداً، وكذا نشرها لنص في كل عدد والقضايا التي تثيرها ويا ويل من تتعرض له، ولكن أتمنى أن يكون هناك استهداف للمبدعين الكامنين ممن لم يظهروا بعد، خصوصاً أن الأجيال الجديدة لا ترى سوى ما يفسد الأذواق



## تخطفتها الأيادي المتعطشة

في أجزاء جسد مصر، قصور الثقافة منتشرة في كل المدن المصرية، القاهرة مركز الحركة المسرحية الرسمية والخاصة، وفي حواشي القاهرة تنوعت من المسارح المستقلة، ومسرح الهواة والجامعي والمصانع. وبالتالي فهناك كم هائل من المسرحيين والمهتمين بالمسرح لذلك كان هناك تعطش حقيقي لإصدار مسرحي خصوصاً مع غياب مساحات نقدية اختفت لحساب العري والمغنين والراقصين وبالتالي فالجريدة - وإن جاءت متأخرة - فقد سدت احتياجات حقيقية في مصر والوطن العربي وخرجت من جسد مصر لجسد الوطن العربي كله وأتوقع لها المزيد من الانتشار. ولقد تبنت جريدة مسرحنا وجوهاً من الجيل الجديد أثبتوا مكانتهم ولعبوا دوراً حقيقياً في تشذيب وتطوير الحركة المسرحية، وإن كان هناك ملاحظات فالتجربة في حد ذاتها هي عملية إفراز حقيقي لتجويد العملة الجيدة وطرد العملة الرديئة والجريدة قادرة على تطوير نفسها وطرد العملة الرديئة منها.

د. حمدي الجابري

واضح أن الواقع الثقافي والمسرحي كان في حاجة شديدة إلى جريدة مسرحية متخصصة، وحين صدرت هذه الجريدة منذ عام تخطفتها الأيادي المتعطشة إلى هذا النوع من المجلات. إن خريطة المسرح في مصر متشعبة وممتدة



د. حمدي الجابري

خرجت من جسد مصر لجسد الوطن العربي

## أتمنى أن أشارككم الكتابة



منجوت النويرة

منجوت النويرة  
ناقد - اليمن

أعجبتني جداً جريدة مسرحنا المتخصصة المعنية بالمسرح من خلال مقالاتها النقدية ودراساتها واهتمامها بالعروض وتحليل كل عرض وأتمنى أن أشارككم في الكتابة النقدية. حقيقة هي فكرة جميلة جداً أن تختص الجريدة بالمسرح فقط وتهتم بأحداثه وقضاياها ومشاكله وتحظى بالعروض التي تخرج وتقدم لها تغطية شاملة. ولم أجد عليها أي ملاحظات وأدعو الله أن يوفقكم دائماً.

فكرة جميلة جداً أن تختص الجريدة بالمسرح فقط

## مليحة كبر



رغد الشعراني

رغد الشعراني  
مخرجة - سوريا  
تغطيتها للعروض بالمهرجانات كانت "كثير مليحة"

أتيج لي التعرف على جريدة مسرحنا أثناء مشاركتي في المهرجان التجريبي العام الماضي ولكن بعد عودتي لسوريا لم أستطع متابعتها. ولكنها أثناء المهرجان - وقد كنا نطلع عليها - لسنا حسن تغطيتها للعروض بالمهرجان، كانت كثير مليحة" ولا أذكر أنه كان بها مشاكل أو أن هناك ملاحظات على ما تقدمه.

بصفة عامة أقول إن الجريدة جيدة جداً وأتمنى أن تتاح الفرصة لمتابعها في الأعداد القادمة متابعة نقدية ريثما نستطيع أن نبدي ملاحظتنا حولها.

الجريدة تصدر بإخراج جميل يعطى شكلاً مريحاً وجذاباً

## موقع على الإنترنت

قرأت الكثير مما كتب عن مسرحنا وذلك على شبكة الإنترنت وقد سعدت جداً لهذا الزخم من النقاشات حولها وحول ما تنشره، رغم أنها ليس لها موقع على الإنترنت حتى الآن لكن على حد علمي سينطلق قريباً وهذا شيء طيب فجريدة عربية للمسرح عبر الإنترنت لتصل لكل العرب سواء المسرحيين أو المتابعين لهو أمر عظيم. حقيقة أن الجريدة تصدر بإخراج جميل يعطى شكلاً مريحاً وجذاباً لها، على مستوى المضمانيين فهي جريدة لا تمل من قراءتها فالجرائد نوعان نوع يجذبك لتقرأ حتى آخر حرف ونوع ينفرك منه، ومسرحنا من النوع الأول لذا لا أستطيع إلا أن أقول وفقكم الله.

كنزة فريديو  
ممثلة - المغرب



• إن تعبير المسرح الشعري هو تعبير حديث، ذلك أن الأصل في المسرح منذ بداياته هو أن يكتب شعراً، ويبدل على ذلك تراث أوروبا المسرحي منذ القرن الخامس قبل الميلاد حتى منتصف القرن التاسع عشر، ثم منذ عشرينيات القرن العشرين حتى منتصفه.



## مسرحنا 9

جريدة كل المسرحيين

### لسان حال المسرح والمسرحيين

لا شك أن جميع المسرحيين في سعادة بالغة لأن جريدة مسرحنا علاوة على أنها أول جريدة تهتم بالمسرح فقط، لسان حال المسرح المصري على جميع المستويات، وأرض خصبة لاستنبات حركة نقدية سيكون لها مردودها في استنباط مسرح حقيقي ذلك أننا وخلال أزمة عديدة كنا نفتقد النقد الذي يطور المسرح.

جريدة مسرحنا دفعت قراءها إلى عدم التعامل معها على أنها جريدة عادية يمكن التخلص منها فور قراءتها، ذلك أنها تحوي كنزاً من النصوص المسرحية عالية القيمة سواء تلك المترجمة أو المحلية. وهي بذلك سلطت الضوء على إبداعات في مجال الترجمة والكتابة.

كما أن مسرحنا لم تتعامل مع المسرح على مستوى العاصمة فقط، لكنها غاصت في الأقاليم لتستخرج اللآلئ. ولم يكن ذلك ممكناً لولا وجود كتبة من المحررين الجيدين. يضاف إلى ما قدمته "مسرحنا" تلك الندوات التي تعقد في أماكن كثيرة وتطرح أسئلة عميقة بقدر ما تجيب على الأسئلة التي تشغل بال المسرحيين مما يحرك الركود الذي يطال المسرح المصري الآن.

سعيد حجاج

غاصت في الأقاليم  
لتستخرج اللآلئ



### مرجع مهم لكل ما يخص المسرح

أنا لا أرى ملاحظات على الجريدة، ذلك أن أي نظام لا بد أن تتعامل معه بقانونه، ولا تفرض عليه شيئاً من خارجه، المهم أن يتحرك في قانونه. ولكن ربما تكون مشاكل التمويل هي التي تحول دون استخدام إمكانات أكبر في الطبع واستقطاب أكبر عدد من الكتاب المشهورين. لكن الجريدة بوضعها الحالي جيدة في إخراجها ومريحة للعين في القراءة. وقد اختارت الجريدة أن تصدر على ورق عادي وأن يكون غلافها من نفس نوع الورق على أن تباع بسعر رمزي بدلاً من أن يكون ورقيها فاخراً مصقولاً وبالتالي يرتفع ثمنها.



د. هاني مطاوع

جيدة في إخراجها  
ومريحة للعين في القراءة

د. هاني مطاوع

### تجاوزت أخطاء البدايات وتطورت

تلك الأخطاء أنها تفقد أي مطبوعة مصداقيتها، قد يكون المبرر هو السرعة في إعداد العدد ولكن لا بد من تدارك هذه الأخطاء.

أما عن الغلاف فأتمنى أن تعود الجريدة لسابق عهدها في تصدر لوحة تشكيلية للمعد مع نبذة عن الفنان والعمل، ذلك أن الثقافة البصرية مهمة جداً. حقيقة أن التجديد مطلوب ولا بد أن يتم كل فترة ولكن أتمنى ألا يمس التجديد أبواباً ثابتة مثل "3 دقائق".

كما أرجو أن تفتح مسرحنا آفاقاً مع المسرحيين العرب حيث إن ذلك سيوفر لها انتشاراً أكبر من ناحية ودائرة معارف إنسانية من ناحية أخرى.

د. عايدة علام



د. عايدة علام

أصبحت أكثر  
جدية

جريدة مسرحنا أخذت الآن مساراً أكثر جدية فلا أخفى عليكم أن الجريدة بعد صدورها بقليل دخلت في فترة "خفيفة" انشغلت خلالها بقضايا لا تهم القارئ وقضايا مختلفة، لكنها بعد تجاوزها لهذه المرحلة أصبحت كما قلت أكثر جدية وحقت انتشاراً حتى أصبح لا غنى للقارئ عنها.

الكتابات النقدية أيضاً تطورت وأصبحت أفضل وإن كنت أتمنى أن تستقطب الجريدة كتاباً لهم أفلام شهيرة، بحيث تخرج مقالاتهم وإلى جوارها مقالات لنقاد واعدين. أعلم أنكم تحاولون ولكن لا بد أيضاً أن تركزوا بشكل أكبر على الحوارات لأنها تخلق حيوية لأي جريدة سواء كان الحوار مع مخرج أو كاتب أو ممثل، هناك أيضاً الأخطاء المطبعية في النصوص أو العناوين وخشيتي من

### علامة بارزة في مسار الصحافة المسرحية

أتمنى من كل أعماق قلبي الاستمرارية لهذه الجريدة الطموحة، والنجاح والتوفيق لطاقتهم تحريرها المتميز. كما أحيى الجهات الرسمية بجمهورية مصر العربية المكلفة برعاية الثقافة على دعمها لجريدة مسرحنا، مناشداً إياها بحتمية زيادة هذا الدعم. فمثل هذه المبادرة المتميزة التي تمثل وجه الصحافة المسرحية العربية ككل، لا يمكن إلا أن تكون مبادرة مصرية ومصرية بامتياز. مثلما لا أتصور شخصياً صدور مثل جريدة مسرحنا سوى من القاهرة مدينة الألف مسرح.

كل مبتغى، أن يعمل القائمون على الجريدة بتصميم موقع إلكتروني يتم خلاله توثيق المواد المنشورة حتى تظل رهن إشارة الباحثين والدارسين.

وكل سنة وجريدة مسرحنا بألف خير، وعقبال السنة الألف

د. يوسف الريحاني

دراماتورج ومخرج.. المغرب



د. يوسف الريحاني

كل مبتغى،  
أن يعمل القائمون  
على الجريدة  
بتصميم موقع  
إلكتروني  
يتم خلاله توثيق  
المواد المنشورة

رهان إصدار صحيفة أسبوعية متخصصة في المسرح أمر بالغ الصعوبة، ليس فقط بالنسبة للعالم الناطق بالعربية، ولكن أيضاً حتى بالنسبة للشعوب الناطقة باللغات الأخرى لذلك أعتقد أن ما حققته جريدة مسرحنا في سنتها الأولى هو أكبر مما كان متوقفاً توزيع في الأقطار العربية.. مواكبة لأهم التظاهرات المسرحية بمصر والعالم العربي.. انفتاح على أقلام جديدة متخصصة في نظرية المسرح.. استيعاب كل الآراء والاتجاهات مهما تباعدت.. حفاظها على تقليد نشر نص مسرحي عربي أو مترجم في كل أعدادها.. اهتمامها بالمسرح الحر والمستقل بشكل غير مسبوق.. عقدها لندوات مع أهم الفرق المسرحية العربية التي تزور القاهرة لتقديم عروضها، التزامها الدائم بالوصول إلى قرائها في الموعد المحدد. كل ذلك إنما يكشف عن مهنية عالية وحرفية متميزة.



### حضور إيجابي

حقيقة لقد سعدنا باستضافتكم لنا، مثلما حدث مع باقي الوفود العربية المشاركة في المهرجان التجريبي وقضينا وقتاً جميلاً بالجريدة، طمنا خلاله بالعديد من القضايا المسرحية والقضية التي طرحها عرضنا، ثم خرجنا إلى القضايا المسرحية العامة التي تشغل بال مسرحيينا.

لقد صنعت جريدة مسرحنا حالة جميلة، والأجمل أنها جريدة متخصصة في المسرح وأعلم أنكم قريباً ستظهر نسختكم الإلكترونية على الإنترنت ونحن مشتاقون لذلك، لما صنعتته الجريدة من حضور إيجابي على الساحة المسرحية وأتمنى لكم مزيداً من التوفيق والنجاح.

عاطف حسين  
مخرج - تونس

### تميزة في موضوعاتها

جميل أن نرى "مسرحنا" تتجاوز عامها الأول وبهذا النجاح، والتميز في الموضوعات، بالامتداد إلى أكثر من بلد عربي، وهذا ما يجعلنا متفائلين بعامها التالي والأعوام التي تلي، برؤيتها تشب بعيداً إلى كل المهتمين بالمسرح في الوطن العربي الكبير. إن الخطى التي خطتها حتى الآن تدل على الأهمية المتزايدة لهذه (الجريدة) المتخصصة الأولى في الوطن العربي. والأهم في الأمر أنها (جريدة)، وأسبوعية ربما لم أطلع كفاية على الأعداد لكنني تصفحت بعضها، أعجبت بتنوعها بين المحلي والعربي والعالم، وكذلك شدني الاهتمام الجاد بالمسرح الحقيقي وتطوراته المختلفة، وأعتقد أن علينا جميعاً كمسرحيين متابعتها والاهتمام بها، بورفدها كي تكون منبرنا ومنارتنا المسرحية المتميزة.

أعتقد بأن "مسرحنا" مع عامها الثاني يجب أن تدعم بشبكة مراسلين جيدين في الوطن العربي، وأن تهتم بشكل حقيقي بالإصدارات الجديدة، وأيضاً بالتركيز أكثر على فتح الملفات المسرحية الساخنة، وتغطية أشمل للمهرجانات المسرحية.

سجيع قرقماز - كاتب مسرحي - سورية

• من الغريب أن يزدهر المسرح الشعري لدى العرب بعد انحسار المسرح الشعري الأوربي بظهور أحمد شوقي وباكتير وعزيز أباظة والشرقاوي وعبد الصبور وفاروق جوييدة وأحمد سويلم وغيرهم.



# مسرحنا .. والرحلة الصعبة

السعودية العدد 14، سوريا العدد 15، الأردن العدد 16، الجزائر العدد 17، الأردن العدد 47)، وكذلك تم إجراء أحاديث مع أعلام ورواد المسرح العربي، ومن بينهم المنصف السويسي (العدد 6)، عز الدين مدني (العدد 8)، منصور المنصور (العدد 12)، د. فاضل السوداني (العدد 18)، د. عجاج سليم (العدد 22)، عبد الكريم برشيد (العدد 28)، كاملة العياد (العدد 32)، حسن رجب (العدد 41)، زهيرة بن عمار (العدد 48).

ويحسب للجريدة بلا شك تلك الملفات الخاصة التي أفردتها ببعض الأعد كملف المبدع نجيب سرور (العدد 3)، ملف جنون الفنون (العدد 42)، ملف المخرج القدير سعد أردش (العدد 50)، وكذلك تلك القضايا المسرحية التي أفردت لها صفحاتها، ومن بينها دور كل من المركز المصري العالمي للمسرح، لجنة المسرح بالمجلس الأعلى للثقافة، نائب مدير المسرح بمسارح الدولة، معهد الفنون المسرحية، المكاتب الفنية بفرق مسارح الدولة، الدراماتورج، كذلك ألقت الضوء على مشاكل التمويل الخارجي لفرق الهواة والترجمة في المسرح المصري، وتوظيف التكنولوجيا في المسرح الحديث، هذا ويمكن من خلال رصد جميع الأعداد الصادرة خلال العام السابق تسجيل الحقائق التالية.

## أولاً: النصوص المسرحية

قدمت جريدة «مسرحنا» خلال عامها الأول أربعاً وأربعين مسرحية حيث نشرت بعض المسرحيات بأكثر من عدد على التوالي ومثال لذلك «المتلوفة» لتنيسي وليامز (العددان 18، 19) «صراع حتى الفجر» لأوجوني (العددان 21، 22)، «مسافر زاده الظلام» للعراقى حسين رحيم (الأعداد: 27، 28، 29)، «بشق الأنفس» للأمريكي ثورنتون وايلدر (الأعداد: 32، 33)، «ذلك بخلاف عدم نشر مسرحيات بالعددان 42، 50.

هذ وقد تنوعت المسرحيات التي تم نشرها بين نصوص محلية وأخرى عربية، وكذلك مترجمات لعديد كبير من الكتاب العالميين.

ويمكن من خلال الرصد للنصوص التي نشرت أن نسجل الحقائق التالية:

1- تم نشر نصوص محلية لمختلف الأجيال ومن بينها على سبيل المثال لكبار الكتاب نجيب سرور، رأفت الدويرى، بهيج إسماعيل، درويش الأسويطى، كما نشرت نصوص للأجيال التالية وفى مقدمتهم: عاطف النمر، محمد الشربيني (إعداداً عن نجيب محفوظ)، أحمد الأبلج، مؤمن عبده، متولى حامد (إعداداً عن طه حسين)، رشا عبد المنعم.

2- تم نشر أعمال لبعض الكتاب العرب ومن بينها «المقامة البهلوانية» للمغربي عبد الكريم برشيد، «مسافر زاده الخيال» للعراقى حسين رحيم.

3- تم نشر مترجمات تمثل مختلف الثقافات الأمريكية والأوروبية (السويسرية والفرنسية والإنجليزية والنمساوية والألمانية والإيطالية والرومانية) وكذلك ثقافات الشرق الأقصى (الصين وكوريا).

4- قام بترجمة هذه الأعمال المسرحية نخبة متميزة من كبار المترجمين وفى مقدمتهم: الشريف خاطر، د. يسرى خميس، د. حمادة إبراهيم، أحمد عبد الفتاح، محمد السيد عيد، د. جمال عبد الناصر، د. دعاء عامر، د. سيد الإمام، رجب سعد الدين، عماد غزالى، نانسى سمير، عبد السلام إبراهيم، د. محمد عبد الحليم غنيم، رجب سعد السيد، إبراهيم محمد إبراهيم، إسلام إمام.

5- تضمنت قائمة المسرحيات المترجمة أعمالاً لنخبة من كبار المؤلفين العالميين ومن بينهم: برتولد بريخت، فريديش دورنيمات، تنيسي وليامز، ثورنتون وايلدر، يوجين أونيل، فولفجانج باور، صمويل بيكيت، أوجوتى، كارل تشرشل.

6- كان لهذه المترجمات الفضل في تعريفنا ببعض كتاب الشرق الأقصى وإيران، ورومانيا.

7- تضمنت قائمة المسرحيات المنشورة تنوعاً

الوالد أن هذه المجلة لم تكن بالصورة التي يتمانها المسرحيون، ولم تكن بذلك العمق المنشود الذي كانت تسعى وزارة الثقافة حينئذ لتحيته من خلال إصدار مجلة مسرحية متخصصة يرأس تحريرها د. على الراعى، وأن إصدار مجلة المسرح من خلال مسرح الحكيم أو مسارح التليفزيون التابعة لوزارة الإعلام قد أضعاف الفرصة، وكنت أرى، ومازلت، أن المنافسة المطلوبة وأن العبرة ليست بالسبق، ولكن بالجودة والاستمرارية، وكان يجب على وزارة الثقافة استكمال مشروعها، أننا اليوم نعتبر أن مجلة المسرح بصورتها التي صدرت بها من خلال مسرح الحكيم أصبحت مرجعاً هاماً للحركة المسرحية فى تلك الفترة، ولذلك فإننى أتمنى فى أذن أصدقائى من أسرة التحرير بتلك المقالة الشهيرة: «كان القلعة المحصنة لا تسقط بكثرة وقوة المحاصرين لها، ولكن تسقط فقط بكثرة الاختلافات بين المسئولين بداخلها... فاحذروا من الغرور بالنجاح أو بمحاولات تحقيق أى مكاسب شخصية، فالإنجاز الذى حققتموه رائع و متميز فعلاً، ويكفى حرص كبار النقاد والأساتذة على الكتابة وكذلك مشاركة بعض المهاجمين لها فى البداية بالكتابة فى الأعداد الأخيرة.

وأعتقد صادقاً أن حرص هيئة التحرير على مشاركة جميع المسرحيين بمختلف أجيالهم وباختلاف ثقافتهم وتوجهاتهم الفكرية والسياسية هو العنصر الرئيسى فى إنجاح هذه الجريدة.

## الخطاب من عنوانه

ظهر العدد الأول وبغلافه صورة تشكيلية رائعة للفنان الفرنسى إدجار ديجا، وطالبنا كمسرحيين رئيس التحرير بنشر صور لعروض مسرحية ووعده بالمحاولة رغم صعوبتها، - واستمر الحال حتى العدد الأربعين بنشر لوحات لكبار الفنانين المصريين وأحياناً المصريين مع تعليق عليها من الفنان صبحى السيد، ولكن بحسب لهيئة التحرير استجابتها وتحقيق رغبتنا منذ العدد الأربعين حيث أصبحت صور العروض المسرحية هى الواجهة والأغلفة «مسرحنا».

## الأبواب الثابتة

حرصت الجريدة ومنذ عددها الأول على متابعة الحركة المسرحية بجميع تجمعاتها بالعاصمة والأقاليم وكذلك بالدول العربية وأيضاً ببعض الدول الأجنبية.

ومن الأبواب الثابتة التى تضمنتها الجريدة «مشاوير» ذلك الباب الذى يقدم الوجوه الجديدة من هواة المسرح لمختلف مفردات العرض المسرحى بجميع تجمعات الهواة بالعاصمة والأقاليم، فقدمت العديد من الوجوه المباشرة بالخير من المسرح الجامعى والعمالى والمدرسى والمراكز الثقافية الأجنبية ومن فرق الهواة بمسماياتها المختلفة.

والأحاديث الصحفية بالطبع جزء أساسى من الموضوعات الأسبوعية بالجريدة، وقد حرصت هيئة التحرير على إجراء هذه الأحاديث مع نخبة من كبار المسرحيين ومن بينهم على سبيل المثال فاروق عبد القادر (العدد 15)، سمير العصفورى (العدد الأول)، محفوظ عبد الرحمن (العدد 40)، محمود ياسين (العدد 44)، د. هانى مطاوع (العدد 49)، د. أحمد زكى (العدد 30)، يحيى الفخرانى (العدد 50)، وكذلك تم إجراء أحاديث مع نجوم مسارح الأقاليم فوزى فوزى (أسوان العدد 27)، سمير العدل (المنصورة العدد 29)، سمير الخليلي (بنى سويف العدد 35)، صلاح حسوبية ومحمد قراعة (أسبوط العددان 36، 42)، عبده سرور (المحلة العدد 43)، حلمى سراج (دمياط العدد 45)، رشدى إبراهيم (بورسعيد العدد 47)، صفوت البططى (قنا العدد 51).

هذا ولم تقتصر الأحاديث المنشورة على نجوم الفن بمصر بل تم إجراء مجموعة من الأحاديث مع الفرق العربية (اليمن العدد 10، ليبيا العدد 11، البحرين العدد 12، المغرب العددان 13، 15،

أصبحت الأحلام والآمال حقيقة بإصدار العدد الأول من جريدة «مسرحنا» بتاريخ 16 يوليو 2007، وذلك بفضل جودة التخطيط وإصرار وصبر ومتابعة أسرة تحريرها، لقد كانت فكرة إصدار جريدة مسرحية أسبوعية حلماً وأملاً يتحطم دائماً على أرض الواقع، حينما توقفت مجلة «أفاق المسرح» عن الصدور منذ سنوات، وتعثرت مجلة المسرح عن انتظام صدورها حتى أصبحت تصدر عدداً أو عددين على أكثر تقدير كل عام!!.

ولكن فكرة إصدار جريدة أسبوعية - وهو سبق لجميع الدول العربية - تبلورت بنجاح وخبرة رئيس تحريرها الصديق والزميل يسرى حسان فى إصدار نشرة متميزة يومية مصاحبة لمهرجان المسرح بهيئة قصور الثقافة، وإعجاب وحماسة د. أحمد نوار (رئيس الهيئة السابق) بالجهد المبذول، وكذلك بالفكرة الجريئة والمغامرة المحسوبة.

حقاً هى فكرة جريئة ولا يمكن تحقيقها إلا بمصر العاصمة الثقافية للوطن العربى، ليست فقط بهذا العدد الكبير من المبدعين المسرحيين فى مختلف مفردات العرض المسرحى وكفاءتهم وإنجازاتهم، ولكن قبل كل ذلك بجمهور المسرح الكبير الذى يحقق ذلك الضلع الثالث والهام للظاهرة المسرحية، وبعشقته للفنون المسرحية وبعادة ذهابه إلى المسارح التى تضاهى أنوارها وتفتح أبوابها طوال العام، وتسمح لبعض العروض المتميزة أن يمتد عرضها لأكثر من خمسة أعوام، وهى ظاهرة لا تتكرر إلا فى القاهرة.

بالطبع لم تكن الرحلة سهلة ويسيرة بل على العكس فقد واجهت أسرة التحرير صعوبات عديدة ومشاكل لا حصر لها.

وإذا كان إصدار جريدة أسبوعية يعد مخاطرة فى حد ذاته سواء كان إصدارها لحزب سياسى أم لمجموعة مستثمرين، فإن إصدار جريدة ومن خلال هيئة حكومية لتتزم بالكثير من القوانين والقواعد المنظمة يعد عملاً فداًئياً بالدرجة الأولى، ويحتاج فعلاً إلى عزم الرجال وهو ما تحقق بدعم الفنان القدير د. أحمد نوار وذكاء وحكمة رئيس التحرير يسرى حسان، والذى نجح وبخيته المحمود فى اختيار أسرة التحرير، وفى تذليل كافة المعوقات التى واجهته.

حقاً لقد قاد يسرى حسان مع رفقاء الطريق الفرسان: مسعود شومان، ود. محمد زعيمه، وإبراهيم الحسينى، وعادل حسان، وفتحي فرغلى، ومحمود الحلوانى، وهشام عبد العزيز، وبقية أسرة التحرير معركة ثقافية حقيقية هدفها الأول تحقيق التواجد وانتظام الإصدار وهدفها الثانى هو كسب ثقة القراء وخاصة المسرحيين، ليس فى مصر وحدها بل وجميع الدول العربية، وهو ما تحقق بالفعل منذ إصدار العدد الأول حيث أصبحت جريدة مسرحنا جزءاً غالياً وهاماً من أجزاء الخريطة المسرحية العربية نسأل عنها بجميع المهرجانات المسرحية العربية.

ظلت أسرة التحرير تعمل بدأب وجد شهوراً طويلة لإصدار الأعداد التجريبية، ورفض رئيس تحريرها مجرد نزول السفينة إلى البحر كهدف، بل أصر على ضمان جودة المستوى الفنى والانتظام أولاً، ورغم طول فترة الإعداد التى استغلها البعض للتشكيك فى إمكانية تحقيق الحلم، واستغلها البعض الآخر فى مهاجمة هيئة التحرير وخاصة القيادات (يسرى حسان ومسعود شومان) لأنهما من شعراء العامية، أثبتت أسرة التحرير بحماسها ودأبها وقدرتها على الاستمرار مدى نجاحهما فى تحقيق الحلم، وإثراء الحركة المسرحية بذلك العدد الذى ينتظره عشاق المسرح صباح الأحد من كل أسبوع، وأثبت كل من يسرى ومسعود أن المسرح ومنذ نشأته قد خرج من عباءة الشعر، وذلك بالطبع بخلاف الخبرات السابقة الكبيرة لكل منهما.

وأتذكر فى هذا الصدد خلافاً فكرياً كان يتجدد بينى وبين والدى شيخ النقاد المسرحيين فؤاد دوارنة رحمه الله بصفة مستمرة كلما جاء الحديث عن مجلة المسرح التى قام د. رشاد رشدى بإصدارها فى الفترة من 1964 إلى 1967 من خلال مسرح الحكيم، حيث كان يرى

منذ  
عددها  
الأول  
أصبحت  
جزءاً  
غالياً  
ومهما  
فى  
الخريطة  
المسرحية



المجلات  
المسرحية  
توقفت  
عن  
الصدور  
واستمرت  
مسرحنا  
بكتيبة  
الفرسان





• جاءت المحاولات المسرحية العربية الأولى ضمن معايير الشعر، ووفق بناء القصيدة الغنائية التي لازمت العرب منذ أزمان غابرة. ولم يستطع معظم الشعراء الذين كتبوا الشعر المسرحي التخلص من سطوة القصيدة الغنائية.



# مسرحنا 11

جريدة كل المسرحيين



مختلف الفرق والتجمعات. 2- نصيب مسارح الدولة من المقالات النقدية أربعة وثمانون مقالا، وقد تناولت بالنقد ستة وثلاثين عرضا مسرحيا، تمثل مختلف فرق قطاع المسرح وقطاع الفنون الشعبية والاستعراضية، وبالتالي يتضح أن مسارح الدولة تشارك بنسبة أقل من 20% من إجمالي عدد العروض، وأن عدد المقالات التي تناولتها بالنقد لا تزيد نسبتها عن 35% من إجمالي عدد المقالات.

3- لم تقتصر مقالات النقد التطبيقي على تناول العروض المسرحية في مصر فقط بل تم تناول العروض العربية من خلال مشاركتها بمهرجان المسرح العربي، ومهرجان القاهرة الدولي للمسرح التجريبي، وكذلك من خلال العروض المقدمة ببعض المهرجانات المسرحية العربية، حيث تم تناول العديد من العروض المسرحية العربية (الليبية والجزائرية والمغربية والتونسية والعراقية والسعودية والأردنية والسورية واليمنية والقطرية والبحرينية والبنانية والإماراتية) وذلك بالطبع بخلاف بعض المقالات النقدية التي تناولت بعض العروض الأجنبية التي عرضت من خلال دار الأوبرا أو المهرجان التجريبي أو قامت باستضافتها بعض المراكز الثقافية الأجنبية.

4- يحسب لإدارة التحرير نجاحها في استقطاب كبار النقاد وأيضا إتاحة الفرصة لمجموعة جديدة من الشباب المهويين، ومن النقاد الكبار الذين ساهموا بأقلامهم: الأساتذة د. حسن عطية، عبد الغنى داود، د. أبو الحسن سلام، د. أحمد سخوخ، د. عابدة علام، د. مصطفى يوسف منصور، أحمد عبد الرازق أبو العلا، د. حسام عطا، د. سيد الإمام، د. كمال يونس، محمد زهدى، مختار العزبي.

ومن جيل الوسط: د. محمد زعيمه، أحمد خميس، إبراهيم الحسيني، كرم عفيفي، صفاء البيلى، د. هاني أبو الحسن، أحمد إسماعيل عبد الباقي، جمال ياقوت، خالد حسونة، يس الضوى، محمد عبد الحافظ ناصف، د. أيمن الخشاب، د. مدحت الكاشف، محسن العزب، د. سيد خطاب، ومن جيل الشباب: محمد مسعد، عفت بركات، أحمد حمدي، د. هاني عبد الناصر، زياد يوسف، صلاح الحلبي، محمد بكر.

ويتضح مما سبق مدى الدور الهام الذي تقوم به جريدة مسرحنا في رصد وتوثيق وتقييم جميع المشاركات المسرحية، ومتابعة جميع فعاليات المهرجانات المسرحية المختلفة بمصر والعالم العربي، وذلك من خلال تلك المتابعة الدقيقة لتفاصيل هذه المهرجانات من شبكة الإنترنت والتي يقوم بها غالبا شادي أبو شادي، وكذلك متابعة أهم المهرجانات العالمية عن طريق رسائل جمال ياقوت (من السويد)، د. عبد الرحمن عبده (من النمسا) والترجمات الهامة التي يقوم بها جمال المراغي.

حقًا لقد نجحت مسرحنا في أن تحقق الاستمرارية، وأن تساهم في دفع مسيرة الحركة المسرحية، كما نجحت في ربط الماضي بالحاضر من خلال ذاكرة المسرح والتي أعتز وأشرف بالمشاركة في تقديم الفرق المسرحية المختلفة من خلالها، ويحسب للجريدة أيضا قيامها بإلقاء الضوء على بعض العاملين بالمهن المختلفة خلف الكواليس من عمال الديكور والإكسسوارات والإضاءة والصوتيات أو شبك التذاكر والاستقبال أو حتى بوفيه المسارح.

وفي النهاية لا يسعني إلا توجيه الشكر لكل من ساهم في إصدار هذه الأعداد، وسهر الليالي بدأب لخروجها في أفضل صورة وذلك مع الأمل في إعادة باب مراسيل الذي يربط بين القراء ويشعرنا بنض القارئ / المشاهد، وأيضا بالتأكيد على أهمية التوثيق وخاصة لأعمال الفرق المختلفة ولساهمات الراحلين، فلا يمكن نشر رثاء لهم دون أن يتضمن قائمة كاملة بأعمالهم المسرحية (مثلما حدث بالعدد 52 في رثاء الكاتب سامي خشبة، والفنانة سعاد حسنة، والعدد 50 في رثاء المخرج القدير سعد أردش) كذلك أرجو أن يتم نشر بطاقة تعريف باسم الفرقة والمؤلف والمخرج ونجوم كل عرض قبل نشر الرؤية النقدية، وذلك لأن مسرحنا جريدة ومرجع في آن واحد.

د. عمرو دواره

عبد، وبيرم التونسي، «عقيلة» بيرم التونسي، «الليلة الكبيرة» صلاح جاهين، «حلاق بغداد» ألفريد فرج، «الحادثة التي جرت في سبتمبر» أبو العلا السلاّموني، ومن أعمال الأجيال الشابة: «طير يا حمام» جمال عمر، «العشاء الأخير» سعيد حجاج، «المؤرقون» عماد مطاوع، «الفلنكات ومسرحيات أخرى» محمد عبد الحافظ ناصف، «أوديب وشفيقة» أحمد الأبلج، «الجميلات والكيمياء» هدى شعراوي، «الخروج من اللوحة» صفاء البيلى، «دستور يا أسيادنا» محمود الطوخى، «حديقة الغرباء» ومراكب الشمس» إبراهيم الحسيني، «وهج العشق» كرم محمود عفيفي، «أنهم يخطفون شهرزاد» منتصر ثابت، «ومازالت الأرض تدور، العربية» سليم كتشنر، «البلد» ربيع عقب الباب، «حورس» محمد الحسيني، «شبيروت على الإنترنت» عبد المقصود محمد، «قطار الحوادث» فؤاد حجاج، «بركاتك يا أمريكا» ناصر العزبي.

5- تضمنت قائمة العروض والتقديم للإصدارات تقديم عدد من الإبداعات العربية أيضا ومن بينها على سبيل المثال «المسرح السوري فرحان بلبل، «النضال المسرحي» للناقد المغربي أكرم اليوسف، «سحر المسرح» للكاتب السوري عبد الفتاح قلعة جي، «خارج السرب» للشاعر السوري الكبير محمد الماغوط، «مدخل إلى المصطلحات والمذاهب المسرحية» للمخرجة والمبدعة الأردنية مجد القصص، «إشكالية المنهج في النقد المسرحي» للناقد المغربي الكبير عبد الرحمن بن زيدان، وكذلك تم نشر عرض وتقديم لبعض النصوص المسرحية ومن بينها «الذجال والقيامة» للمغربي المبدع عبد الكريم برشيد، «اللمس وصاحبة ونفسان» للكاتبة السعودية ملحمة عبد الله، «تفاحة العم قريرة» للكاتب الليبي عبد الله البوصيري، و«مهاجر برسبان» ذلك النص الشهير للكاتب اللبناني المهاجر جورج شحادة.

6- هذا وقد اشتملت قائمة الأعمال والدراسات التي تم تقديمها أيضا على بعض الدراسات المسرحية الهامة التي تناولت إبداعات بعض كبار المسرحيين وفي مقدمتها «مسرح صلاح عبد الصبور» للدكتور أحمد مجاهد، «حكي الطائر» عن أعمال وسيرة المبدع السوري سعد الله ونوس، للناقدة عبلة الرويني، «محاكمة مسرح يعقوب صنوع»، «مسرحيات عباس حافظ» للدكتور سيد على إسماعيل، «اللامعقول في مسرح توفيق الحكيم» لنوال زين الدين، «توفيق الحكيم مفكرا وفنانا» للناقد الكبير محمود أمين العالم، «التراث في مسرح مهدي بندق» للدكتورة أماني عبد الجواد، «نبيل الألفي خارج دائرة النسيان» للدكتور هناء عبد الفتاح، «حالم بالعدل.. عن أعمال ألفريد فرج»، للدكتور زكي محمد عبد الله، «سعد أردش رجل مسرح» للكاتب نبيل فرج.

7- قام بتقديم هذه المجموعة الكبيرة من الإصدارات نخبة من الكتاب والصحفيين في مقدمتهم محمود الحلواني، محمد السيد إسماعيل، محمد أمين عبد الصمد، عمرو عبد الهادي، محمد رفاعي، عفت بركات، وذلك بخلاف مشاركات د. مدحت الجيار، ومهدى بندق، ود. نادية البنهاوي، وعبد الغنى داود.

ثالثا: مقالات النقد التطبيقي تؤكد مقالات النقد التطبيقي حقيقة ما سبق ذكره حول غزارة الإنتاج المسرحي بمصر، وذلك إذا ما نظرنا لتفاصيل الخريطة المسرحية كاملة، وخاصة ذلك الوجه المضئ الذي يتحمل مسئولياته هواة المسرح بجميع محافظات مصر من خلال إبداعاتهم بفرق هيئة قصور الثقافة والجامعات والمدارس ومراكز الشباب والفنون، وبفرق الشركات والمصانع والمسرح الكنائسي وفرق المراكز الثقافية الأجنبية وباقي فرق الهواة الحرة والمشهرة والمستقلة.

ويمكن من خلال الرصد الدقيق لمجموعة مقالات النقد التطبيقي التي نشرت بأعداد جريدة مسرحنا خلال عامها الأول أن نرصد بعض الحقائق التالية:

1- العدد الإجمالي للمقالات هو ثلاثمائة مقالة أي أنه في المتوسط قد تم نشر ستة مقالات في كل عدد، ومع الوضع في الاعتبار أن بعض العروض المتميزة قد حظيت بأكثر من مقال نقدي، فإنه بإحصاء عدد العروض التي تم تناولها نقديا هو مائتان وعشرة عروض تمثل

## جميع الأجيال والاتجاهات السياسية والفنية سر نكهتها العجيبة



## رابطة الماضي وألقت الضوء على العاملين خلف الكواليس



كبيرا في الأشكال والقوالب المسرحية حيث اشتملت على مسرحية للأطفال (بيترمان لجيمس. م. باري)، ومسرحية من الخيال العلمي (مخلوقات لحمية لتيرون بيسون)، كذلك تضمنت أعمالا معدة عن أعمال أدبية أخرى كتلك التي قام بتقديمها كل من الكاتب: محمد الشرييني، متولى حامد، رشا عبد المنعم.

8- تضمنت النصوص التي نشرت بعض المفارقات مثل المشاركة في الترجمة (يوسف ريحاني، وفاطمة الزهراء الصغير من المغرب)، وكذلك المشاركة في التأليف مثل مسرحية «الخرس» (جان كلود فان إيتالي وجوزيف شاكين).

9- نشر في العدد 30 مسرحية «فتح الأندلس» وهي المسرحية الوحيدة التي كتبها الزعيم الوطني مصطفى كامل.

ثانيا: تقديم الإصدارات المختلفة حرصت هيئة تحرير الجريدة على تقديم مجموعة من الإصدارات المسرحية الهامة في كل عدد، وذلك بهدف تقديم الثقافة المسرحية الحقيقية لهواة وعشاق المسرح، ولذلك فقد أحسنت صنعا وحالفها التوفيق عندما قررت عدم الاعتماد على تقديم الإصدارات الحديثة فقط بل وتقديم بعض الإصدارات التي تعد من الكتب المرجعية الهامة، وقد تنوعت الإصدارات التي تم تقديمها خلال العام الأول (والتى وصل عددها إلى مائة وسبعة وخمسين إصدارا أي ما يزيد في المتوسط عن ثلاثة إصدارات في كل عدد) ما بين الدراسات المسرحية والنصوص وأيضا التراجم والكتب التوثيقية، ويمكن من خلال رصد قائمة الإصدارات التي تم تقديمها تسجيل الحقائق التالية:

1- تم عرض وتقديم مجموعة من أهم الإصدارات المرجعية في مجال الفنون المسرحية وهي تلك الإصدارات العالمية التي تمت ترجمتها وأعيد طبع بعضها أكثر من مرة ومن بينها «نظرية العرض المسرحي» لجولييان هيلتون، «المسرح المصري القديم» لإيتين دريتون، «فن الكتابة المسرحية» للجاوس أجرى، «تقنيات الأداء المسرحي» لستانسلافسكي، «الرجع في فن الدراما» لجون لينارد - وماري لوكهارست، «مسرح المخرجين» لديفيد بردي وديفيد وليامز، «التعبير الجسدي للممثل» جان دوت، «تاريخ المهمات المسرحية» لاندرو صوفير، «التكنولوجيا والمسرح لروسادي ييفو، «الارتجال للمسرح» لفيولا سبولين، «المسرح الطبيعي» لكريستوفر أيتز، «ماهي السينوغرافيا» لباميليا ها ورد.

2- تم تقديم وعرض مجموعة من أهم الإصدارات بالكتابة العربية لكبار النقاد ومن بينها على سبيل المثال: «المسرح» لمحمد مندور، «دراسات في المسرحية اليونانية» لمحمد صقر خفاجة، «المسرح في الوطن العربي» للدكتور على الراعي، وكذلك كتابه «مسرح الشعب، فن المسرحية، تخريب المسرح المصري» لفؤاد دواره، «ازدهار وسقوط المسرح المصري» لفاروق عبد القادر، «شأن عماد الدين» لألفريد فرج، «اتجاهات سياسية في المسرح قبل ثورة 19» للدكتور رمسيس عوض، «المسرح فن وتاريخ» لجلال العشري، «المسرح المعاصر» للدكتور سمير سرحان، «بستان المسرح» لفريدة النقاش، «فن العرض المسرحي» للدكتور نبيل راغب.

3- تضمنت قائمة الإصدارات التي تم تقديمها وعرضها مجموعة من الدراسات لجيل الوسط من أهمها: «المسرح ومسرح الطقوس» لعادل العليمي، «حول التجريب في المسرح» لسيد الإمام، «المسرح الإسلامي» لأحمد شوقي قاسم، «الكوميديا الشعبية» لصالح سعد، «مسارح الأقاليم» لعمر دواره، «المسرح القريبي (شبرابخوم)» لأحمد إسماعيل، «المسرحية العربية.. الحقيقة والزيغ» لعصام الدين أبو العلا، «الممثل والحرباء» لسامى صلاح، «السامر الشعبي في مصر» للسيد محمد على، «أيدولوجيا الالتزام في المسرح المصري» لوفاء كمالو، «المسرح المصري في الستينيات والسبعينيات» لصفى ناز كاظم، «الهوية المسرحية العربية» لرضا غالب، «البطل التراجيدي مسلما» لأسامة أبو طالب، والجدير بالذكر أن أغلبية هؤلاء الكتاب حاصلون على درجة الدكتوراه في فلسفة الفنون.

4- اشتملت قائمة الإصدارات التي تم تقديمها على بعض النصوص المسرحية ولأجيال مختلفة حيث تم تقديم المسرحيات التالية: «أرض لا تنبت الزهور» محمود دياب، «شهر زاد» عزيز



• يرتبط المسرح الشعري في العالم العربي بالمسرح المصري، والمسرح العالمي في الوقت نفسه، إذ إن ظاهرة المسرح هي ظاهرة عالمية تأثر بها المسرح العربي والمسرح المصري.



## حرة تمسح على قدبها لمسارح مصر

أمرٌ مريبٌ أن تتحدث عن ذاتك وتعريفها، بل وتكشف عوارها، أو تمتد الخطوات لأعلى راقصاً لتزغزغها وتمتدح حسنها، أو أن تقف بين الافتضاح والامتداح كأنك على "الأعراف" فحين تصبح "مسرحنا" جزءاً من تكوينك، أعنى وسماً في ذاتك، فلا بد أن يتلبسك الارتباك الطيب فالبدائية كانت فقيرة، لكنه فقر الأغنياء بمحبتهم، مجموعة قليلة تباهى باحتشادها لإصدار نشرة يومية على هامش مهرجان النوادي الذي انعقد بالإسكندرية، كانت المادة "بنار الفرن"، تدور على المقاهي حيث يجلس كل ناقد على مقهاه المفضل ليكتب عن العرض الذي شاهده منذ لحظات، وهو ما كان يعنى اكتشاف قدرة وإمكانية نقدية تستسلم للطراجه ولعريفها بالمسرح، هنا يمكن أن تتكشف الثنائية التي تحكم حركتنا النقدية المسرحية حتى الآن، ثنائية الزيف والادعاء المعرفي وامتلاك يقين نقدي لا يأتيه الباطل من خلفه أو قدامه والوعى الذي لا يقع في غواية المصطلح مداراة للجهل.

أحد عشر عدداً معجونة بالسهر والنوم على الكراسي في إحدى مطابع الإسكندرية الفقيرة، ومزدحمة بمشاعر الغضب الذي يتجسد في ملامح شريرة أحياناً يتوجها الحقد، ومن هذه المشاعر لم تعدم أن تتشكل في ملامح طيبة، وبين الشر الذي يبدو تطبيقاً للمثل الشعبي "قالوا للغراب بتسرق الصابونة ليه.. قال الأذية طبع" والطيبة التي أشك في كونها أصلية تقف لكتيبة من المحبة لأنها لا تبتغي شيئاً إلا الخروج من هذا الصمت الذي يشبه البئر الأسن.

كتيبة مقدرة من الشعراء والمسرحيين والثقفيين يقودون عملاً مصرياً متفرداً، والفرادة هنا لا تعنى حكماً بالقيمة، قطار يتحرك بشرف لمحات المسرح المصري - العربي - العالمي، يجرحهم "أبور" أصيل اسمه يسرى حسان، نعم هو يعمل بالفحم، ولا تظنوها مسية، فليتنا نعمل مثله بالفحم، حيث الهدوء والرصانة، والطيبة التي أضرت، بل وطالتنا، أو على وجه الدقة طالتني أنا تحديداً، حيث لا بد وأن أتقنع بالوجه الضد، صاحب الحزم والجزم، الربط والخبط، يمنحني "القناع" لأرتديه ممثلاً دوري ببراعة. لأبدو أمام الجميع مثل كاليجولا، بينما يخرج من الكواليس لمقدمة المسرح مرتدياً قناع "الملك لير" بوجهه الطيب. واحتضانه للجميع، بما فيهم "أنا"، نعم، أحب يسرى حسان وأقدره، وأحافظ على التاريخ الذي يجري كنهز لا يجف بيننا، لكنني أختلف معه دوماً في إدارته للجزيرة.

بدايتنا كانت مقلقة، محاطة بلغف كبير، وأحلام لبعض المسرحيين أن تفشل في الصدور أو مواصلة التجويد لتكون الفضيحة بجلاجل.

كنا نبيت أنا ورئيس التحرير وهشام عبد العزيز وعمرو عبد الهادي لأكثر من ليلة يؤرقنا ضعف الإمكانيات وقدرات البشر وقلة حيلتهم مع أجهزة حديثة جداً، كان بعضهم يقول عنها بثقة: "أجهزة بركة"، أي أنها تعمل بالدعاء.

الذكريات المؤلمة لا يمكن حصرها، وربما يصعب تذكرها لأنها كانت تمحي مع صدور كل عدد، فالفرح كان يكبر كل يوم حتى أصبح مطبوعة بسيطة اسمها "مسرحنا" لا تدعى شيئاً لا تقدر عليه، وتمشي بين المسرحيين، كل المسرحيين، دون أن تتحني، تقف مع تجاربهم الحرة بموضوعية، تجوب على قدميها مسارح مصر، مارة بأقاليمها وعاصمتها، هواتها ومحترفيها. عام كامل تعانقتني محبة هشام عبد العزيز ومحمود الحلواني وعمرو عبد الهادي وعادل العدوي وفتحي فرغلي رفقاء غرقتي ومنتزعو مكاتبيها، وتشاغبني إطلاقات أصدقائي عادل حسان، محمد زعيمه، إبراهيم الحسيني، وتؤسني ضحكات وغضب قسم التجهيزات: أسامة ياسين، ووليد يوسف، وعبد الوهاب محمد، وسيد عطية، ومحمد مصطفى وعلى رأسهم الصديق الرائع إسلام الشيخ، فجميعهم أدخلوني من أبواب محبتهم لتكبر العائلة "مسرحنا" بهم، ليواصلوا الاحتفال بالعروس التي كانت بالأمس وليداً يتمنى البعض موته، فتحية لزملائي بالجزيرة، وأرجو أن يخلعوا عنى القناع الذي يجبرني الحبيب يسرى حسان على ارتدائه فكل عام، ومسرحنا بخير، ومحبوها يزدادون ويجمعون الشمل حيث يجلس في وسطهم الصديق الشاعر يسرى حسان ليحكى حكاياته الطريفة وأحلامه بعام مسرحي جديد.

مسعود شومان

## كان يعلم بكون مصحح



هشام عبدالعزيز

يتعدل ، وأنا أقول له: أبداً. ولما يأس مني راح لآخونا عادل العدوي فعمل له الموضوعات اللي بيصححها زي شبكة جيبوتي، وكل ده عشان عادل حسان يبسط أخوه رئيس التحرير طبعاً عادل داير في كل



الأسبوع اللي فات دفع لي رشوة 50 جنيه مصري عشان أفوت غلطة يعايرني بيها

هشام عبد العزيز



## مسرحنا لا مزيد..



إبراهيم الحسيني

في عقد هذه الدورة والخروج بنا من الأزمة لعدد من رجال المسرح على رأسهم د. محمود نسيم، محمد الشربيني، عبد الناصر حنفي، أحمد عبد الجليل، شاذلي فرح... وآخرين. ورغم كل شيء وسواء كنت من



كفى هذا الإصدار أنه ألقى الضوء على أشياء كثيرة كانت ضمن المسكوت عنه

داخل أسرة تحرير هذا الإصدار "مسرحنا" أو من خارجه فإن وجوده مكسب حقيقي لكل المسرحيين. لكن ماذا فعلت "مسرحنا" طوال عام في المسرح؟ ربما لا شيء، هكذا يرى البعض، وربما الكثير، هكذا يرى البعض الآخر، لكن يكفي هذا الإصدار أنه ألقى الضوء على أشياء كثيرة كانت ضمن المسكوت عنه، أقلقت بعض سواكن الحركة، وأعطت لقارئها في النهاية - على الأقل - صورة عامة عما يحدث الآن وهنا.. هل ترائني كنت سأكتب هذا الرأي الذي ربما يرى أحد أنه يميل إلى المدح لو كنت من خارج مجلس التحرير.. لا أعرف على وجه التحديد سوى أن هذا الكيان مكسب لي كمسرحي قبل أي شيء آخر، فوجود الجزيرة أفضل كثيراً - لدى معارضيتها حتى - من عدم وجودها، نحن مع إضافة أي جديد: نص، عرض، كتاب نقدي، مجلة، نشرة... أي شيء يضيف لمسرحنا المصري حتى ولو كان سيثير الكثير من الإزعاج ونتمنى المزيد.. وأهم ما نتمناه ألا يفسد هذا الضمير المسرحي العام الذي أظهرته مسرحنا، ينبغي أن نزيد منه، ونحاول ترسيخه أكثر لدى كل من يتعاملون معها من الداخل أو الخارج، وأيضاً لدى كل من تستهدفهم بنقدها أو من يستهدفونها بنقدهم.

إبراهيم الحسيني



# مسرحننا 13

جريدة كل المسرحيين



## عام من التحدي والإبداع



أحمد خميس

**أعطينا الفرصة للظهور  
الأسبوعي على القراء نحن  
الذين حرّمنا كثيراً  
من هذه الميزة**

الجريدة تغطي أخبار المسرح في مصر والوطن العربي والعالم أيضاً والموضوع كله مازال مجرد بروفة!.

في البداية كان أملي ضعيفاً للغاية خاصة مع تسرب الأفكار والأخبار المحبطة والتأجيل المتتالي غير المبرر! حقيقة لقد كان الوحيد الذي على يقين بأن كل الأمور يمكن التغلب عليها هو يسرى حسان، والذي عادة ما كان يقابل الأخبار السيئة بسخريته المعروفة بينما هو جاد جداً في الأحاديث الجانبية والتكليفات العملية. والآن فقط وبعد هذا الجهد المشكور من الزملاء والأصدقاء شومان وزعيمه والحسيني وعادل حسان، والتغيير الدائم في ترتيب مواد الجريدة من الداخل بما يتيح إخراجاً فنياً ذا مستوى متميز، أن لي أشد على أيديهم وأهنئهم على هذا الجهد الذي يبدو لي دائماً مجرد بروفة وهي الكلمة المفتاح في كل عدد وعلى أساسها يتحرك الزملاء فكل مقال جيد أو حوار جيد أو خبر جديد ما هو إلا مجرد بروفة لبذل مزيد من الجهد والعرق والبحث عن الأفضل، إن أحلامنا جميعاً مجرد بروفة وحتى مشاركات كبار الكتاب مجرد بروفة دفعة قوية للنقد المسرحي إن الحقيقة التي تسعدنا حقاً أن الجريدة أعطينا الفرصة للظهور الأسبوعي على القراء نحن الذين حرّمنا كثيراً من هذه

مازالت الإرهاسات الأولى لإنشاء جريدة «مسرحننا» تملأ ذاكرتي ومازالت كلمة «مش ممكن» تملأ خيالي وهي الكلمة التي قلتها للصدقي يسرى حسان بعد صور العدد الأول من نشرة مسرحننا هناك في الإسكندرية حيث كنا نصدر النشرة لمتابعة مهرجان نوادي المسرح، فحينما صدر العدد الأول من النشرة وفوجئ الدكتور أحمد نوار بهذا الجهد الخلاق من جانب الزملاء، يومها قال الدكتور نوار ليسرى حسان إن هذا الإبداع لا بد وأن يستمر فهل أنتم على استعداد لقبول التحدي وإصدار جريدة يومية عن المسرح؟ وصدمني يسرى وقال لنوار خيلها أسبوعية يا دكتور وحينما أسر يسرى إلى الخبر لم أصدق وقلت له بالطبع «مش ممكن» وكانت ملة الفم، فهل أخبار المسرح المصري ودراساته وندواته ونقد عروضه تحتمل أن تصدر عنها جريدة أسبوعية؟! بالطبع «مش ممكن» فمن أين سنأتي بالمادة التي تغطي الجريدة الأسبوعية، حقيقة إن احتمال الفشل أكبر كثيراً من احتمال النجاح وهناك فرصة ضئيلة لاستمرار نجاح عمل كهذا وهي أن يخلص كل القارئ عليها وأن يتفانوا في بذل الجهد اللائق، وقد كان فهاهي وأثناء الاستعداد الفعلي لم تكن

أحمد خميس

## لماذا لم أجلس على المقهى؟!!

يجبونها، ولنا في السابقين عبرة، لكنها تحتضن دائماً من تحبهم ويحبونها، فهم دائماً يعملون بروح الجماعة، ومن يشذ عن هذه الروح يلفظه المكان فوراً. وأنصح كل من يعملون بها أن يتعاشوا مع هذه الطريقة في

العمل، إن كانوا يريدون الاستمرار بها، فقد تركت قسم التصحيح بدءاً من العدد رقم ٣١، ولأنتى أحببت هذه التجربة فقد تركت القسم لأعمل بإدارة التوزيع بالجريدة وأكون على رأسها حتى الآن... لاقينا في البداية الكثير من المصاعب وبعض الأحقاد، والتي لا تزال تطاردنا ولكننا لا نلقى لها بالا، ونتغلب عليها بتقدير محبي النجاح لنا ولعملنا، ونتخطاها بروح جماعية حريصة على استمرار التجربة، ولقد نمت هذه الروح بيننا من البداية الشاعر يسرى حسان، والذي

لم يتعامل مع أي ممن يعملون بالجريدة - موظفين وعمال ومحررين وأسرة التحرير - على أنه «رئيس تحرير» وإنما زميل عمل - وإن كان في بعض الأحيان الأمر لا يسلم من لذعات لسانه المعهودة، بمرحه وخفة ظله طبعاً - بهذه الروح التي أشاعها بيننا استطعنا أن نخرج للنور بتجربتنا، بل وصدر منها ثلاثة وخمسون

عددًا طيلة عام كامل، فالיום أتمت الجميلة «مسرحننا» عامها الأول وتستشرف مستقبلها مشرفاً، هذا إذا أخلصنا من قلوبنا لهذا العمل الذي نحب.. ليس في «مسرحننا» وحسب، ولكن في أي عمل نقوم به. (فأما الزيد فيذهب جفاء وأما ما ينفع الناس فيمكث في الأرض).

تحية لكل من يعمل في «مسرحننا» وأنا أولهم.

عمرو عبد الهادي

مدفوعاً بحبي للمغامرة والنجاح، وليس الشغل، فأنا لا أحب الشغل وأقدر الكسل وأقدسه، استجبت لإغراء صديقي الشاعر الجميل مسعود شومان للعمل بقسم التصحيح بجريدة تصدرها

وزارة الثقافة اسمها «مسرحننا»، كان هذا في منتصف شهر أبريل قبل الماضي، نعم كنت أعرف أغلب من يقومون عليها فإنهم جميعاً أدباء بل وشعراء، وأنا واحد منهم، لكن الذي أغراني أكثر ما قام به هؤلاء الأدباء في تجربة نشرة مهرجان نوادي المسرح بالإسكندرية، والنجاح المذهل الذي حققته النشرة بأيديهم، وتمنيت - وأنا أتصفح أعداد النشرة - لو كنت واحداً منهم أعمل معهم في أسرة تحريرها، وأصدروا منها اثني عشر عددًا لا يقل كل عدد منهما عما ننجزه الآن من أعداد تصدر أسبوعياً، وكانوا هم يصدرونها يومياً - راجع نشرة مهرجان نوادي المسرح السادس عشر في الفترة من ١٦ نوفمبر ٢٠٠٦ - وكان فريق العمل هو الذي يعمل الآن مع بعض التغييرات...

حلماًنا جميعاً بأن يصدر عددنا الأول من الجريدة، عملنا جميعاً واجتمعنا على قلب رجل واحد، سهرنا ليالي نعمل لكي يصدر العدد الأول ويتلقاه المثقفون عامة والمسرحيون خاصة بالترحاب والتشجيع، ولم ينظر أحد منا إلى العائد المادي، فقد كانت المكافآت لا تغطي نفقاتنا الشخصية، هذا لكي يعلم من ادعوا على من يعملون بالجريدة بأنهم ينظرون إليها باعتبارها «سبوية»، وحتى الآن كل من هم في مسرحنا يعملون بدافع حب التجربة وحب النجاح، وأؤكد على أن هذه التجربة ستستمر على أيدي هؤلاء، وستلطف كل من لا



عمرو عبد الهادي

**لاقينا الكثير من  
المصاعب والأحقاد،  
والتي لا تزال  
تطاردنا ولكننا لا  
نلقى لها بالا**

محمد عبد القادر

## بروفة جنرال

كان كل ما يشغلنا كيف سيكون العدد حين ينزل إلى الأسواق؟ وكيف سيستقبله الناس؟ ومع صباح اليوم التالي خرج كل منا من بيته متجهاً لأقرب موزع للأهرام يشتري نسخة من العدد الأول!

وبعد العدد الأول توالت الأعداد ومعها كانت تتعاضد الآمال، كانت سياسة الجريدة قائمة على إتاحة الفرصة للشباب كي يكسروا كل ما هو تقليدي ويتعاملوا مع أفكارهم حتى لو لم تنضج بعد. ومن هذا فقد أتبع لي أن أجرب شكلاً جديداً من التحقيقات التي لا تعتمد على الشكل التقليدي بسرد كل آراء المصدر مرة واحدة في كل محاور التحقيق ثم الانتقال للمصدر الثاني وهكذا، لكني قسمت التحقيق إلى عدة محاور ثم سردت آراء كل المصادر في المحور الواحد، وكان أول تحقيق قدمته بهذا الشكل هو تحقيق (المخرج التجريبي نحلة أم نملة) وقدمته بالجريدة وأنا لست واثقاً من أنه سيقبل، لكنني فوجئت برئيس التحرير يخبرني بإعجابه بهذا الشكل ويطلب مني الاستمرار فيه ويزودني بنصائح حول كيفية صقل الفكرة.

لكن أعظم ما أفادني هو مناخ اللارقابة الموجود بالجريدة، ذلك أنه لا أمل في تكوين أي صحفي على أساس سليم دون حرية تنبؤ له أن يسأل فيما يريد دون أن يضع في اعتباره أن هناك عبارات ستحذف، وأن ينقل كل ما قاله المصدر دون تحرج حتى لو كانت أقواله تحمل هجوماً على وزير الثقافة نفسه، وبهذه الحرية استطعت أن أتحدث للجميع بلا حرج، وأن أرد على كل من يطلب مني أن أنشر كلامه دون أي حذف وأقول له: لا تقلق

محمد عبد القادر

تعرفت على جريدة مسرحننا من خلال الصديق أيمن فاروق، إذ اصطحبني إلى مقرها في بداية شهر يوليو ٢٠٠٧ - قبل صدورها بنحو أسبوعين - وقد منى مجلس تحريرها ووصفني - كريماً - بأنني أستطيع الكتابة.

وقتها لم يكن بالجريدة سوى سبعة مكاتب وجهازي كمبيوتر للتجهيزات الفنية والجمع، ومنضدة طويلة للتحرير، وعلى هذه الإمكانيات المتواضعة قامت خلية نحل من شباب متوهجين بالحماس، متسلحين بالموهبة، كانت الأعداد التجريبية تصدر بانتظام لتعرض على المتخصصين ويقروا محرروها ليتعرفوا على أخطائهم ويصححوها بأنفسهم، والمكان كله يهوج بالحركة ورئيس التحرير لا يكف عن الحركة من مكتبه لحجرة التجهيزات، حتى صارت حركته المنتظمة جزءاً هذه من المكان ومن حركته الداخلية.

ولا أخفى عليكم أنني قد ترددت في البداية، قلت لنفسي: أين ستذهب أنت وسط هؤلاء، وماذا ستفعل وسط هذه الطاقة على العمل، لكني مع العون الصادق الذي وجدته منهم والنصح والتوجيه الدائم، خصوصاً من الصديق الرائع إبراهيم الحسيني، تقدمت، وصدر العدد الأول وسط فرحتنا جميعاً، وكان صدوره متواكباً مع

افتتاح المهرجان القومي للمسرح في دورته الثانية، ذلك أننا عدنا من حفل الافتتاح ليلتها إلى مقر الجريدة، وسهرنا حتى الفجر. وانتهى العدد وخرجت أسطوانة CD إلى مطابع الأهرام تحمل العدد كله وهناك لم تعمل الأسطوانة على أجهزة الأهرام مما اضطر رئيس التحرير أن يعود ليأخذ جهاز الكمبيوتر كله «كان جهاز لاب توب» ويعود به للأهرام ثانية. وذهبتنا لبيوتنا مع نسائم الفجر، لم نمت ليلتها،

● يقف على أحمد باكثير في مفترق الطرق، أو في الطريق الذي يؤدي إلى المرحلة التالية، فهو المعبر بين المرحلتين، مرحلة الريادة لشوقي وأباطة، ومرحلة النضوج للمشرقاوي، وعبد الصبور، وفاروق جوييدة، وهي المرحلة التي نطلق عليها مرحلة "المسرح الشعري".



## الحقيقة أجمل من الحلم

والمحترفين أن يروا متابعات لإبداعهم وكان حلمًا للنقاد أن يروا أفكارهم في مقالات، حقًا تحقق الحلم.. وظهر أكثر من جيل من النقاد، جيل الأساتذة: الدكتور سخيخ، حسن عطية، مصطفى يوسف، رضا غالب، وغيرهم وجيل سيد الإمام، وحسام عطا، وعز بدوي، وأحمد خميس. بالإضافة إلى جيل جديد يبشر بحركة نقدية، جيل: أميرة الوكيل، محمد مسعد، محمد الخطيب، محمد رفعت، سارة عبد الوهاب إنها أمثلة لكتاب ونقاد المسرح. مجرد أسماء كان يمكن ألا يعرفها أحد. لو لم يتحقق الحلم الذي بادر به الدكتور نوار وتبناه الفنان فاروق حسنى وزير الثقافة ليضيف إلى إنجازاته إنجازًا ستذكره له أجيال المسرحيين. ونعاهدكم أن نسعى دائمًا نحو التطوير من أجل المسرح الذي عشقناه ومن أجل أن يظل الحلم حقيقة..

د. محمد زعيمه

هواة ومحترفين.. كان الرهان على أن هناك مسرحًا حقيقيًا، قدمنا المسرح المدرسى ومسرح الهواة والمحترفين في الشركات والفرق الحرة والقطاع الخاص، لا فرق لدينا، المهم أنه مسرح وليبر الجميع ويطلع من هو بعيد على تجارب الآخرين.. كان الهدف هو التواصل مع الجميع ومن أجل محبي المسرح فمن لا يستطيع أن يتابع عرضًا لبعيد المسافة أو لأمر ما والتقريرية تعطيه الكثير من التعويض.. كانت الجريدة تهدف إلى تواصل الجميع وإلى أن يعرف الكل أن هناك من يصنعون المسرح ويعشقونه فكان اللقاء الضوء على المطاليم من هواة المسرح في كل أرجاء مصر بل والوطن العربي. راهنا على وجود حركة نقدية حقيقية.. وأستطيع أن أقول إن النقاد موجودون لكن كان ينقصهم مكان ثابت ليتأكد لكل وجودهم. فكانت الجريدة التي فتحت الأبواب أمامهم، كان حلمًا للهواة



د. محمد زعيمه

الهدف هو التواصل مع الجميع ومن أجل محبي المسرح

الدكتور أحمد نوار تحويل النشرة التي رأس تحريرها الشاعر يسرى حسان إلى دورية، وكما كانت الحقيقة أجمل من الحلم، لقد تجاوزت الحلم وأصبحت جريدة أسبوعية، لم يصدق البعض، وانتظر الآخرون السقوط لكن التحدى والإيمان بالفكرة وبأن المسرح وهواته لهم حقوق ويستحقون التعب الشاق، كل ذلك كان دافعًا للاستمرار. نعم نسعى جميعًا كأسرة واحدة نحو التطوير، لذلك كان الإصرار على الانفتاح على تجارب الجميع في كل أنحاء العالم لأننا في عصر السماوات المفتوحة.. عصر لم يعد هناك بعيد. فكان دور الجريدة أن يصل إلى هواة المسرح ومحبيه ومتخصصيه كل شيء.. نعم هناك ملاحظات لكنها دائمًا في طي التعديل والتطوير.. لم نتوقف عند حدود المحلية أو الإقليمية، لم نمثل الثقافة الجماهيرية فقط بل المسرح عمومًا في كل مكان، تابعنا المهرجانات الدولية كما فعلنا مع الإقليمية والمحلية،

دائمًا ما كان يراود محبي المسرح وهواته أن تكون لهم مطبوعة دورية تهتم بهم، ليس مجرد إلقاء الضوء عليهم ومتابعة أعمالهم بالنقد والتحليل فقط، وإنما أيضًا بتقديم موضوعات تثقفهم وتجعلهم يتواصلون مع المسرح المعاصر إضافة إلى أسس المسرح القديم وموضوعاته، كان حلمًا، خاصة وأن مجلة المسرح الشهرية أصبحت تحتجب ولا تظهر إلا سنويًا، هذا إن صدرت، وهي خسارة كبيرة بالطبع.. وكثيرًا ما كنت أرى شغف هواة المسرح خاصة في مهرجانات نوادي المسرح. شغفًا نحو الرغبة في المعرفة.. وكانت نشرة المهرجان دائمًا متنفسًا يرون فيه تحليلات نقدية لأعمالهم بأقلام نقاد طامنا سمعوا عنهم لكنهم من خلال النشرة أصبحوا يكتبون عنهم بل ويلتقون بهم وكثيرًا ما كان الأمل والحلم أن تصبح هذه النشرة شهرية إلى أن كان مهرجان النوادي بالإسكندرية عام ٢٠٠٦ حينما قرر رئيس الهيئة آنذاك



## أعمل في مسرحنا.. غسالة!

## عبد وبيلا

المستكوي، أو حتى «ستاد أفريقيا».. وبعد ذلك ستكون رئاسة تحرير جريدة رياضية محترمة في انتظارى.. نسيت أن أقول لكم إن محمد أبو تريكة كان سيسعى إلى - بذات نفسه - ليكون ضيفاً في برنامجي وكنت سأرحب به بالطبع.. فأنا أعشق هذا اللاعب وأحترمه كما يحترمني بالضبط. هل قلت كنت على وشك.. نعم، كنت على وشك، غير أن ليس كل ما يتمناه المرء يدركه، فقد سبق الصديق يسرى حسان الجميع واختطفني ليلاً، وفي أحد الفنادق النائية وبمبدأ عن أعين البصائير جعلني أوقع لمسرحنا عقدًا، غير محدد المدة، مقابل مبلغ مغر - لا داعي لذكر الرقم درءاً للحسد.

أما الوظيفة التي من أجلها اختطفني الصديق رئيس تحرير مسرحنا فهي - ولا حسد - وظيفة غسالة.. هذا هو المسمى السري الذي يطلقونه في الصحافة على «الديسك المركزي» ويا ويله من تطلع قطعة من الملابس من تحت يده ناقصة تزهير، أو متسخة قليلاً..

كان من الممكن أن يمر الأمر بسلام.. وأنا أعمل العمل نفسه بعد كل «قلعة» من السادة المحررين، غير أن ملابس بعضهم - أعني كتاباتهم - كثيرًا ما تستعصى على «العصر» وعلى كل مساحيق الغسيل التي أستخدمها.. فآلعت نفسي.. وألعت في سرى رئيس التحرير الذي أوكل لي هذه الشغلانة.. غير أنني أعود للعمل صاغراً كأي ربة منزل محترمة سيأتي زوجها ليلاً ولا بد أن يجد ملابس زى الفل.

محمود الحلواني



محمود الحلواني

الوظيفة التي من أجلها اختطفني الصديق رئيس تحرير مسرحنا هي - ولا حسد - وظيفة غسالة!

فأنا أولى به.. ديتها إيه؟.. بضع كلمات أدبية مسبوكة، واستشهادات من اللي قلبك يحبها من صلاح جاهين ومن بهاء طاهر، ولا مانع من استشهاد من إدوارد سعيد أو حتى ميشيل فوكو لأدخل بالتحليل الرياضي زمن ما بعد الحداثة.. طبعاً ده جديد لانج.. وعلى إثر ذلك كانوا سيسندون إلى برنامجاً خاصاً باسمي في قناة مودرن سبورتنج على غرار صالون

قبل أن أنضم للعمل ضمن فريق مسرحنا كنت على وشك أن أصبح محللاً رياضياً.. فأنا رياضي «أزاري» وكروي فلتة! يلتم حولي الأصدقاء عقب كل مباراة لأشرف أذانهم بأعمق التحليلات التي لا تخاطر على بال حسن شحاتة نفسه.. بالتأكيد سأقدم جديداً في كل المسائل الرياضية التي حار فيها اتحاد الجبلاية وجهابذة الفيضا أنفسهم.. من أول هروب عصام الحضري إلى سيون حتى دوخة حسنى عبد ربه المتنازع عليه بين ستراسبورج، والأهلى والإسماعيلي، كذلك كنت سأقدم فتوى معتبرة في مشكلة هانى سعيد الأخيرة.. من الآخر، أنا أهلاوى صميم وكنت سأحلم للأهلى في كل القضايا المثارة بشأن هؤلاء اللاعبين، أو غيرهم ممن سيأتى عليهم الدور.. فنحن في زمن الاحتراف والأهلى أحق بأى لاعب فيه الرمق في مصر.. وبالطبع لن أعدم المبررات التي أسوقها دفاعاً عن رأيي بالحق أو ب«ابن عمه»..

وبالتأكيد كنت سأحجز لنفسى مكاناً دائماً على الهواء مباشرة في كلا ستوديوهات التحليل.. طبعاً لم.. لا.. وقد قيل: «لا يفتى والحلواني في الاستوديو».. كانوا سيتهافون على في كل البرامج الرياضية ويعتبروني محلهم الخصوصى.. محمود الحلواني محلل قناة دريم.. والمحلل الرياضى لقناة الجزيرة والـ A.r.t. يعنى كنت سأصبح نجماً تليفزيونياً مرموقاً تتجمع زوجتى والأولاد كل ليلة.. لا لشئ إلا لكى «يتفشخروا» بي أمام الجيران وجيران الجيران.. كانوا سيسحبون لقب «فيلسوف التحليل» من الأخ أيمن يونس ويطلقونه على..

المبدع يرى ما يراه الناس ولكن بعين مغايرة وبألوان مختلفة، ويكتمل إبداعه ونشده له عندما يحقق خياله على أرض الواقع، ممتلكاً لأدواته مستتبصراً لإنتاجه الإبداعي في بيئته الخلاقة.

كنا في مهرجان نوادي المسرح العام الماضى - وقد مر سريعاً - وهذا المهرجان المجدد للطاقة والإبداع يدفع دائماً بدماء جديدة وطاقت متباينة المواقع، وهو عرس تصاحبه نشرة يومية ولكن هذه المرة - العام الماضى - لم تكن نشرة اعتدناها تواكب الإبداع الناشئ، وإنما كان كياناً مختلفاً ناضجاً كامل النمو، تحمست له ودافعت عنه قبل أن ألتقى بميدعه (يسرى حسان) ومعه كوكبة مازالت تلازمه أو احتفظ بها وحافظ عليها ليحول هذا الكيان من نشرة صاحبت مهرجان نوادي المسرح سنوات إلى جريدة أسبوعية متخصصة تجاوزت موقعها الصغير في الثقافة الجماهيرية لتمتد بروافدها إلى المسرح المصرى متشعب الأذرع وحلقت خارجاً إلى العالم العربى، بل إلى المسرح أينما كان، فكانت - جريدة مسرحنا - ليرى فيها كل منا حلمًا وأملًا في طرح رؤى وأفكار جديدة إلى جانب أفكار أصيلة وراسخة، لقد تجاوز فيها كثير من المبدعين والموهوبين الأساتذة والصاعدين، ولم تكن أبداً فوق النقد فارتفعت يوماً بعد يوم وتنفست معها أرقام مبدعة وتفجرت طاقات جديدة لم تكن تألفها صفحات النقد والتحليل المسرحى فى مجموع تخصصاته الدقيقة. إنه عيد وميلاد لإبداع ومبدعى مسرحنا.



صبحى السيد

جريدة أسبوعية متخصصة تجاوزت موقعها الصغير فى الثقافة الجماهيرية لتمتد بروافدها إلى المسرح المصرى

صبحى السيد





## موت الفوضى والصدفة الغائبة

ص 13



## القهوة التي لا تقع لقطات مشهدية كاريكاتيرية

ص 17

15

العدد 54 | 21 من يوليو 2008

مسرحنا

جريدة كل المسرحيين



# ما أجملنا.. ومرآة الذات

الوحيد الذي قام المخرج بتغييره من أنوف، كما في النص الأصلي لمحمود عبد الرحمن إلى جهاد وهو اسم ارتأى المخرج أنه أقرب في دلالة من أنوف وكلاهما، كما يرى المؤلف، اسم عربي ولا يؤثر تغييره كثيراً، وباقي الأسماء كما هي، فتنوير كما هو، وقام بدوره «سامح بسيوني»، والحاجب «كافي» قام بدوره «محمود حافظ»، والوصيفة «سفر» التي لعبت دورها ببساطة مؤثرة «أمل عبد الله»، و«الوالي» أحمد سراج، والذي عول كثيراً على ضحكته المصطنعة في رسم بسمة بين الحين والآخر على الوجوه، وفيما عدا ذلك، فقد تناول المخرج النص بتكثيفه كما هو ولم يحذف منه شيئاً بالداخل، فالنص كله قصير واستغنى عن حواديت الراوي أو شهرزاد التي كانت في بداية النص، وذلك بالدخول إلى الحدث مباشرة ومن أجل صنع حالة درامية تتناسب وإيقاعات المسرحية التي تجذبنا من البداية وحتى النهاية، ولا سيما وأن الموسيقى المتميزة التي وضعها وائل رضا، والتي حققت إيقاعاً مميّزاً للأحداث سار مع الإيقاع العام للعرض وساندته به وارتقت أحياناً كثيرة فصنعت جواً مميّزاً من الترقب والمفاجأة يتناسب وطبيعة العرض، ووقف الأداء في منطقة وسطى بين الجميع فيما عدا الممثلة أمل عبد الله، والتي لعبت دور «الأميرة» والتي تذكرنا بشموخ الممثلة الكبيرة سهير المرشدي وهي تقف لتسيطر على انفعالاتها وتتحكم فيها كيفما تشاء، ومن ثم استطاعت الممثلة أن تجعلنا نتجاوب معها لحظة بلحظة وكان لها إيقاعها المتميز الذي اتسم بالخصوصية فنجحت في توصيل مشاعرها جيداً، والعرض يقدم لنا لحظة كشف لشخص الرواية نرى فيها ما يعتمل بداخلهم فالعرف يدخل لا ليأتي بالجديد ولكن ليخبرنا بما نخبئه داخلنا فهو كما يقول عنه الملك في المسرحية: إن «هذا الرجل قد جاء بالحق والباطل معا.. فقد قال إننا نعرف كل ما سيقوله وهذا صحيح فكل ما قاله كنا نعرفه ولكننا كنا نخفيه في الأعماق إلى حد أننا نهمله...» وهذا ما يحدث لنا جميعاً في الواقع فكل منا يحمل بداخله الحقيقة ولكنها مختفية إلى أن يأتي آخر ليكشفها لنا فنواجه أنفسنا للحظات، ولكن سرعان ما نعود إلى طبيعتنا بعد لحظات التأثر وننظر في مرآة ذاتنا من جديد ونخدع أنفسنا كثيراً بأن نقول ونحن ننظر «ما أجملنا»..

خالد حسونة



نجاح العرض في استغلال المكان بحركات الممثلين



حالة درامية اعتمدت على التكثيف

بحركات الممثلين المتداخلة فيما بينهم مما أثرى الفراغ المسرحي، وكذلك عبر استخدامه لكروني العرش الذي حركه من مكانه في تقريب من الجمهور، وفي هذا جرة كبيرة ليحرك رمزا من رموز السلطة وكأنه العوبة في يد محركيه والريح معاً وهذا يتسق مع لحظة تكشف بعض الحقائق الخاصة بالحق في الحصول على كرسى الحكم، من قبل بدر البشير ومن بعده ابنه جهاد، وهو الاسم

البداية، هذه هي النقطة التي استوقفتني في هذا العرض، وفيما عداها، فقد شاهدت بالفعل عرضاً متميزاً لمخرج يملك بقوة بعضاً من أدواته، ولا سيما الحركة التي شعرنا فيها بالحبيوية والانطلاق، رغم محدودية المكان داخل القاعة الصغيرة والتي لا يتعدى عرضها الأمتار الخمسة، إلا أن المخرج نجح في استغلال العمق الذي لديه في إعطاء أبعاد أخرى للمكان

نفعل أفعالاً في الستر ولكن علايتها هي ما تسبب جروحنا التي قد لا تتدمل، وإذا كان المخرج قد قصد بالظهور الملائكي للشخصية صوت الضمير بالفعل، وهذا المبرر الوحيد لأدائها بتلك الطريقة، فقد سقط في فخ ازدواجية الطرح حين أظهرها لنا في النهاية بالملابس السوداء، وهي النقيض، فهي إذن شخصية مأكرة متكررة قادرة على الخداع، ومن ثم لا تتسق مع المعطيات التي أفردتها منذ

نواجه  
أنفسنا  
للحظات ثم  
ننظر في  
مرآة ذاتنا  
ونقول: ما  
أجملنا





• الشعراء أحمد شوقي وعزيز أباظة يمثلان المرحلة الأولى التي نطلق عليها "الشعر المسرحي" وهي المرحلة التي تمثل مرحلة الريادة والسبق.

## 16 مسرحنا

جريدة كل المسرحيين



حالة من البهجة أشاعها العرض بين الجمهور



موضوعها غريب لكن المشاهد تابعها بشغف

## «ظل الحمار»

في "ليلة صيف ساخنة"

كانت تخلو من لحظات أو مواقف كوميدية واضحة كانت تتخللها بعض الرقصات التي تصاحبها أغان وموسيقى وثيقة الصلة بموضوع الأحداث وهو ما جعل التوظيف الدرامي لعنصر الموسيقى والرقص والأشعار -والتي كانت للشاعر عبد الستار محمود -على درجة كبيرة من المهارة والوعي بأهمية هذا العنصر الذي لم يكن مطلقاً مجرد عنصر مكمل لا علاقة له بمجرى سير الأحداث أو طبيعة الموضوع.

وعلى النقيض من الأداء التمثيلي والإضاءة والموسيقى والأشعار فقد جاء مستوى الديكور شديد التمدن فالمنظر المسرحي ظل ثابتاً منذ بداية المسرحية حتى نهايتها وذلك بالرغم من اختلاف أماكن الأحداث والتي بدأت في الطريق العام ثم انتقلت إلى قاعة المحكمة ثم منزل صديقه الحداد والحانة والمعبد ووصولاً إلى منظر حريق البلدة.

فالديكور لم يتغير طوال المسرحية ولم يعبر عن طبيعة وتعدد أماكن الأحداث بل لم تكن هناك أية علاقة بين الديكور وبين الأحداث وكان هذا الديكور قد وضع على سبيل الخطأ في هذا المكان، وكذلك الأزياء فقد جاءت على مستوى التصميم والتنفيذ على نفس مستوى الديكور، فلم تكن هناك علاقة بين الشخصية والفترة الزمنية التي تمثلها وبين الزي الذي ترتديه، فالعرض كان أقرب ما يكون إلى كرنفال من الأزياء فهناك من يرتدي زياً ذا طابع إسلامي مثل كاهن المعبد، أما الكاهن الآخر فكان يرتدي زياً رومانياً أما الشخصيات النسائية فكانت ترتدي ملابس عصرية لا تمت للأحداث بأية صلة وكذلك أزياء أهالي البلدة وكان هناك من فتح مخزن الملابس وترك لكل شخصية مطلق الحرية في اختيار ما ترتديه دون أية رؤية أو معايير فنية.

وبعيداً عن الديكور والأزياء فإن جميع عناصر العرض الأخرى اتسمت بتوافق وانسجام لا نهائي مما جعل الجمهور السكندري العاشق للفن بصفة عامة ولأبي الفنون -المسرح -بصفة خاصة يخرج من العرض وهو في حالة من التفاعل والبهجة الشديدة والاستمتاع بهذا العرض المتميز.

د. دعاء عامر



إيقاع سريع حافل بالحيوية والتناغم

الأخضر واليابس لتنتهي المحاكمة نهاية لا يرضى بها أي من طرفي الصراع. كذلك من المشاهد المميزة في العرض كان مشهد القبطان وتأميره على البلدة والذي ينتهي بأن يأخذ القبطان من أحد أشرف المدينة ابنه الذي يدرس الحقوق كما يقول الأب بأن ابنه يدرس في الجامعة كيف يعيد الحقوق لأصحابها، ليعلمه القبطان كيف يسلب الناس حقوقها.

فأداء القبطان وأقطاب الصراع في هذا المشهد كان أيضاً أداء شديد التميز والوعي بأبعاد الشخصيات التي يقدمونها وقد لعبت الإضاءة دوراً كبيراً في هذا المشهد وفي مشهد احتراق البلدة أيضاً حيث كان توظيف الإضاءة في مشهد الحريق هو الحل الوحيد البديل عن تقديم نيران على خشبة المسرح. وتجدر الإشارة هنا إلى أن المشاهد التي

الحس الكوميدي العالي لدى الجميع وبالتحديد الحمار "سعيد العمروسي" ومحامي الطبيب "مصطفى أبو سريع" حيث تحول مشهد المحاكمة إلى مباراة في الأداء التمثيلي ليعبئ إيقاع هذا المشهد سريعاً وعلى درجة كبيرة من التفاعل الشديد مع الجمهور حيث جلس الخصمان ومحاميهما في الصالة مع الجمهور وجلس القاضي وأهالي البلدة على خشبة المسرح ليتألق في هذا المشهد محامي الطبيب الذي مزج حواراً بين الفصحى، والعامية بما فيها من تلقائية وبساطة وعفوية، وكذلك القاضي "محمد رمزي" بجسمه الضخم حيث جلس في منتصف خشبة المسرح ممسكاً بعصاه التي لم يهش بها على غنمه ولم يكن له فيها مأرب أخرى فهو يمثل الفضاء وسلطته العاجزة في مدينة انقسم أهلها على أنفسهم منساقين في حرب أهلية أتت على

المرتزق، وهنا يلقي دورينما الكرة مرة أخرى في ملعب الجمهور حيث يطلب منه معرفة رأيه فيما يجري أمامه على المسرح فهو لا يقدم حلاً تقليدياً أو نهاية سعيدة ولكنه يكتفي بطرح القضية وتعريفه الواقع بكل ما فيه من قبح ويترك الحكم للجمهور.

وبعيداً عن النص وبالتعرض لمفردات العرض المسرحي فإن أكثر ما يميز هذا العرض الأداء التمثيلي والذي جاء على مستوى راق من التناغم والتنوع حيث كان أداء كل شخصية بداية من شخصية الحمار وطبيب الأسنان - طرفي الصراع في المسرحية - ومروراً بالقبطان الكاهن والقاضي ومحامي الخصمين وصولاً إلى أهالي البلدة.

فالإيقاع السريع الملئ بالحيوية والوضوح والإيقاع في الإلقاء وحركة الجسد وتشكيلها الجيد للفراغ أكثر ما يميز أداء جميع الممثلين بالإضافة إلى

تمثيل وإضاءة وموسيقى وأشعار في السما .. وديكور في سبع أرض



في ليلة صيف من ليالي الإسكندرية الرائعة عرضت على مسرح قصر ثقافة الأنفوشي مسرحية "ظل الحمار" للكاتب السويسري فريدريش دورينمات 1935. ترجمة د. يسرى خميس، قدمت المسرحية بفرقة الإسكندرية القومية، أما الإخراج فكان للمخرج أحمد عبد الجليل.

بأداء يحمل بصمة فريق عمل سكندري متميز استغرقت المسرحية حوالي ساعة ونصف الساعة لم يتسلل فيها الملل إلى الجمهور والذي كان في حالة من التفاعل الرائع منذ اللحظة الأولى وحتى نهاية العرض.

فاجأتنا الفرقة بتقديم مسرحية "ظل الحمار" في إطار كوميدي ساخر يحمل في طياته الكثير من المرارة، فبرغم بساطة الموضوع إلا أن خشبة المسرح كانت طوال فترة العرض نابضة بالحياة والحيوية، والإيقاع شديد التجانس والذي جعل المتفرج متواصلاً تماماً مع تلك الحالة المسرحية الراقية التي تقدم أمامه.

بالرغم من غرابة موضوع المسرحية على المتفرج المصري إلا أن طريقة عرضه الساخرة جعلت المتفرج يتغاضى عن غرابته وينصرف لمتابعة الأحداث باهتمام وفضول بالغين ليعرف كيف سيتم الحكم ولصالح من؟ لصالح الحمار الذي لا يكتفي بتأجير حماره لطبيب الأسنان ولكنه يطالب بالمزيد من الأموال مقابل جلوس الطبيب ليستريح في ظل الحمار أم لصالح الطبيب الذي لا يقبل استغلال الحمار. فهو يرى أن الظل يتبع الشيء ولهذا فظل الحمار من حقه مادام هو مستأجره.

تبدأ المسرحية بكسر مباشر للإيهام يتمثل في توجه طبيب الأسنان بالحديث للجمهور معرفاً إياه بنفسه وسرعان ما يطرح عليه المشكلة ليشاركه معه منذ اللحظة الأولى لتبدأ المسرحية من نقطة ساخنة ويتطور الأحداث لتكشف للجمهور مجموعة من الحقائق والمعلومات عن الشخص وطبيعة شبكة العلاقات في المدينة، فالكاتب هنا يمزج مرحلة المعلومات بمرحلة تطور وتعقيد الأحداث لتصل المسرحية لذروتها في اللحظة التي تنقسم فيها البلدة إلى فريقين وفي تلك اللحظة يشعل كل فريق النيران في المعبد التابع له الفريق الآخر وذلك بمساعدة القبطان السكير





# مسرحنا 17

جريدة كل المسرحيين

• يأتي فاروق جويبة 1945 بعد عبد الصبور، وقد دخل المسرح مثلما دخل الشرقاوي، وعبد الصبور، شاعراً، فله سبع عشرة مجموعة شعرية، ومسرحيات أربع، هي "الوزير العاشق" 1981 و"دماء على ستار الكعبة"، و"الخديوي" 1993 ومسرحية رابعة لم تنشر وهي "هولاكو" 2000.



موضوعاتها لا تتفق مع مفاهيم ما بعد الحداثة

## القهوة التي لا تقع لقطات مشهدية كاريكاتيرية



معنى أحادي لا يسعى للإبداع الخلاق

قصده، وبالتالي فإن هذه الـ "قهوة السادة" يمكن اعتبارها كوميدياً سوداء وعلى الرغم أنها ضمن تقنيات الكوميديا الارتجالية، حيث المفارقة الساخرة والمبالغة في رد الفعل والتأكيد على الشخصيات الكاريكاتيرية. بمعنى أن شرب القهوة المرتبط بالحداد أو الفرح، لم يكن مجرد بكاء على الأطلال أو شكل من أشكال النستولوجيا بقدر ما هو سخيرية من هذا العالم القديم الذي صار مجرد فتات لبواقي زمانية، وبالتالي فإن هؤلاء الشباب لا يقومون بالنواح ولكنهم ينطلقون ضاحكين بحزن، وهو ما يظهر في صورهم في الـ (بامفلت)، حيث نجدهم يرتدون نظارات سوداء وملابس سوداء لصورة تشير إلى عزاء ولكن مع ذلك ترسم على وجوههم ضحكات صارخة.

إن هذا التناقض هو ما يقربنا إلى الكوميديا السوداء، الذي يرتبط بالتناقضات والسلبيات الموجودة بالمجتمع، فعلى سبيل المثال، السخيرية من الفضائح والمغالطات الإعلامية لدى بعض البرامج الساذجة، أو الإشارة إلى أزمة الفتيات العوانس أو البطالة لدى الشباب، وكذلك انتشار القنوات الفضائية بصورة فجحة، والتعاملات التجارية بين الدول العربية وبعضها البعض، على مستوى الدين والفن، ليصبح مجرد وجه لعملة اقتصادية لا أكثر. وغيرها من الأزمات والظواهر التي تواجه المجتمع. وعلى الرغم من أن هذه النماذج المعروفة في المجتمع جاءت بشكل متقن من قبل ارتجال الشباب لكنها وصلت بصورة ساخرة لا تشير إلى أي ملامح للتغيير.

كما أن طرح مثل تلك الموضوعات الاجتماعية لا يتفق مع مفاهيم ما بعد الحداثة، التي حاولت فيها العقلية الإبداعية الجديدة تجاوز مثل هذه القضايا الأيديولوجية الكبرى بوصفها من روافد الزمن الحداثي، فجاء هذا العالم بدافع الحنين إلى الماضي، وكأنه مجرد أطلال قديمة، وعلى هذا الأساس تجسد لنا هذا العالم القديم في صورة مقابلة علامية مع الظواهر الجديدة الموجودة بالمجتمع، بمعنى أنه يقدم - على سبيل المثال - قراءة عن المشهد الإعلامي حالياً ومقارنته بما قبل ذلك، وفي القراءتين تتخذ الدلالة صورة استبدالية، لتقدم العلامة وحاملها معنى واحداً، بمعنى أن طرح مشهد عن الإعلام في 2030 على سبيل المثال، ومدى الفوضى والسذاجة التي أحاطت به، فإنه يعود على الفور flash back إلى عام 2008 ليشير إلى الاستمرارية حتى ولو بعد 50 عاماً وأن لا مجال للتغيير، وليصبح الحل الوحيد هو البكاء على الأطلال القديمة بشكل هستيري.

إن هذا المعنى الأحادي الذي تحمله العلامة، لا يتيح مجالاً للإبداع الخلاق، لأنه بالفعل فرض على المتلقى المعنى الأول الذي تحمله، وهذا لم يجعلني أندش عندما مالت على صديقتي بعد أن رأيت المشهد الأول الذي يبكي فيه الممثلون بحرارة، فقالت: "توقعي أن يحدث العكس الآن وأن هذا الحزن المبالغ فيه سوف ينقلب ضحكاً هستيرياً بعد لحظة" وصدقت فعلاً.. وبالتالي هذا المعنى الفردي لا يلبث أن تصير منه نسخ في عقول الجمهور، ويخرج الكل من صالة مركز الإبداع الباردة، ولا يجد مجالاً للمناقشة، بل يجد صدأً من جميع الأنفاس المحيطة به.

أميرة الوكيل



سكب القهوة خير.. هكذا نقول في ثقافتنا الشعبية ولكن كذلك يعتبر عدم وقوعها حرفة وصناعة، والقهوجي الشاطر، مهما تحرك بها وتمائل، لا تقع منه وتظل ملتصقة بيده كما لو كانت فناجينه فارغة، أو أنها - في الحقيقة - ليست سوى منظر لقهوة ثابتة، جامدة، مرسومة على ورق أو مصنوعة من بلاستيك، وفي جميع الأحوال فإن القهوة الحقيقية الجيدة، تفصح عن نفسها من ريحتها، بغض النظر عن كونها، قهوة سادة أم سكر زيادة.

المشاهد الجالس في المسرح، والمتلقى للرسالة في لحظتها الأنية، تأتي انطباعاته حية، وليس كالتلفزيون أو السينما، التي تلجأ لتقنيات من الخدع التكنولوجية، لتقدم لك المشهد في أفضل صورته، فإن المسرح على العكس من ذلك، يصعب فيه استخدام الصور الخادعة وتقنيات الجرافيك المتطورة، وبالتالي فإن خدعة رديئة مثل تلك، نستطيع تلمسها واكتشافها بسهولة على خشبة المسرح... وبهذا فإن هذا التكنيك الإعلامي سواء التلفزيوني أو السينمائي، ورغم أن هذا يتضح جلياً في القهوة السادة التي قدمها خالد جلال وحرص على توصيلها متقنة بـ (وش)، ومكتملة الهيئة إلا أنها جاءت في صورة مزيفة، فوتوغرافية شبه ثابتة.

تلك الصورة الفوتوغرافية التي نطل عليها خلال إطار خشبة المسرح التقليدي (البروسنيوم) ونقصد بها اللعبة الإيطالية، وهذه اللقطة المشهدية، التي تضيء بعداً تقنياً سينمائياً، لا تصل إلى الجمهور من خلال هذا الإطار الخارجي فحسب، وإنما كذلك. بواسطة اللوحات الفنية الثابتة المعروضة، والتي تكون عين المتفرج / المتلقى حينها تلتقط كما من الصور الفوتوغرافية الثابتة ثم يعاد تجميعها مرة أخرى كمحاولة لاستعراضها وفق مخزونه ومرجعياته الثقافية بشكل مترابط معاً.

كما يتحدد هذا الإطار، من خلال الصورة الإعلامية وبعض إشارات الجو الإعلامي الذي قدمه لنا خالد جلال بواسطة frame أشبه بشاشة تلفزيونية، وإن كان أهم ما يميز السينما والتلفزيون عن المسرح، هو (المونتاج) إحد مفرداته الهامة، الذي غالباً ما يقدمه منقحاً بعد إعادته و توصيله إلى مرحلته النقية المكررة، ليظهر لنا خالياً من العيوب، وهذا ما سمي خالد جلال لعرضه على خشبة المسرح، ليقدم عملاً مر على عمليات المونتاج، حتى يكاد يخلو من عيوب التمثيل إن ظهر هذا الإفتان في أداء الشباب يشير إلى مدى تدريبهم وإتقانهم، فجاء أدؤهم أقرب إلى الصناعة والحرفة منه إلى العفوية والبساطة في الأداء التمثيلي.

إن وجود مثل هذه الفرضية، هو ما حدد ذلك الإطار الإعلامي وطابعه الاستعراضى، الذي يرتكز غالباً على الجانب الاستهلاكي، معتمداً على اللقطات المشهدية السريعة وكذلك الشخصيات التي رسمت بيد رسام كاريكاتير، فظهرت ملامحها مبالغ فيها عن عمد، هو ما يؤكد على فكرة المسرحية، كما نجد هذا في الأداء التمثيلي، حيث كانت حركات الممثلين قليلة أغلب الوقت ومعظمها جاء مواجهة (face) للجمهور، مما جعل المشاهد تأخذ صوراً فوتوغرافية ثابتة.

أظن أن الممثلين كانوا يقولون we are act، حتى يستطيعوا توصيل فكرة مسرحية الأحداث، وإن كان لم يصل لنا بالمفهوم البريختي الذي يلجأ إلى فكرة كسر الإيهام، كما أنه ليس جدار "أندريه أنطوان" الذي يندمج فيه الممثلون قاصدين من خلاله الانمزال عن الجمهور، وإنما على العكس من هذا، إذ صنع حاجزاً شفافاً

معنى أحادي لا يتيح مجالاً للإبداع الخلاق



ارتجالات درامية ترتكز على نقد المجتمع وإظهار عيوبه بشكل مبالغ فيه وعن قصد







• كان ما حققه عبدالرحمن الشراوى «1920-1987» فى مسرحية «مأساة جميلة» انتصاراً كبيراً فى المسرح الشعبى لا استخدامه الشعر الحر المرسل فى الدراما، إذ كان خطوة أبعد من خطى على أحمد باكثير الذى استخدم الشعر الحر المرسل المعتمد على التفعيلة.

## 18 مسرحنا

جريدة كل المسرحيين

عندما كنا نقرأ « على مسرح البالون »

# زى الفل من الإهمال التاريخى لإهدار رأس المال الرمضى

مدخل:

الرأى العام المسرحى أصبح لا يهتم المسئول عن الإنتاج المسرحى فى مصر وعلى طريقة دعهم يقولون ودعنا نفعل ما نشاء.

إن ذلك الانفصال وصل حده إلى وجود بعض العروض المسرحية غريبة الصياغة الإنتاجية داخل المهرجان القومى للمسرح وإعادة عروض النماذج الكوميديّة الاستهلاكية بالمعنى الفنّى والمعبرة عن كسل ذهنى هذا الموسم بل وانضمام قطاع الفنون الشعبيّة لذلك النوع من الصياغات الجمالية البالية التى تعيد إنتاج المسرح التجارى الغابر فى السبعينيات والثمانينيات ثم الضرب بالرأى النقدي العام عرض الحائط، إنها مسألة تستحق التوقف عندها، وعلى سبيل التذكير فعندما كنا نقرأ: على مسرح البالون، كنا نذهب للمشاهدة حيث تعرض فرقة رضا للفنون الشعبيّة، والفرقة القومية، والفرقة الغنائية الاستعراضية. والعمل الذى يقدم هناك من إنتاج الفرقة الأخيرة التى يتضمن برنامجها التاريخى روائع المسرح الغنائى الاستعراضى فى مصر: مثل الليلة العظيمة، القاهرة فى ألف عام، وداد الغازية وغيرها من العروض الهامة، حتى أن بعضاً من فناني المسرح الغنائى الإيطالى قد أسهموا فى بعض عروضها وتدريباتها، كما أسهم الفنان الأشهر فى مجال الرقص الشعبى «موسيف» فى تدريب كوادر من فناني قطاع الفنون الشعبيّة بجوار الفنان المصرى الكبير محمود رضا.

كان هذا هو التصور الذى يحكم أداء العروض المقدمة على مسرح البالون ومنها عروض الفرقة الغنائية الاستعراضية التى صاغت تاريخاً عريقاً فى ذلك الاختصاص.

وهى بذلك تكون واحدة من الكيانات الفنية الثقافية الصغيرة التى شكلت عبر تاريخها جزءاً من القوة الناعمة المصرية، التى يجب الحفاظ عليها، ولا يمكن تصور إهمال منجزها التاريخى.

وحيث تحافظ المجتمعات على تلك المكاسب فهى تحافظ على رموزها الحضارية، فعلى سبيل المثال كانت فرقة البولشوى فى القاهرة قريباً بدعوة من د. عبد المنعم كامل رئيس دار الأوبرا المصرية، وعندما ذهبت لمشاهدة العرض بدار الأوبرا المصرية وجدت عدداً من الطوابير الطويلة أمام مداخل داخل العرض.

والبولشوى عندما أعلنت دار الأوبرا المصرية عن وجودها بالقاهرة لم تعلن عن نجوم محددين، بل أعلنت عن وجودها باسم الفرقة التاريخى.

وقد تعرض البولشوى لبعض الركود مثلما تعرضت فرقنا اللامعة التاريخية، ولكن الموقف هناك كان أكثر حسماً فى دعم المنجز الثقافى التاريخى.

والبولشوى آلت لروسيا البيضاء بعد تفكك الاتحاد السوفيتى، وقد حافظت عليها بيلاروسيا كمكسب تاريخى يشكل جزءاً من قوتها الناعمة يساهم فى دعم وجودها داخلياً وتدعيم علاقاتها الدولية خارجياً عبر عنوان حضارى لها هو البولشوى.

وليس صحيحاً طبعاً أن الفرقة الاستعراضية الغنائية المصرية لها ذلك الصيت العالمى الذى للبولشوى، ولكن لا أحد ينكر صيتها الداخلى والإقليمى

مذكور وحصل على كل مدخراته مع وعد بالسفر للخارج، وبالتالي فهو النصاب الذى يبحث عنه منذ البداية، والحقيقة أن المؤلف حمدى نوار لم ينشر مسرحيته أما ما شاهده فقد عجزت حقاً عن متابعة أو فهم تفاصيل سير صياغته الدرامية وما ذكرته هو ما استطعت فهمه من العرض الطويل الممتلئ بالرقصات العشوائية وفقرات السيرك التى لا علاقة لها بالحدث الرئيسى أو الفرعى إن أردت أن تسمى ذلك حدثاً.

المهم أنه بعد كل تلك العناصر غير المفهومة واللوحات التى تعانى عدم الاتساق تكتشف أنك مضطر لأن توافق على أن تكون أمام قراءة لدور أمريكا أقصد السيدة ميسرة فى تغييب الشباب المصرى، ولو حضرتك لم تصدق أو توافق فأنت حر.. ضاعت ليلتك.. هل كان يتصور أحد أن يصل الحال بعروض مسرح البالون لهذا الحد.

هذا الإنفاق ببذخ وكل تلك الإمكانيات البشرية تم وضعها فى عرض يخالف بديهيات الاحتراف المسرحى، ويذهب بعيداً عن أبجديات المسرح الاستعراضى، ويقوم على غياب فى الرؤية الفكرية وعلى ابتسار مغل لإفحام السياسة وأمريكا ضمن سياق متواضع، فى نوع لا يخجل من الاستهزاء بقول المترجمين.

وفى ظل تناقض واضح بين عناصر العرض وكذلك بين اختيار فنانيه وبين النوع الاستعراضى الغنائى، فلا يوجد واحد من نجوم العرض له اتصال بالنوع المسرحى المعلن عنه إلا ماجد المصرى فقط.

وفى صياغة هزلية تدخل بنا فى لحظة انهيار دالة تعبر عن تراكم تاريخى طويل من إهمال تعرض له فنانون الاستعراض والغناء وفنون السيرك فى مصر.

وهو الأمر الذى يستوجب المسائلة لأن غيابها هو السبب فى ذلك التراكم التاريخى.

والحق أن وجود عرض مثل «زى الفل» على خشبة مسرح البالون يعبر عن جوهر أزمة الفنان المصرى فى نقابة المهن التمثيلية.

فمثل هذه العروض لا تدل على هشاشة القوى الخفيفة لدينا فقط بل تخصم من الرصيد التاريخى ورأس المال الرمضى الذى يمثل مسرح البالون بفرقه التاريخى.

وتظل المشكلة الأخطر هى ضرورة حل مشاكل المصريين الفنية والمهنية عبر تدريبهم ورفع أجورهم ومنحهم حقوقهم التعاقدية ووضعهم فى ظروف فنية لائقة تبتعد عن ضيق الأموال العامة فى عروض مثل «زى الفل».

وبالتالى ففى تقديرى أن كل من تابع بحس قومى وأدلى بدلوه فى قضية الفنانين العرب فى مصر عليه أن يتابع بحس وطنى ما يحدث من إهدار لفناني نقابة المهن التمثيلية وأقصد عموماً فنانيين الذين هم جزء هام من ضمير ووجدان هذا الوطن.

والسؤال عن الظروف المعيشية والموضوعية التى يعمل فيها الفنان المصرى قد صار ضرورة حرصاً على البهجة والفكر والفن وحيوية المجتمع المصرى، فمجتمع يحيا فنانيه فى حالة أزمة عليه أن يسأل ماذا هو فاعل من أجلهم؟

د. حسام عطا



هل العرض فعلاً «زى الفل»

## تناقربين عناصر العرض بداية من اختيار فنانيه وانتهاء بنوع الاستعراض الغنائى



كما أنه يجب السعى نحو تمكينهم شأنهم شأن الفرق المصرية التاريخية مادياً ومهنياً.

إنهم كيانات ومكاسب وخبرات تاريخية لا يمكن استبدالها ببناء كيانات موازية أو بديلة.

ولا يمكن أيضاً الاستغناء عنها أو إهمالها فهى مصدر صناعة البهجة وثقافة المتعة الفنية النظيفة، كما أنها مصدر من مصادر الدخل القومى فى حالة استعادة نجاحاتها.

وذلك بعيداً عن تركهم ليد العبث الفنّى التى تضطرهم للبقاء فى سياق غير تخصصهم الفنّى، بل وتكاد تقترب من إهانتهم إنسانياً بحجة تشغيلهم المفاجئ بعد تركهم بلا تدريب ولا رعاية صحية ولا اجتماعية مناسبة مما يؤدى لإحراق مواهبهم وإهدار التراكم المهنى لديهم.

وإدخالهم فى نوعية عروض مثل «زى الفل» التى لا هى كوميدية ولا استعراضية ولا غنائية، و«زى الفل» يدور حول شاب مصرى يعمل فى ميدان التحرير صاحباً لسنترال متنقل، تضعه ظروفه السيئة فى يد شخص نصاب فيعمل لحسابه، ويطلب منه التدخل لإقامة علاقة مع سيدة جميلة بغرض الحصول على حقوق ومستندات وأموال لدى رجل هى على علاقة به.. ثم تتوه منك الأحداث لترى أن حيلة الشاب هى استخدام عصابة تنكر فى زى الشرطة لتقوم بتطبيق قضية آداب ماجد المصرى.

المهم تكتشف فى نهاية الأمر أن أحمد صيام إسرائيلى يخدع الشباب فى ميدان التحرير، وأن ميسرة هى الإمبريالية الأمريكية.. تصور بعد كل ما دار طوال نصف المسرحية من هزل غير متصل، ثم تكتشف أن ماجد المصرى هو رجل الأعمال النصاب الذى خدع الشاب شريف

فنانى قطاع الفنون الشعبيّة لاحتواء غضبهم ولهذا كان «زى الفل»، وحقاً وجدت عدداً كبيراً من أعضاء الفرقة على خشبة المسرح ومعهم عدد من أعضاء السيرك القومى. ولكنهم كانوا جميعاً فى صيغة المضطر الذى يركب الصعب، وبعضهم شاهده فى أوضاع مناسبة فنياً وكانوا على المستوى الفنّى والمهنى اللائق ولكن فى تخصصاتهم وهم على سبيل المثال سحر عبد الله المطربة العذبة، وسناء عوض المطربة الشعبية المميّزة، وراضى غانم، ويوسف عبدي، ولكنهم هنا فى حالة إرهاق، كما أن محمود يوسف الموسيقى الرائع جاء ليعزف فى غير موضعه، وكذلك سوليست القانون المجيدة ماجدة رجب التى رأيتها تمسك «بمبخرة» فى أحد مشاهد العرض للحصول على المكافأة، وهى سوليست القانون البارعة التى كانت علامة فى أوركسترا الفرقة الغنائية الاستعراضية المنهار، وأنا لا ألوم السيدة ماجدة ولكننى ألوم من اضطرها لذلك فى ظل غياب الموسيقين الجيدين بفرق القطاع عن عملهم الحقيقى، ولذلك كانت ماجدة ولاعبو السيرك الجيدين وفنانون الفنون الغنائية الموسيقية فى العرض فى غير وضعهم مما أهدر تميزهم الحقيقى.

وأخص بالذكر فناني السيرك القومى الذين يندر التركيز عليهم إعلامياً، إذ يجب علينا أن نتذكر أن السيرك هو فن السحر والحيل وألعاب الخطر، ويعد السيرك القومى وحديقة الحيوان هما معيار الرفاهة والرقي اللذين تقاس بهما القوى الخفيفة للأمم.

وعليه فلا يجوز عرض أفراده فى سياق لا يليق بتميزهم مثلما هو حادث فى مسرحية «زى الفل».

فنانى قطاع الفنون الشعبيّة لاحتواء غضبهم ولهذا كان «زى الفل»، وحقاً وجدت عدداً كبيراً من أعضاء الفرقة على خشبة المسرح ومعهم عدد من أعضاء السيرك القومى. ولكنهم كانوا جميعاً فى صيغة المضطر الذى يركب الصعب، وبعضهم شاهده فى أوضاع مناسبة فنياً وكانوا على المستوى الفنّى والمهنى اللائق ولكن فى تخصصاتهم وهم على سبيل المثال سحر عبد الله المطربة العذبة، وسناء عوض المطربة الشعبية المميّزة، وراضى غانم، ويوسف عبدي، ولكنهم هنا فى حالة إرهاق، كما أن محمود يوسف الموسيقى الرائع جاء ليعزف فى غير موضعه، وكذلك سوليست القانون المجيدة ماجدة رجب التى رأيتها تمسك «بمبخرة» فى أحد مشاهد العرض للحصول على المكافأة، وهى سوليست القانون البارعة التى كانت علامة فى أوركسترا الفرقة الغنائية الاستعراضية المنهار، وأنا لا ألوم السيدة ماجدة ولكننى ألوم من اضطرها لذلك فى ظل غياب الموسيقين الجيدين بفرق القطاع عن عملهم الحقيقى، ولذلك كانت ماجدة ولاعبو السيرك الجيدين وفنانون الفنون الغنائية الموسيقية فى العرض فى غير وضعهم مما أهدر تميزهم الحقيقى.

وأخص بالذكر فناني السيرك القومى الذين يندر التركيز عليهم إعلامياً، إذ يجب علينا أن نتذكر أن السيرك هو فن السحر والحيل وألعاب الخطر، ويعد السيرك القومى وحديقة الحيوان هما معيار الرفاهة والرقي اللذين تقاس بهما القوى الخفيفة للأمم.

وعليه فلا يجوز عرض أفراده فى سياق لا يليق بتميزهم مثلما هو حادث فى مسرحية «زى الفل».

فنانى قطاع الفنون الشعبيّة لاحتواء غضبهم ولهذا كان «زى الفل»، وحقاً وجدت عدداً كبيراً من أعضاء الفرقة على خشبة المسرح ومعهم عدد من أعضاء السيرك القومى. ولكنهم كانوا جميعاً فى صيغة المضطر الذى يركب الصعب، وبعضهم شاهده فى أوضاع مناسبة فنياً وكانوا على المستوى الفنّى والمهنى اللائق ولكن فى تخصصاتهم وهم على سبيل المثال سحر عبد الله المطربة العذبة، وسناء عوض المطربة الشعبية المميّزة، وراضى غانم، ويوسف عبدي، ولكنهم هنا فى حالة إرهاق، كما أن محمود يوسف الموسيقى الرائع جاء ليعزف فى غير موضعه، وكذلك سوليست القانون المجيدة ماجدة رجب التى رأيتها تمسك «بمبخرة» فى أحد مشاهد العرض للحصول على المكافأة، وهى سوليست القانون البارعة التى كانت علامة فى أوركسترا الفرقة الغنائية الاستعراضية المنهار، وأنا لا ألوم السيدة ماجدة ولكننى ألوم من اضطرها لذلك فى ظل غياب الموسيقين الجيدين بفرق القطاع عن عملهم الحقيقى، ولذلك كانت ماجدة ولاعبو السيرك الجيدين وفنانون الفنون الغنائية الموسيقية فى العرض فى غير وضعهم مما أهدر تميزهم الحقيقى.

وعليه فلا يجوز عرض أفراده فى سياق لا يليق بتميزهم مثلما هو حادث فى مسرحية «زى الفل».

التاريخى، كما أن فرقة رضا وهى واحدة من فرق القطاع، لها، وللفرقة القومية للفنون الشعبيّة، شهرة ومصداقية فى الوطن العربى. كما أن لهما جاذبية عالمية متراوحة بين بلد وآخر من البلدان الأجنبية. وعليه ورغم ما أصاب تلك الفرق من وهن وما علاها من غبار الإهمال إلا أنها لاتزال متماسكة، ويمكن إنقاذها كما أنقذت بيلاروسيا البولشوى من انهيار إثر هروب عدد من فنانيها لأوروبا وأمريكا، ورغم أنها ورثتها من نظام سياسى سابق إلا أنها دعمتها بالتدريب والاحترام والرواتب المجزية وسعت نحو ترميم ما اعترى الفرقة من انهيار مالى ومهنى وهو ما أصبح فى حكم الضرورة بالنسبة لفرقنا المصرية العريقة التى فقدت مفهوم الفريق المستقر، وأصبحت تحتاج لإصلاح جذري دعماً لمفهوم الفن الحقيقى واستمراراً لدورها المنقطع والذى كان بارزاً فى الداخل والخارج.

وعرض «زى الفل» على مسرح البالون يعيد طرح تلك القضية بشكل ملح لكونه مفارقاً لأقصى الحدود لتلك المفاهيم التى كانت تمثلها الفرق التاريخية التى استمتع بها المصريون على مسرح البالون، هؤلاء الذين لا يزالون رغم كل العبث الفنّى يتزاحمون فى طوابير طويلة لمشاهدة البولشوى.

كما أن مسرحية «زى الفل» تشترك أيضاً مع عدد من القضايا الفنية الأخرى المطروحة الآن ومنها قضية بطالة الفنانين المصريين التى شغلت الرأى العام خلال الفترة الماضية وحتى اللحظات الحالية بما صاحبها من كشف عن حس عروبي واضح لدى المصريين.

أما وجه الصلة فهو ما يتردد فى الوسط المسرحى عن أن إنتاج ذلك العرض جاء على خلفية إنقاذ ما يمكن إنقاذه لتشغيل





• لقد كان عبد الصبور يرى أن كاتب الدراما الشعرية لا بد أن يتعرض لكثير من المشكلات الأساسية، مثل مشكلة الشعر ذاته، ومشكلة المسرح بوصفه فناً، ومشكلة العصر الذي يصوره الفن، ثم مشكلة لغتنا وطاقتها التعبيرية.

## مسرحنا 19

جريدة كل المسرحيين



فريق موهوب أعطى درساً في جمال الحالة المسرحية

### في عرض لفرقة جامعة عين شمس

# يا «روميو وجوليت» كم أنت جميل..!

في دور «روميو»، وريهام دسوقي في دور «جوليت» فكان كل منهما معجزاً في دقة وبراعة الأداء الصوتي والحركي، وخاصة جوليت التي كانت جميلة وموحية بالرغم من المكياج الذي قبحها شكلاً وليس موضوعاً.. وكذلك كان كل من رأفت سعيد في دور «مركشيو»، ومحمد فؤاد في دور «بنفوليو»، حيث قدم كل منهما شخصيته وخدم على زملائه في روح مسرحية صادقة، وكان محمد سراج الدين في دور «مونتاجيو»، ووليد محمد في دور «كابوليت» مثاليين للدقة والتعبير الصحيح عن طبيعة وروح منهج الإخراج وطريقة الأداء، كما لعب الخدم دوراً بالغ الروعة وأعطى كلاً من: أحمد مصطفى خادم أسرة مونتاجيو، ومحمود عبد العزيز «البارع»، والذي لعب بالإضافة إلى دور خادم أسرة كابوليت دور «باريس» خطيب جوليت.

وكذلك كان معتز سيف الدين في دور «الحكيم لورانس» مثلاً للحياة في الحركة والقدرة الفائقة على السيطرة الانفعالية، وبمناسبة «الحكيم» الذي كان في الأصل «قسا» فلم أستطع التأكد هل النظر للأمر جاء في إطار تجاوز فكرة أن الدين - في العصور الوسطى زمن النص الأصلي - هو الذي ربط القلبين برباط الحب الشرعي «الزواج» واعترف به كحل لإحلال السلام أي أن الدين يجلب السلام ويمنع الحرب..

أم كان النظر للأمر في إطار إقصاء الآخر والتخلص من شبه العنصرية في ذات الوقت.. عموماً في إطار سياق هذا العمل التجريبي الجميل أنا أميل إلى الانحياز للفكرة الأولى وليست الثانية.. واستطاعت شيما إبراهيم التي لعبت دور «المرية»، وكذلك دور «زوجة مونتاجيو» أن يتشكل أداؤها ويتلون بما يناسب طبيعة كل دور، وكذلك فعلت في نفس الاقتدار نظيرتها سمر جابر التي لعبت دور «زوجة كابوليت».. يبقى استلهام المخرج لأفلاطون في كلمة في كتيب العرض حول الخلط بين الدافع في نفس كل منا في لعب دور المهرج سواء في الوهم «المسرح» أو الحقيقة «الحياة» وهو استلهام أمين وجيد في توصيله للفكرة، كذلك فريق العرض الذي استلهم كلمة لجروتوفسكي - هي في الواقع والأصل لسقراط المعلم الأول - حول صعوبة واستجابة استيعاب العالم وأن عليك فقط أن «تعرف نفسك» لتكتشف أنك العالم المنقرد الممكن!..

لقد أمضيت وقتاً بهياً وبهيجا ملأ عقلي وروحي وعيا ونورا واستضأت نفسي بكل جميل بعته هذا الفريق المبهر في سماء العرض.

محمد زهدى



سلسلة مذهلة حملت دلالات النص الشكسبيرى للمشاهد

المشهد وحيوية دافعة، جعلت المشهد بالغ الجمال والدقة وإن ذكرني منهج العمل ككل بعرض «هاملت» للفرقة السويدية التي عرضت على مسرح الطلبة منذ سنوات، وإن كان هذا لا يعني تقليداً أو احتذاء بل معنى إنفاقاً في طبيعة الأسلوب فقط لا ينقص من قدر فنانتنا «الصغير» الكبير.. والذي استطاع أن يختار باقة ممثلين التحمت وانصهرت كضيق لتعطي درساً في الحالة المسرحية المنشودة في أي عمل، فكان الفريق يشخص ويلعب ويمثل ويقوم بالإيحاء والاندماج، وكذلك يجسد قطع الديكور باستخدام موتيفات بسيطة مثل برواز حديدي بشرفة جوليت ولافتات مرسومة عليها شجر للحديقة، وكذلك تجسيد هبوب العاصفة على أشجار الحديقة في براعة منقطعة النظير، ولعب الأدوار الرئيسية: كريم يحيى

ببساطة وبلا أي افتتات أو إقحام، وإنما بسلسلة مذهلة أدت إلى يسر بالغ في عملية التلقى التي حملت كافة دلالات النص الشكسبيرى والذي أخذ منه المعد ما خف حمله وثقل ثمنه!.. كما اشترك «الصغير» الكبير مع مصمم الإضاءة البارع أحمد رجب في رسم الصورة البصرية للمشاهد بتحديد مناطق الظل والنور وبحرفية بالغة أضواء وجوه شخصيات كل مشهد مع الحفاظ على جماليات الصورة، سواء كانت الكتلة ساكنة أم متحركة، واستطاع بالتضافر مع خطة للحركة مرسومة بعناية فائقة لكي تبدو كما لو كانت حركة الممثل مرتجلة أو تحدث وحى اللحظة بينما العكس الصحيح!.. لقد كان المثلون يتحركون كالفرشات الجميلة التي تنقل حبوب اللقاح من زهرة إلى زهرة لتحدث خصوبة في

قدمت فرقة جامعة عين شمس للمهرجان القومي للمسرح «روميو وجوليت» إعداد وإخراج محمد الصغير، عن نص وليم شكسبير العظيم، والنص بإيجاز هو قصة الكراهية التي تندلع بين أهل بلدة صغيرة في إيطاليا، يدينون بنفس الدين ويتكلمون نفس اللغة ويتقيدون بنفس التقاليد.. ولكن شرارة الكراهية تجعلهم ينقسمون على أنفسهم يقتلون بعضهم بعضاً، ولا يعود السلام بينهم إلا بعد أن ربط الحب بين قلبى فتى وفتاة من الفريقين المتحاربين: روميو من أسرة مونتاجيو، وجوليت من أسرة كابوليت، وكما يقول محمد عنانى في مقدمة ترجمته أو «تعريبه كما يجب أن يطلق على النص: كأنما أراد القدر أن يقدم روحيهما قريباً لشيطان البغضاء فيرضى ويرحل ويعود الصفاء..». الحكاية إذن بسيطة ومعروفة منذ أن قام مطران خليل مطران بتعريبها، قدم بعده العشرات مترجمات أهمها: محمد عوض محمد بإشراف طه حسين في مشروع ترجمات الجامعة العربية، مروراً بترجمة دار القلم لغازي الجمال، وأخيراً ترجمة محمد عنانى.. إذن المادة متوفرة لـ «محمد الصغير» الذي أعد وأخرج وصمم الاستعراض أو الحركة التعبيرية التي شكلت الصورة البصرية لعرض جامعة عين شمس، فماذا فعل؟

قام محمد الصغير مخرجاً ومعداً وسينوجرافياً مع مصمم الديكور محمد أبو الحسن، ومصممة الأزياء هالة زهوى برسم المشهد المسرحي للعرض فغطى جوانب أو حوائط المسرح «الفرغ المسرحي» الثلاث بقماش وردى مرسوم عليه قلوب وكذلك مستويين 20 سم الأعلى أصغر في الطول، ثم وضع عليهما نصب على هيئة متوازي مستطيلات وأجلس مجموعة الممثلين على المستويين وروميو وجوليت متعاضين كل في اتجاه في إشارة إلى نتائج الكراهية التي تسود البلدة، ومنذ اللحظة الأولى تفصح ملابس الممثلين التي حافظت - وبالعجب - على طبيعة كل شخصية وطراز العصر والطابع الجمالي الذي ينبغي توفره في البالطة اللونية لكل مشهد لنجد تنابعا بصرياً، مثيراً وجميلاً.. ولكن هذه الملابس في ذات الوقت أفصحت أيضاً عن حالة من الجروتوسك والبارودي وما يشوبهما من مبالغة وتهكم شديدين استهدف بهما فنان العرض ليس فقط تقديم الجديد ولكن إبراز رؤية خاصة له لعالم العصور الوسطى الذي يطرحه النص من ناحية ورغبة قوية في كسر القواعد الراسخة التي يقوم عليها بركائز ثابتة ذلك الكون الكلاسيكي لذلك العالم!..

وللتذكيرة فقط أذكر أن مشاهد شكسبير - التي يغيرها طبعاً - يقوم عليها النص هي: شارع في فيرونا أمام ساحة واسعة، قاعة واسعة في قصر أسرة كابوليت تطل على الحديقة، صومعة القس لورانس وخلفها حديقة أيضاً (وسوف يقود لشخصية القس والتي جعلها العرض بـ«الحكيم»)، حديقة قصر كابوليت وشرفة جوليت، مقبرة ضخمة فخمة في فناء إحدى كنائس إيطاليا في ذلك العصر.

وكان مخرجو «روميو وجوليت» كثيراً ما يضطرون إلى عمل عدة استراحات لتركيب المناظر وتهيئة المشاهد مما كان يجعل العرض يطول حتى الفجر وكان جمهور مسرح الجلوب الشكسبيرى لا يملك من الثرثرة وشرب الجعة في الاستراحات والعرض أيضاً!.. ولكن مخرجنا محمد، الصغير اسماً والكبير قامة استطاع بضرورة واحدة أن يحل مشكلة «المنظر المسرحي» في هذا النص حيث وضع بروازين خفيين مفرغين ليجلس أمام كل منهما على جانبي المشهد كل من الأسترين المتنازعتين، وعبر دلالات الأزياء وموتيفات صغيرة الشكل وخفيفة الحمل استطاع أن يعبر دقائق وتفاصيل متعددة في كل مشاهد العمل الذي استغرق نحو 70 دقيقة مرت كلمح البصر!..

واستطاع محمد الصغير الكبير أن يرسم الدقائق السميعة للمشهد المسرحي لديه مع المؤلف الموسيقى الموهوب وليد سيف، والممثل شادى عبد السلام الذي تميز عمله بالطرب والدرامية في ذات الوقت والتجديد أيضاً، حيث استخدم الأصوات البشرية سواء كموسيقى أو كمؤثرات استخدم أدوات إيقاعية مبتكرة مثل: العصى، جركن ماء فارغ، أكياس بذور طبيعية جافة رقيقة استخدمت كعصى أو سيوف أو «شخاشيخ» لعمل مؤثرات أو خلفية لحنية، كل ذلك



• كان شوقي قد بدأ كتابة مسرحياته بعد سفره إلى فرنسا لدراسة الحقوق عام 1890 بثلاث سنوات، حيث كان في بعثة دراسية لمدة أربع سنوات، ولكنه أنهى دراسته بعد ثلاث سنوات.

## 20 مسرحنا

جريدة كل المسرحيين



داريوفو لا يلعب على طريقة الكوميديا ديلارتي

# موت الفوضى

## والصدفة الغائبة

الأساسي وأهمية تناول داريوفو واتجاهه المحسوب لهذه التقنية الخطيرة، فالرجل بعيد كل البعد عن اللعب المجاني ويستخدم التقنية التي أخذها عن بيراندللو بكل دقة ورهافة حس وإلا فما معنى أن ينتقل الفوضى بين عدة شخصيات كالقاضي والدكتور النفسى والقس والشرطي؟!

وقد يظن البعض أن داريوفو يقف عند حدود «الكوميديا ديلارتي» إلا أن نصوصه تؤكد عكس ذلك، فهو غير معنى بالمرّة بالشخصيات والأنماط الثابتة ولكن بالأحداث والمواقف التي تقبل دائماً القسمة على أكثر من وجهة نظر، كما أنه وعلى جانب آخر ينشد مجتمعاً آخر ومواقف بديلة لتلك التي يفضح كيائها البراق من الخارج و«المخوخ» من الداخل.

وفي تصوري أن التصميم السينوغرافى الذى قام به صبحى السيد كان معنياً بهذه العوالم مهتماً بتفاصيلها الإبداعية فلن تلمح أى مشابهة بين القسم التقليدى وما قام به صبحى وإنما سوف تصطدم بوجهة نظر الرجل فى الأحداث والمواقف، ومن ثم فإنه يتخذ موقفاً جمالياً ويحاول أن يؤسس لعالمه الخاص لدنيا الأحداث فى العرض المسرحى، كما ستقابلك كرنفالية ساخرة تتخذ من الألوان الصريحة والأماكن المفرغة موضوعاً يمكن من خلاله أن تعرض الأحداث غير التقليدية والشخصيات الكارثونية الفارغة من الداخل وتنتظر فقط من يشعل حواس الظهور، ولعل الناظر للوهلة الأولى سوف يتعجب من هذا المنظر المسرحى الذى يحيط بقاعة يوسف إدريس ويضع حوله كثيراً من علامات الاستفهام، ولكن بعد بداية الأحداث التى تراهن دائماً على التحول واللعب من جانب الفوضى فإن عالم صبحى تظهر أهميته شيئاً فشيئاً؛ فالحوادث والمكثبات والملابس ليست كما هى فى الحقيقة، وإنما تبدو وكأنها تلعب مع دراما دار بوفو لعبة خطيرة أساسها المراهنة على ما وراء الأحداث وإبراز الكامن فى جماليات اللعب المسرحى، فنحن فى سوبر ماركيت أو معرض ملابس تضاء الجنبات والزوايا بطريقة غير صريحة وعليك دائماً أن ترتب عقلك بالمنطق الذى يبحث عن علاقات بديلة وأشياء مواقف وبعض من حقائق قد تبدو هلامية وكابوسية فى بعض اللحظات الدرامية وعلى الملابس المصممة بنفس خطوط الديكور أن تؤسس للعالم الجديد الذى يريد صبحى للمتلقي أن يراه، ولما كان داريوفو يبحث عن البهجة فإن صبحى يحققها بكل ما أوتى من أفكار بعيدة تماماً عن الأفكار التقليدية ومقتربة أكثر من التيمات الوهمية اللاهية ويبدو أن مراهنته تلك قد نبعت من تحليله لشخصية الفوضى للمجتمع والحكومة فى آن.

فهنيئاً لمسرح الشباب بهذا الفريق من المبدعين الكاشفين للحقائق والشخصيات دون ادعاء أو افتراء أو....

أحمد خميس



عرض  
يكشف سلبيات  
المجتمع عبر  
تقنيات  
الكوميديا  
الشعبية



كرنفالية ساخرة تعرض أحداثاً غير تقليدية



لعب مجاني مغالى فيه

الأحداث الاجتماعية والسياسية المراهنة، ولقد بدأ بالفعل وبثقة يضع يديه على مناطق موهبته الحقيقية، فهو مشغول باللعب المسرحى الخلاق ويدفع ممثليه دائماً لتفعيل شخصياتهم بابتداع مناطق جديدة فى الأداء والحركة، كما أنه يحسب بدقة المسافة بين التفسير الجمالى لطبيعة المشاهد ويترك بعض المساحات الفارغة لى يدخلها المتلقى بذاته ويربط بينها وبين مستجدات مجتمعه، كما أنه يفكر بشكل جدى فى مستقبل العلاقات والشخصيات الدرامية، ويهتم كثيراً بتطوير اللحظات الكاريكاتيرية ليؤكد معانى كامنة فى الشخصيات والأحداث، ورغم إعجابى بهذه الخصائص إلا أننى لاحظت أن بعض شخصياته انفلتت منها الإيقاع العام وانفلتت منها التعليقات والهمسات بطريقة تتجه لبلورة اللعب فى حد ذاته فبدت بعض التصرفات من الممثلين (خاصة كمال عطية، وسيد الفيومى) فبدا لعبهم مجاناً مغالى فيه وأظن أنه كان يجب عليه أن يرشد ممثليه للمنطق

أكثر فتكشف الحكومات والسياسات اللامعة من الخارج. ولعل عادل حسان كان سعيداً بتلك الانتقالات والتحليلات الكثيرة التى يعج بها النص، فهو يعشق ذلك المنطق فى التناول، وكنت قد شاهدت له عرضاً بقصر ثقافة الجيزة مأخوذاً عن نص الدكتور سامح مهران «الشاطر وست الحسن» يتناول موضوعاً شيقاً عن فريق تمثيل يقوم بالإعداد لعرض مسرحى، الجديد فى الموضوع أن عادل حسان لم يترك نص الدكتور سامح ويقدمه بما فيه من ألعاب مسرحية تتخذ من منطق المسرح داخل المسرح - متكاً لها وإنما زاد سرعة الانتقالات وأسس لبعض المواقف الجديدة والشخصيات، حتى أنه أتى بشخصية المؤلف كأحد شخصيات العرض، ومن ثم فهو قبل تقديم نص داريوفو مغرم بهذه التقنية ويحب اللعب المسرحى، ولكن فى هذا العرض أراه مخلصاً لطبيعة الأحداث ومراهناً على بعض الاختصاصات فقط وذلك لشعوره بأهمية القضية وملاءمتها لطبيعة

إطار  
كاريكاتيرى  
وطريقة تكشف  
الحقيقة وتعري  
الشخصيات  
والمواقف



من إحدى نوافذ الطابق الرابع فى مقر قيادة الشرطة، وفى أثناء المحاولات المريرة والتبريرات الحكومية تم القبض على مجموعة أخرى اعترفت تفصيلاً بالحادث، الأمر الذى فضع أساليب الشرطة المتتوية للبحث عن الحقيقة وتعاملها المهين مع البسطاء والمشتبه فيهم!

وداريوفو هنا لا يقدم الأحداث كما هى وإنما يعرضها بالمنطق التهكمى الساخر الذى عرف عنه، كما أنه يدخلها فى دوامة المسرح داخل المسرح لينشئ علاقات جديدة. ولما كان الرجل يعشق منطق الألعاب الخطرة فإنه يستغلها أقصى استغلال ممكن، فالفوضى وحده يتنقل بين عدة شخصيات بينما يلعب كل من رئيس الشرطة والمفتش ديلى دورين فى وقت واحد، وتدار الأحداث دائماً بالمنطق الذى يخفى بعض المعلومات عن بعض الشخصيات لبعض الوقت مع الاحتفاظ بالإطار الكاريكاتيرى للعمل ككل، وهى طريقة تكشف الحقيقة وتعري الشخصيات والمواقف، بل إنها تغوص

لعل أفضل ما فى نصوص الكاتب الإيطالى داريوفو تلك الروح الكوميديا الساخرة التى تتخذ من المواقف والأحداث التقليدية منطلقاً لها لى تؤسس لروح مختلفة فى التعامل الدرامى والمعالجة الجديدة، فالرجل يبدأ من موضوع تقليدى قد يكون حدث بالفعل ولكنه يخضعه لطريقته الفعالة فى المعالجة الدرامية التى تكشف الحقيقة كاملة، وفى نفس الوقت تضعها فى قالب فنى كاشف لتقنيات اللعبة المسرحية، وفى نصوصه، الحديث منها والقديم، دائماً ما تلحظ روح التناول التهكمى تسيطر على مجريات الحدث الدرامى، كما أنه يمزج بين الوهم والحقيقة بطريقة لاذعة تكشف الحقائق المغلفة بالسكر الملون الجذاب، وعلى الممثل دائماً أن ينتبه للمسافة بين الإيهام واللعب المسرحى، فالرجل يلعب حتى مع الشخصيات، ولكنه لا يلعب لعباً جزافياً مراده اللعب فى حد ذاته، وإنما يلعب ليقرب أوجه الشخصيات والحقائق وهى طريقة استقفاها المؤلف من بيراندللو وتقنيته البديعة (المسرح داخل المسرح). إن همه الأول كشف آليات المجتمع وفضح الحكومات والهيات والشخصيات والمواقف والسياسات عبر تقنيات الكوميديا الشعبية، وقد قدم له مسرح الشباب مؤخراً أحد أهم نصوصه (موت فوضى صدف) من إخراج عادل حسان، وسينوغرافيا صبحى السيد، وأشعار يسرى حسان، وموسيقى أحمد الحناوى، وذلك فى قاعة يوسف إدريس بالمسرح الحديث.

والحقيقة أن فريق العمل قدم العرض واضعاً فى اعتباره اللعب مع النص المسرحى واللعب أيضاً مع الوضعيات الاجتماعية والسياسية المراهنة دون الكتابة على داريوفو أو تقديمه بطريقة تقليدية تقتله، ويبدو أن هناك روحاً مبدعة خلاقة حركت الطاقات داخل هذه المجموعة؛ تلك الروح استلهمت معانى البهجة والتهكم لدى الرجل، وفعلتها بالمنطق الذى يفضح الآن وهنا، دون أن يقول كلمة واحدة عنهم بشكل ساخر أو خشن، ومن ثم فإنهم يريدون متلقياً غير كامن فى كرسيه مستمتع بالتمثيلية المعروضة أمامه، وإنما يريدون متلقياً فاعلاً يقوم بتحليل الأحداث والمواقف ويضعها فى نصابها الصحيح فيفهم أكثر طبيعة مجتمعه وطبيعة حكومته، والحقيقة أن طبيعة الأحداث وتراكيب الناس والسلطة فى إيطاليا تتشابه إلى حد كبير معنا.

وحتى لا يتوه القارئ أقول لكم بأن النص الذى كتبه داريوفو يتناول حادثة كانت قد وقعت بالفعل فى إيطاليا قبل عام 1970 من القرن الماضى حيث انفجرت قنبلة بالبنك الوطنى الزراعى أدت لمقتل ستة عشر شخصاً وجرح ثمانية وثمانين شخصاً، وقد قام رجال الشرطة آنذاك بحملة اعتقالات واسعة بين النشطاء السياسيين من بينهم عامل سكة حديد، كان قد أشيع عنه ميوله لإحدى الحركات الناشطة سياسياً، وتم تعذيب هذا العامل حتى يعترف بارتكابه الجريمة الأمر الذى أدى فى النهاية، وفى أحد أيام الاستجواب القاسية لانتحاره



• المخرج الشاب مصطفى حزين حصل الأسبوع الماضى على جائزة أحسن عرض مسرحى من مهرجان التمثيل الصامت الذى تنظمه ساقية الصاوى سنوياً.



• بدأت المحاولات الشعرية في المسرح المصري بالشاعر الكبير أحمد شوقي  
1868 - 1932 حينما كتب في عام 1893 مسرحيته "على بك الكبير" والتي أعاد  
كتابتها عام 1932 قبيل رحيله عن العالم.

## مسرحنا 21

جريدة كل المسرحيين



# سبتمبر .. مسرحية عراقية لتبرير الاحتلال الأمريكي!

## التطرف الديني والسياسي هو الأصل .. وليس الاحتلال!

قائلًا إننا لا نريد أن نعاذى أحدا من خلال العمل، نريد فقط أن يعيش سكان المنطقة الحمراء وهم الشعب مثل سكان المنطقة الخضراء.. ونحن نمد لهم يد السلام ونريد أن يمدوا إلينا يد العون.

ويعود كحيل خالد فيشير إلى أن ولادة هذا العمل لم تكن أمراً سهلاً حيث استغرقت البروفات ثمانية شهور وشهدت مشاكل كثيرة كانت تتوقف بسببها أحيانا. ومن هذه المشاكل عدم وجود ممثلة توافق على المشاركة في المسرحية خوفاً من "العناصر المتطرفة". هنا تم إسناد الشخصية إلى ممثل من الرجال. وكانت الشخصية التي قام بها شخصية ممثلة تتعرض لضغوط من "المتطرفين" لمنعها من المشاركة في أي عمل فني!!

ويقول جرير عبد الله إنه يلعب دور شخصية محدودة الظهر ترمز إلى ضحايا التطرف الذي يعيشه العراق!! وفي النهاية يلتمس كحيل خالد للفرقة اتخاذ المقابل الإنجليزي للكلمة العربية المنطقة الحمراء وهي ريدزون "فالفرقة تنوى توصيل صوتها إلى شعوب العالم.. ويتعين أن يكون لها اسم سهل.

ويشير عرض هذه المسرحية تساؤلاً مهماً.. هل تجاهل العرض المسرحي عن قصد الاحتلال الأمريكي أصل كل خراب يشهده العراق حالياً أم أنه أشار إليه من طرف خفى حتى لا تتعرض المسرحية للإغلاق والبطش؟ كان يمكن في الحقيقة الوصول إلى هذا الاستنتاج لولا أنها عرضت أولاً في الولايات المتحدة لعدة شهور. فمن أين جاء التمويل الذي يمكن أصحاب "ريدزون" من ذلك؟ لو أن هذه المسرحية عرضت في العراق فقط لكان ذلك في صالحها.. لكنها عرضت في الولايات المتحدة.. وحيث تصاعدت المعارضة لاحتلال العراق يثير العشرات من علامات الاستفهام، ويظهر الأمر - العرض في الولايات المتحدة - كما لو كان محاولة عراقية للدفاع عن الاحتلال الأمريكي لبلادهم.

الذي يزداد حدة. ويبدأ بعد ذلك المخرج في شرح أحداث المسرحية قائلًا: إنها تقسم بغداد إلى جزئين.. الجزء الأول هو المنطقة الخضراء وتمثل الحكم "ولم يقل الاحتلال، ومنطقة حمراء تمثل الشعب العراقي".

ويلتقط خيط الحديث جرير عبد الله أحد الممثلين الذين يشاركون في هذا العرض "المشبه" فيقول إن المسرحية تؤكد أن الفهم الخاطئ للدين لا بد وأن يقود إلى الهاوية.

ويشيد جرير بالعديد من المشاهد ذات الدلالة التي أجاد كحيل خالد التعبير بها عما يقصده. من هذه المشاهد الرجل الذي يرتدى الزي الغربي في بداية المسرحية ونهايتها يحذر هذا الشخص بداية المسرحية من وجود شخص انتحاري يحمل أفكاراً متطرفة بين الحاضرين وينبه على وجوده في نهاية المسرحية. ويتبين أن هذا الشخص هو الرجل ذو الزي الغربي نفسه وأنه يرتدى حزاماً ناسفاً، ويوضح عبد الله أن هذا الموقف يعد إشارة إلى دول الغرب التي لا تتوقف عن مهاجمة الإرهاب بينما هي التي ساعدت على نموه وتطويره من خلال صناعة السلاح وتزويده بالجماعات الإرهابية به. ويتابع الممثل جرير عبد الله الشرح



"طائرة صغيرة" وهذه الطائرة الصغيرة.. أصبحت طائرة كبيرة تسببت في "كارثة" سبتمبر، وهذا المشهد يرمز إلى التطرف الديني

المتحدة قبل أن تعرض في العراق ذاته. والسبب كما يقول هو التطرف الديني الملعون الذي تدينه المسرحية بكل أشكاله، فقد كان هذا التطرف مسئولاً عن اغتيال أحد أعضاء الفرقة بعد عودتها من الولايات المتحدة مما أصاب أعضائها بإحباط استمر لأكثر من عام حتى أمكن تجميعهم من جديد لعرض تلك المسرحية التي تعالج مأساة الشعب العراقي بشجاعة "على حد تعبيره طبعاً". وقد عرضت المسرحية بشكل أولي للفنانين والنقاد وطلاب كلية الفنون الجميلة بالكلية في الهواء الطلق ثم بدأ عرضها بشكل غير منتظم على خشبة المسرح الوطني وسط بغداد. وبالطبع لم يذكر كحيل خالد شيئاً عن تعليقات النقاد على ذلك العمل المسرحي، لأننا لا نعتقد أنها كانت إيجابية.

ويشرح خالد العمل فيقول: إن المسرحية امتلأت بمشاهد لا تخلو من دلالات خطيرة. ومن هذه المشاهد مشهد المرأة الحامل التي تلد في

إذا كان التطرف الديني والسياسي هو المسئول عن الدمار الذي حاق بالعراق ولا يزال يحيق به.. فهو في النهاية ليس الأصل.. بل الأصل هو الاحتلال الأمريكي الذي بدأ قبل أكثر من خمس سنوات، وهذا الاحتلال هو الذي أشعل التطرف الديني والسياسي وغير ذلك من المشاكل التي تمزق أوصال العراق الشقيق وتعيده عشرات - إن لم يكن مئات - السنوات إلى الخلف. لذلك لم تكن مسرحية "سبتمبر" التي عرضت مؤخراً على أحد مسارح العاصمة العراقية بغداد مقنعة على الإطلاق بعد أن ركزت فقط على التطرف الديني والسياسي وحملتها مسئولية خراب العراق لكنها لم تتجاوز إلى أبعد من ذلك. قدمت المسرحية فرقة "ريدزون العراقية للأعمال المسرحية" كما تطلق على نفسها.. ويقول مخرج المسرحية كحيل خالد "إنه اختار لهذا العمل اسم سبتمبر في إشارة إلى الحرب التي تعرضت لها الولايات المتحدة قبل سبع سنوات".

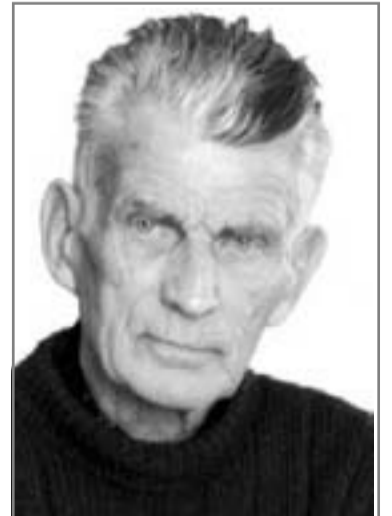
وإذا عرف السبب.. بطل العجب فالسر في هذا التركيز على الفروع وتجاهل الأصول من جانب المسرحية ومخرجها السيد كحيل خالد هو أنها تقريباً تم إنتاجها بتمويل أمريكي بل إنها عرضت لعدة شهور في الولايات

## لعبة بيكيت .. بإرب أسطنبول ..

المؤدون لبعضهم البعض ولكن يوجهون نظرهم لظل كل منهم ويتبعون حركة هذا الظل .. وقد حقق هذا قدرًا من الاتزان والسهولة الحركية.. وأكد الكثيرون من محبي المسرح التركي بأنهم شاهدوا أبطال العرض جينكو إيركل وميرال سينتكافا وأمين يارا وحكمت كاراجوز وكأنهم يرونهم لأول مرة.. ومن بين من صفقوا لمخرج ومعد العرض تشابيرت خلال إحدى ليلياته التي أحيهاها بمسرح دوست باسطنبول. والمعروف بمسرح الإرب - العملاق بيتر بروك والذي صرح ببعض الكلمات:

"تشيب الرأس ويظل المرء يتعلم.. ولا عيب أن المعلم شاب مبتكر صاحب موهبة يتقلها العمل والجهد.. ومازلت أومن بأن العمل والإبداع هما واجهة الإنسان الحقيقية وليس وجهه ذا الأنف والعينين والشفيتين".

"ليست استثماراً لاسم كبير.. ولكنها استغلال لعمل جيد ولكتاب فذ تعايشت أعماله مع كل الأزمنة.. وبكل الأماكن.. وبرؤية جديدة أيضاً... هذه كانت بعض الكلمات التي صرح بها المخرج التركي بيتر تشابيرت عند افتتاح النسخة التركية من رائعة الكاتب الأيرلندي الكبير صامويل بيكيت وهي "نهاية لعبة" على مسرح أنقرا.. والتي كتبها بيكيت أولاً بالفرنسية.. ثم ترجمها للإنجليزية بعد عدة سنوات.. وهو لا يدري أنها ستترجم هي وغيرها من مؤلفاته لأكثر من مائة لغة.. وقد أبهر تشابيرت جمهوره بصورة مختلفة عما يمكن أن يتخيله لهذه المسرحية المعروفة.. وتناولت وكالات الأنباء والصحف والمجلات المسرحية والفنية المتخصصة وغير الفنية أخبارها بغزارة.. وأكدت أن هذا العرض التركي يمثل نقلة هامة في تاريخ المسرح التركي وربما المسرح الأوربي بأكمله.. فقد استخدم تكتيكاً جديداً أطلق عليه "تبع الظل" بمعنى ألا ينظر



بيكيت

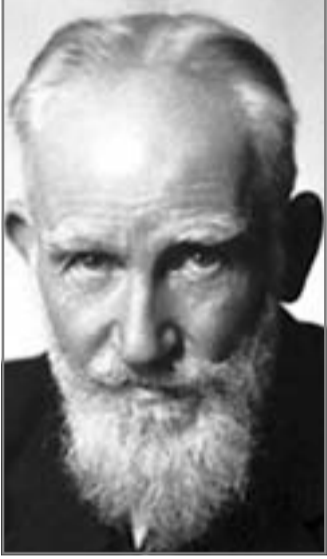
هشام عبد الرؤوف

جمال المراغى

• كانت الدعوة إلى التأسيس قد بدأت من مصر قبلاً على يد يوسف إدريس حين كتب مقالاته الثلاث في مجلة الكاتب تحت عنوان (نحو مسرح مصرى أصيل) عام 1964 حاول فيها أن يخلص المسرح المصرى والمسرح العربى من المؤثرات الغربية.



## السياسة فى المسرح البريطانى



أخرى فى مسرحية "منزل الحسرة" 1917. فى مسرحية "ورطة الطبيب" 1906، النابضة بالحياة والمكتوبة ببراعة، يهاجم شو مهنة الطب. أما مسرحية "بجماليون" 1912، فهى تتناول اللغة الإنجليزية، وكيف أن الطريقة التى يتم التحدث بها تبين أصل المتحدث وطبقته الاجتماعية. بنيت المسرحية على قصة قديمة لفتاة فقيرة تصبح ثرية وجميلة. والمسرحية الموسيقية الناجحة "سيدتى الجميلة" اقتبست من هذه المسرحية لشو.

فى مسرحية "عربة التفاح" 1929، تظهر أفكار شو السياسية بوضوح، فقد بنيت الأحداث فى المستقبل، حيث تريد أمريكا أن يحكمها ملك إنجليزى، لكن الملك يدرك أن أمريكا فى الواقع تريد فقط أن تحكم إنجلترا. يريد الملك أن يصبح سياسياً لى يحارب أعداء السياسيين، وفى النهاية يحصل على كل ما يريد. يتفشى الشر فى المجتمع من خلال شركة كبيرة تقوم بإصلاح الماكينات. ولم تكن تلك الشركة تقوم بإصلاح الماكينات فقط، ولكنها كانت تشتري ماكينات جديدة ربما لا تحتاج للإصلاح، وتقوم بتدميرها لى تحمى أعمالها.

تدرج مسرحيات شو تحت مسمى مسرح الأفكار، وهو يقدم دائماً كلاً من جانبى النقاش، يعرف المتفرجون الشخصيات التى

مسرحيات برنارد شو عقل بلا قلب فقد كان يمتلك أفكاراً لكنه لا يهتم بشخصياته كبشر



القوة التى تحكم العالم قوة الموت وليست قوة الحياة



الطريقة التى يتم التحدث بها تحدد أصل المتحدث وطبقته الاجتماعية



أنها أفضل عاشقة إسبانية فى التاريخ، وهى شخصية دون جوان، وهو يتحدث مع الشيطان فى منزله، فى الجحيم، فهو يتحدث عن قوة الحياة، لكن الشيطان يعارضه فى الرأى، فيقول الشيطان إن الإنسان يستخدم عقله فقط للتدمير، "تلك القوة التى تحكم الأرض ليست قوة الحياة لكنها قوة الموت".

أما دون جوان فيقول إن الإنسان يستطيع أن يغزو، أو يضرب، أو يخاف إذا كان لديه باعث قوى فى الحياة. تظهر تلك الفكرة مرة

والتي تناولت حكايات الساقطات. الحوار عند شو محكم، فهو يستخدمه ليغوص فى المشكلات الاجتماعية والدينية للمجتمع، وهو يبين الجانب غير الرومانسى لكل من الناس والمواقف. يوجد تباين مهم بين السياسة فى مسرحيات شو، ومسرح الاحتجاج للكتاب المسرحيين المحدثين. فمسرحيات الاحتجاج تبين المعاناة والحزن فى المجتمع، لكن شو يتناول كلا الجانبين للمشكلات، ويقترح أحياناً حلولاً لها. كان شو اشتراكياً، وكان يؤمن بأن ثروة المجتمع يجب أن تقسم على الجميع، كما كان يؤمن بأهمية الفرد فى المجتمع، فهو يتناول نضال الفرد ضد المجتمع كما فى مسرحية "القديس جوان" 1924.

لقد أراد شو أن يغير المجتمع بالتعليم، فاستخدم مسرحياته كثيراً لينشر أفكاره إلى أحيانا، فعندما تقف شخصية وتحدث عن فكرة ما، تكون باعثاً على الملل. يقول بعض النقاد إن مسرحيات شو عبارة عن عقل بلا قلب، لأنه كان يمتلك أفكاراً، لكنه لم يكن يهتم بشخصياته كبشر. لقد كتب شو حقاً مسرحيات الأفكار.

فى مسرحية "الإنسان والإنسان الأعلى" 1903، قدم فكرة القوة - قوة الحياة - التى تعمل لى تنهض بالإنسان إلى حياة أفضل، وتظهر فكرة قوة الحياة فى الفصل الثالث من المسرحية. فقد كانت إحدى الشخصيات تحمل

يضمّن بعض الكتاب المسرحيين فى مسرحياتهم رؤاهم السياسية، أو يناضلون ضد الأخطاء الاجتماعية، فمسرحية السير ونج بينيرو "زوجة مستر تانكرى الثانية" التى ظهرت فى عام 1893 كانت إحدى تلك المسرحيات الجيدة التى تناولت المشكلات الاجتماعية الموجودة فى القرن العشرين، وفى المسرحية نرى باولا زوجة تانكرى قد اقتيدت على للانتحار فى نهاية الأمر.

إن أعظم علم فى الدراما الإنجليزية فى أواخر القرن التاسع عشر، ومطلع القرن العشرين، كان جورج برنارد شو (1856-1950) والذى كان مهتماً بالسياسة والمشكلات الاجتماعية فى ذلك الوقت. فمسرحياته الأولى تناولت تلك المشكلات مثل مسرحية "بيوت الأرامل" 1892، والتي تتناول حكاية مالك بيوت فى حي الفقراء، ومسرحية "مهنة السيدة وارين" (1893 - 1894) -



الشخصيات التى تقدم رؤى «شو» غالباً تخسر المعركة كما يحدث فى الحياة الحقيقية



جولزورزى يتحدث عن الظلم الاجتماعى لكنه ظل يعيش فى مجتمع الأثرياء الذى ينتقده

يتعاطف معها شو، لكن تلك الشخصيات لا تكون بالضرورة هى المنتصرة فى المسرحيات. فالشخصيات التى تقدم رؤى شو، غالباً تخسر المعركة، كما يحدث فى الحياة الحقيقية.

كتب جون جولزورزى (1933) (1867) مسرحيات عن المشكلات الاجتماعية.

فقد كتب مسرحية "كفاح" 1909، والتي تتناول المتاعب القائمة فى المصنع بين الإدارة والعمال، والتي طفت على السطح عندما تموت زوجة رئيس العمال. أما مسرحية "العدالة" 1910، فتنتقد نظام السجن فى ذلك الوقت. لقد جذب جولزورزى انتباه متفرجيه تجاه الظلم الاجتماعى، لكنه ظل يعيش فى مجتمع الأثرياء الذى ينتقده.

فى مسرحية "جونو والمغرور" 1924، يبين شون أو كاسى مأساة حياة الفقراء فى دبلن، أما مسرحيته "المحرث والنجوم" فتتناول المشكلات السياسية الأيرلندية.

عبد السلام إبراهيم





# مسرشنا 23

جريدة كل المسرحيين

• الشعر المسرحي يتخذ فيه المسرح شكلاً شعرياً من نوع جديد، وهو المسرحية الغنائية الحديثة، باعتبارها أحدث صورة من صور تجاوب فن الشعر في صورته الغنائية مع قالب المسرح، حيث تتولد سلسلة الأغاني مع العرض المسرحي في مواقف درامية متعاقبة.



## المشهد المسرحي



د. أحمد  
سخسوخ

### زوابع في قلب المهرجان

ليس بالتهليل وحده تتقدم الأمم، فهو البلاء الذي يبدو جميلاً للمتفهمين به، وهو الذي ينزل - في الوقت نفسه - بالدول العظمى من قمم عروشها إلى قاع البرك والمستنقعات، والخلوص - الذي لا يستطيعه المهملون ولا يرتضيه المهمل لهم، والذي اهتدت إليه الأمم المتحضرة - يتمثل في النقد والنقد الذاتي من أجل مصلحة المجتمع العليا - بصرف النظر عن مصالح الأفراد الشخصية - ولذا كان لا يجب أن ترشح اللجنة العليا للمهرجان هدى وصفي للتكريم، وهي مقررة المهرجان، بالإضافة إلى كونها عضواً بالهيئة العليا به، وبالطبع هي أهل لذلك، ولكن وجودها بإدارة المهرجان يحول دون هذا الترشيح، وقد أنقذت اعتذارها في اللحظة الأخيرة إخراج الإدارة من المأزق الذي وضعت نفسها فيه، وهو الموقف الذي كان يجب أن تترفع اللجنة العليا عنه منذ البداية.

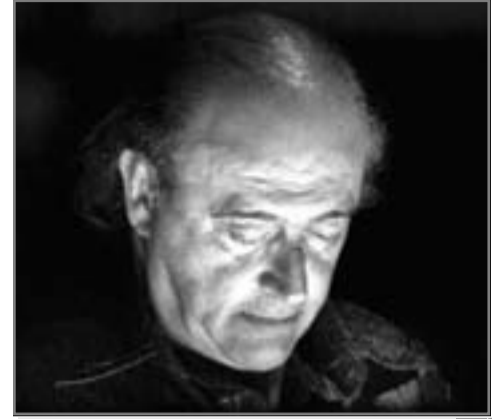
وقد تكرر هذا الموقف - بشكل ما - مع أحد أعضاء اللجنة العليا للمهرجان، وهو خالد جلال مدير المهرجان، إذ كان من المقرر أن يشترك بعدة عروض من إخراج وإنتاجه، عرض «قهوة سادة» من إخراج وإنتاج مركز الإبداع الذي يديره، وعرض «زى الفل» لقطاع الفنون الشعبية والاستعراضية الذي يشرف عليه أيضاً، وعرض «الإسكافي ملكاً» الذي أخرجه على خشبة المسرح القومي - وقد اعتذر مؤلفه يسرى الجندي عن الدخول في المسابقة الرسمية - وكان خالد جلال قد أخرج افتتاح المهرجان - مثل كل عام - وكان انسحابه من المسابقة الرسمية كمرحج بناء على اقتراح هدى وصفي بعدم المشاركة، لأنه مدير المهرجان ولا يجب أن ينافس على جوائزه.

زوابع أخرى جانبية أثارها اسم لينين الرملي باختياره في لجنة التحكيم، إذ اعترض عليه عدد من المسرحيين بدعوى التطبيع مع العدو الصهيوني. ويضاف إلى هذه الزوابع التي شهدتها كواليس المهرجان زوابع أخرى تمثلت في اشتراك عدد من المسرحيات بالمهرجان، والتي يصل زمن عرضها إلى ثلاث ساعات مثل «الإسكافي ملكاً» والبؤساء، وزى الفل، وروميو وجولييت، ويمامة بيضا، باعتبارها خروجاً عن اللائحة التي تنص في مادتها الثامنة، البند الرابع، على ألا يقل عرض المسرحية عن ساعة ولا يزيد على ساعتين.

إنها زوابع يمكن بإثارتها أن تقلل من مصداقية المهرجان إن لم يراع الشفافية والموضوعية في قراراته من أجل حركة مسرحية «شفافة» و«متطورة».



بروسا



سانتوس

## سانتوس يخلد بروسا .. ويحلم

السياسية والقومية تجد في ذلك مشكلة كبرى.. وكثيراً ما منع كارلوس من تقديم عروضه المختلفة بمدريد.. ولكن وتحت ضغط جماهير مدريد أنفسهم.. وانتظارهم لعروض كارلوس الشيقة وكلماته المثيرة بطريقته المهدودة.. فيسمحون له بتقديم عروضه.. وتكرر تلك المشكلة وما تتبعها من أزمات في كل مرة.. ويذكر أنه في إحدى المرات وأثناء إحدى حفلاته بمسرح مدريد الوطني وحيث كان الاهتمام الإعلامي أكثر من أي مرة أخرى لحضور عدد من رجال الحكومة وضيوفهم من الاتحاد الأوربي.. وهجوى الجمهور ببداية العرض دون كلمات كارلوس التي اعتادوا عليها.. وكان هناك من نبهه ونصحه بعدم التجاوز.. ولكنه فاجأ جمهوره في نهاية العرض وبطريقته الساخرة.. وألقى بكلماته التي اعتاد عليها.. فأغضب البعض وخرج أحد رجال الاتحاد الأوربي عن وقاره وقال :

" امنعوا هذا المجنون.. عن الكلام والصياح بهذه الترهات والخرافات.. فهو الحجر الصغير الذي يمكنه أن يتسبب في هدم ما قمنا ببنائه من قوة ووحدانية خلال السنوات الماضية". ومن أهم العروض التي قدمها كارلوس سانتوس "ريكارديو إلينا" "أسدروبيلا" "و"حلاق أشبيلية" وغيرها.. وآخر عروضه كان عرض "بروسا" والذي قدمه تخليداً لذكرى صديق عمره جوان بروسا اعتماداً على سيرته الذاتية وأشعاره.. وقد حاز الإعلان عن العرض على اهتمام الجماهير والإعلام.. حتى بدأ العرض بمسرح الحرية ببرشلونة ويشترك فيه عازف البيانو إنس بوراس ويجسد الفنانون مونيكا لوبيز وأنتونيو جوماز وجوزيف ماريا ماستريس.. وتوجد بأجندتهم جولة بعدة مسارح ببرشلونة وإقليم كاتالونيا.. وبقيّة مدن أسبانيا.. وخاصة مدريد.. ولو أن السلطات هناك تعترض على ذلك.. والاعتراض هذه المرة ليس فقط على كارلوس ولكن على بروسا وأشعاره المتنوع تداولها خارج كاتالونيا.. حيث يهجو بروسا النظام الأسباني والأنظمة الأوربية الأخرى.. وينوي كارلوس سانتوس الخروج بعروضه لأول مرة خارج حدود أسبانيا.. إلى لندن وباريس وروما.. وقد أعد كارلوس النص وقام بضبطه كي لا يفضح الأوربيون خارج أسبانيا.. واكتفى بهجاء النظام الأسباني والأمريكي..!!!!!!



مسرح يتجول بجراة على أرض أسبانيا

### امنعوا هذا المجنون .. مسرحه يستطيع هدم الاتحاد الأوربي



والتطرف في بعض الأحيان.. وقدر من الاستفزاز المدروس أحياناً وغير المدروس أحياناً كثيرة.. اهتم كثيراً بالتعبير عن الحب والعدل في عروضه المختلفة.. ومن مشاركاته الشهيرة في المناسبات الخاصة مشاركته في افتتاح دورة برشلونة الأولمبية عام 1992 وبينالي برشلونة الشهير عام 2001 واتسمت الرقصات والفقرات التمثيلية الخاصة بعروضه بقدر كبير من الإبهار بديكورات وملابس شديدة التميز.. واعتاد التجول بعروضه المختلفة بالمدن الكاتالونية أولاً، ثم بقية مدن أسبانيا بعد ذلك.. واعتاد أيضاً أن يلعب حماس جماهيره من شعب كاتالونيا ببعض الكلمات، يليقها قبل العرض ومن أهمها : "بسم الرب العظيم.. تعيش جمهورية كاتالونيا الحرة وعاصمتها برشلونة.. لا عزاء للكاهنين والطامعين.. تعيش بلاد الخير والخصوبة.. تعيش جمهورية كاتالونيا الحرة".

وكانت هذه الكلمات مصدر للمشاكل عند تقديم العروض خارج كاتالونيا.. وخاصة مدريد.. ويعقب ذلك أزمة سياسية تناولها الصحافة والأقلام المختلفة.. ورغم أن طريقة كارلوس الكوميديا المحببة والتي يعشقها جمهور مدريد بقدر عشق جمهور كاتالونيا ولا تمثل لهم معاني تلك الكلمات أدنى مشكلة.. بينما الجهات

بينهما صداقة قوية امتدت حتى وفاة جوان عام 1998 ولم يكن حماس جوان لكاتالونيا وجمهوريتها أقل من كارلوس بل ربما أكثر، دأب على هجاء الحكومة الأسبانية وأنظمتها في كتاباته وأشعاره بجراة وحدة.. وامتدت كلماته اللاذعة لتطول أوروبا وسياسة الاتحاد الأوربي.. وامتدت أكثر لتشمل أنظمة أخرى كأمريكا والصين وروسيا وغيرها..

وقد رحل كارلوس بعد ذلك إلى أمريكا.. وعمل هناك لفترة.. ثم عاد إلى كاتالونيا.. وتوجه لإنتاج الأفلام القصيرة والطويلة.. واستفاد من رحلة أمريكا فأجاد كتابة السيناريوهات ورسمها وعمل المونتاج ويات أهم صناعات الفيلم الكاتالوني في فترتي السبعينيات والثمانينيات.. وخلال هذه الفترة لم يترك كارلوس موسيقاه.. وشارك في العديد من الأحداث الموسيقية الهامة.. ومنها مهرجان الخريف بباريس.. ومهرجان الموسيقى بميلانو ومهرجان زيرتش بميونخ بألمانيا وبينالي سان جوان بيورتوريكو.. ومهرجان الموسيقى المسرحية بلندن وغيرها.. وخلال فترة التسعينيات وما بعدها زاد اهتمامه بالموسيقى.. وزادت عروضه المسرحية المستقلة حيث كان يقوم بإعداد وكتابة ورسم النصوص المسرحية المختلفة.. اتسمت موسيقاه بالتجدد والديناميكية والبعد عن الملل..

أربعون عاماً أو يزيد ولم يبأس كارلوس سانتوس من ترديد عباراته الشهيرة الرائعة بالنسبة لأهل مدينته برشلونة وإقليم كاتالونيا الذي ينتمي إليه.. وهي نفسها تلك العبارات التي لا ترضى حكومة بلاده أسبانيا.. ودائماً ما تثير الأزمات المختلفة.. وتنتقل آثارها إلى البرلمان الأسباني، لتظل أزمة كاتالونيا مشتعلة، رغم الجهود الكبيرة التي تبذلها الأطراف المختلفة من أجل التعايش السلمي والوحدة الوطنية.

وقبل الحديث عن كارلوس سانتوس، يجب أن نعرف أن إقليم كاتالونيا الواقع شمال شرق أسبانيا، هو أحد سبعة عشر مقاطعة أسبانية تتمتع بالحكم الذاتي، لكنها والعديد من المنظمات التابعة لها تسعى للانفصال عن أسبانيا.. وإن هدأت نشاطات معظم هذه المنظمات بعدما نالوه من حقوق ومطالب.. حتى أن خبراء السياسة يطلقون عليها جمهورية كاتالونيا في قلب المملكة الأسبانية.. فأنظمتها السياسية والاقتصادية بها مختلفة تماماً عن أسبانيا وحتى بقية المقاطعات الأخرى.. ويقال إنها ذات تربة خصبة للرخاء والنماء وأنها مستقبل أسبانيا وأوروبا.. هذا إن ظلت تابعة لها.

و كارلوس سانتوس هو موسيقى ومخرج مسرحي ورسام ومصمم، ولد بمدينة فلينسيا أحد مدن كاتالونيا.. ونشأ وترعرع بعاصمة الإقليم الساحرة برشلونة.. وعشق الموسيقى ونال العديد من الجوائز وهو في سن مبكرة.. ونال منحة ساعدته على تكملة دراسته الموسيقية بباريس.. وعشق البيانو الذي أصبح أقرب أصدقائه وكانت العازفة الفرنسية الشهيرة مارجريت لونج صاحبة الفضل الأكبر في ذلك حتى أنه أطلق اسمها على البيانو العتيق الخاص به وصديقه المقرب والمصاحب له لسنوات طويلة.. وتلمذ أيضاً على يد مجموعة كبيرة أخرى من الموسيقيين الفرنسيين الكبار ومنهم روبرت كاسادسيوس وماجدا تاجليفرزو وجاكو فيفرى وآخرون.. وهناك أدمن الحرية.. وآمن بالديمقراطية والجمهورية وقد كان لديه الاستعداد لذلك لأنه ابن إقليم كاتالونيا.. وبعد عودته عمل في البداية كعازف بيانو.. وارتبط بعد ذلك بالشاعر والكاتب المسرحي جوان بروسا وكان أحد معجبيه وعمل بفرقة الموسيقى.. ونشأت



• الجمهور لا ينبغي أن يشعر بالوسيلة اللغوية التي تكتب بها المسرحية - شعراً كانت أو نثراً - لأن الوسيلة جزء لا يتجزأ من الحدث الدرامي والمواقف بين الشخصيات وأحاسيسهم.

## مسرحنا 24

جريدة كل المسرحيين



قدمتهما نظرياً للقارئ العربي من خلال ترجمتي المنشورة في إصدارات مهرجان القاهرة الدولي للمسرح التجريبي)، بل وممارست المسرح وتعرفت عليه كقناة وأداة للتنمية والتغيير الاجتماعي، واقتربت من رجل هو ليس منظرًا مسرحيًا فقط ولكنه زعيم إنساني أيضا وعاشق للحياة.

في عام 2003 كان لي شرف أن أكون أول مصرية وعربية تذهب للدراسة على يد أوجستو بوال مباشرة في البرازيل، بمنحة من اليونسكو لشباب الفنانين، وعلى مدار ثلاثة شهور قضيتها في ريو دي جنيرو، ثم أتعرف عمليا - فحسب - على منهج مسرح المقيمين و تقنيتي "المنتدى" و "قوس قزح الرغبة" (اللتين

### أوجستو بوال.. رجل المسرح والتغيير:

# المسرح سياسة بالدرجة الأولى

- المسرح سياسة بالدرجة الأولى، أعني بذلك أن كل ما نفعه داخل المسرح لا نفعه لكي يظل حبس المسرح، وكل ما نقوم به في مسرحنا فإننا نأخذنا إلى الحياة الواقعية. كل ما نتعلمه في المسرح يجب علينا أن نأخذنا إلى الخارج، فمعنى أن نكون مواطننا هو أن نكون قادرا على تغيير المجتمع. أن نكون مواطننا يعني أن نساعد في تحسين مجتمعي. ولا شك أن مسرح المقيمين يستطيع أن يساعد في ذلك.

#### مسرح المنتدى

وأعتقد أن كل ما نصل إليه في قوس قزح الرغبة لابد أن نستخدمه في مسرح المنتدى، وبعد ذلك ينبغي أن يخرج مسرح المنتدى إلى الحياة الواقعية. ولا أعني بذلك أن ما نفعه هنا ليس هو الحياة الواقعية ولكنه حياة داخل مسرح المنتدى ويجب أن نأخذها خارجة. إن ما نفعه في قوس قزح الرغبة هو محاولة أن نخرج القهر الباطني من الفرد لكي يأخذ شكلا خارجيا، لكنه ينبغي في الوقت نفسه أن نتعامل مع الخارج لذاته. ولا يهدف ذلك إلى العلاج بقدر ما يهدف إلى أن نتعلم ما منعنا التعليم السلطوي من أن نتعلمه. ففي داخل كل منا طاقات سلبية وإلا ما تمكنا من تمثيل ماكبث القاتل، و بداخلنا كذلك الحزن وإلا ما تمكنا من تمثيل هاملت الحزين، لكن الطاقات الإيجابية التي بداخلنا هي التي يمكننا أن نساعدنا، وهي الطاقات التي خنقتها التربية السلطوية، ومع ذلك فما تزال مخبئة داخلنا. ولو استطعنا أن نعيدها إلى الحياة لأفادتنا كثيرا، ويمكن لمسرح المقيمين أن يساعدنا في إحيائها. علاج وتربية!

#### المسرح والعلاج النفسي

• وما تعليقك على الربط الشائع بين قوس قزح الرغبة والعلاج النفسي؟  
- لقد تطرقنا إلى تلك النقطة من قبل، ولكني أود أن أضيف أن المسرح الذي يحسن علاقتنا بأنفسنا وبالعالم هو مسرح فيه شيء من العلاج، فلو لعب الممثل دور هاملت بشكل مخلص وجيد فإن ذلك قد يكون شبه علاج له، لكنه قد يؤديه أيضا لو تعامل معه بطريقة غير صحيحة.  
إن مسرح المقيمين شديد الديناميكية، فهو يسمح للناس بأن يجربوا وأن يعيدوا الكرة حتى يجدوا ضالتهم، وهذه سمة علاجية من وجهة نظري. إنه يدعو المتفرج العادي للوقوف على خشبة المسرح ولعب أحد أدوار



أوجستو بوال أثناء إحدى الورش التدريبية

أنني لست معالجا نفسيا ولا أنا معلم تربوي، ومع ذلك ألح أيضا على أن المسرح تربوي وعلاجي، إنه ليس العلاج نفسه ولا التربية نفسها لكنه يتقاطع معهما.

#### المسرح سياسة

• إذن هل تعتبر مسرح المنتدى مسرحا سياسيا أكثر من قوس قزح؟

نفسه وربما يكون هو من يمارس قهرا خفيا على نفسه. ولأننا لا نعرف أبعاد ما سوف نقابله فإننا يجب أن نبحث عنه ونجرب داخل مناطق مختلفة من العقل قد لا تكون واضحة لنا. من هنا فإن العملية بكاملها مختلفة عن سياق مسرح المنتدى، لكنها مسرحية بنفس القدر.

وعادة ما ينظر الناس للعمل بقوس قزح الرغبة وكأنه علاج نفسي، لكنني أؤكد دائما

## لست معالجا نفسياً ولا معلماً تربوياً لكنني أقوم بالفعالين عبر المسرح

### مسرح المقيمين شديد الديناميكية يسمح للناس بأن يجربوا حتى يجدوا ضالتهم

لولا رعاية بوال الشخصية لي لما استطعت الصمود في البرازيل، والحياة هناك ليست سهلة لأي أجنبي بشكل عام. ولولا ما تعلمته هناك لما عاد إلى إيماني بالمسرح أو بإمكان التغيير بشكل عام. وهكذا قمت في يناير عام 2004 بإنتاج وتمويل أول ورشة مكثفة للتدريب على مسرح المنتدى في مصر، وقام بالتدريب فيها أحد المدربين العاملين مع بوال في مركز مسرح المقيمين بربو دي جنيرو. وبعد ذلك تعاقبت الورش التي قادتني بنفسى في مصر و الخارج، ودائما ما كان بوال ينيير لي خطوات الطريق.

منذ قرابة العامين أصيب بوال بمرض خطير لكنه تعافى واستمر في كفاحه المسرحي والاجتماعي، وكان الجسد الضعيف الذي تعرض لأشنع أنواع التعذيب في موطنه أثناء الحكم الديكتاتوري انتهاء بنفيه لمدة خمسة عشر عاما ( 1971 - 1986) بدأ يعبر عن آلامه و أوجاعه القديمة. لكن سرعان ما عاد من جديد الفنان الثائر في الخامسة والسبعين يجوب العالم ليعلم الناس أن التغيير ممكن، وأن المسرح قادر على الثورة و مداواة معا.

استكمالا للمقال المنشور منذ عدة شهور، والذي احتوى على تقديم لمنهج مسرح المقيمين، نقدم هنا حوارا مع بوال يتوغل أكثر فأكثر في منهجه، وعلافته بالعمل السياسي، والقنوات المسرحية التي خلقها مع المبدعين والجمهور في أنحاء العالم.

#### بين المنتدى وقوس قزح الرغبة

• بداية، ما هو الفارق بين مسرح المنتدى و قوس قزح الرغبة (الذي نشرت ترجمتي له تحت عنوان "منهج أوجستو بوال")، على اعتبار أن الاثنين من تقنيات منهج مسرح المقيمين؟

- أعتقد أن التكنيك في قوس قزح الرغبة أكثر تعقيدا بالمقارنة بمسرح المنتدى الذي اعتبره البساطة ذاتها. ففي المنتدى نقدم مشهدا يحتوي على قاهر ومقهور، ثم نعرض للجمهور كيفية التدخل والمشاركة في المشهد لتعديل مساره وإعادة الحق لصاحبه. و يمكن إضافة أفكار خاصة بالموسيقى المصاحبة للمشهد والديكور والأكسسوارات. أما قوس قزح الرغبة فهو مصمم خصيصا للتعامل مع المشاكل الداخلية للإنسان وليس المشاكل التي بينه وبين قوى خارجية أو خصوم آخرين، فالعملية أكثر تعقيدا، وتستغرق وقتا أطول، ذلك أنه أصعب بكثير أن تقدم محاكاة مسرحية لأمر تدور بداخل ذهن المرء، بل ربما تكون خافية عليه هو



# مسرحنا 25

جريدة كل المسرحيين

● الشعر في المسرح الشعري ليس مجرد لغة يطوعها الشاعر لمقتضيات مسرحيته من مواقف وشخصيات وغير ذلك؛ وإنما ينبع الشعر من التصور الدرامي، وبذلك فإنه لا يجب أن يكون الشعر في المسرح الشعري متضمنا لخصائص الشعر الغنائي.



## فضاءات حرة



د. حسن عطية

### علم اجتماع العلامات

في ظل توجهات عالمية مقصودة لشل حركة مجتمعنا عن النهوض والمواجهة الجادة لما نعيشه ويفرض علينا، اقتحمت حياتنا في ربع القرن الأخير من الزمان مجموعة من التوجهات النقدية، اهتمت بالشكل، وانشغلت بالبناء الفني، ورفعت شعار (أدبية الأدب)، باعتبار أن الأدب يعرف ويقوم بعناصره الأدبية، وأن لا أهمية لتوظيف هذا الأدب داخل مجتمعه، ولا دور للأدب داخله، بل واستهجن أي حديث عن رسالة الأدب بين الناس، واحتفت بأدب الحديث الذاتي والعزلة والتفوق داخل الجسد، فصار الأدب نخبوسيا، واضحى النقد الغازا، وأمسى المجتمع جالسا أمام أجهزة تلفاز لا يجد غير الدراما التليفزيونية الثرثرة هي وحدها التي تتعرض لقضاياها وتقف في وجه من يفسدون على أرضه، بغض النظر عن تقييمنا النقدي لها.

وانعكس ذلك على المسرح، فانشغل نقاده وباحثوه بالدراسات الشكلية التي يطلقون عليها من باب التغريب (الشكلانية)، وراحت مقالاتهم ودراساتهم تستخدم علم العلامات فرحة بحمل مصطلحات السيميولوجية أو السيميوطيقا ذات الرنين الأعجمي المخادع، منكشفة على النص أو العرض المسرحي بحثا عن الدلالة المختبئة في ثناياه، دونما انتباه بأن العمل المسرحي حمال أوجه ودلالات، وأن أي تفسير لأية علامة فيه من كلمة بحوار، لحركة ممثل، لتطور في حدث، لطبيعة شخصية، إنما يتم وفق إطار جمهوره المرجعي، وبناء على حياته الخاصة وثقافته الحافظة لتاريخه والمكونة لشخصيته، لذلك لا يمكن فهمها إلا في ضوء علم اجتماع المسرح، أو ما يعرف بسوسيولوجية المسرح، التي تربط بين الإبداع والمجتمع الذي يظهر فيه، مؤمنة بأن المسرحي المبدع هو ابن مجتمعه، تشكل عقله داخل بيئته، وتبلور فكره وسط ظروفه الاجتماعية والسياسية، وتحدد انتمائه في ضوء اختياراته الواعية وغير الواعية للشرائح الاجتماعية التي ينتمي إليها أو يسعى للارتقاء في أحضانها والدفاع عن مصالحها، لذلك فهو يبدع للناس، ويتوجه بعرضه المسرحي للحظة الزمنية، متصديا لقضايا المجتمع وهمومه، مشاركاً برؤيته المبثوثة داخل النص الدرامي والعرض المسرحي في مناقشة هذه القضايا والبحث عن إمكانية رفع الهموم عن أهله.

من أجل هذا صارت سوسيولوجية المسرح كعصا موسى، تلتهم كل التوجهات والمناهج الأخرى، حتى أنها دمجت علم العلامات في نسيجها فظهر ما يعرف باسم علم اجتماع العلامات، أو بالنطق الأعجمي سوسيوسيميولوجية المسرح، المهتم بدراسة علامات المسرح المقروءة والمرئية والسمعية والكشف عن دلالاتها في ضوء التفسير الاجتماعي لها، وبهذا المنهج أنجزت الباحثة السورية "رائيا الجبان" أطروحتها لنيل درجة الماجستير، والتي حصلت عليها بامتياز الأسبوع قبل الفائت بقسم الدراما والنقد بالمعهد العالي للفنون المسرحية، بإشرافى وبمناقشة د. رضا غالب ود. نادية كامل، وكانت عن الخطاب المسرحي في الدراما السورية وعلاقته بالسياق الاجتماعي، من عام 1967 إلى 1976 دراسة سوسيوسيميولوجية لنماذج مختارة، قامت خلالها بدراسة أربعة فنانين من كتاب المسرح السوري هم فرحان بلبل، وممدوح عدوان، ورياض عصمت، ووليد إخلصى، مركزة على أن الخطاب المسرحي هو أحد الحوامل الرئيسية لخطاب المجتمع سوسيولوجيا، مفتشة عن التغيرات التي طالت هذا الخطاب بتأثير نكسة 1967 وما بعدها حتى انتصار 1973 وما بعده، بإدراك أن الكاتب لا يعيش في صوبية معزولة عن مجتمعه ومتغيرات واقعه، بل هو معبر عنهما بقدر وعيه بمجتمعهم ودوره تجاه متغيراته، واصله إلى مجموعة جيدة من النتائج، التي تكشف عن الأبعاد السياسية والاجتماعية والثقافية التي أثرت في الكتاب المبحوث أعمالهم، واختياراتهم الخاصة في التعبير الواقعي أو الرمزي، الكلاسيكي أو الحدائي عن قضايا الواقع وقتذاك، خاصة القضية الفلسطينية التي كانت محورية، حينما كان الصراع عربيا صهيونيا، ثم خفت صوتها الآن بعد أن صار الصراع فلسطينيا إسرائيليا، وأحيانا فلسطينيا فلسطينيا بعيدا عنا وعن همومنا الصغيرة.

أن نبتكر تقنيات جديدة لذلك الموضوع، فالميكانيزمات تستخدم للموضوعات الجديدة ومن هنا فهي قادرة على مواكبة المتغيرات.



### الجوكر.. والمدرّب

● معظم الناس هنا يتساءلون عن مسمى الجوكر وطبيعة دوره في مسرح المنتدى...  
- الجوكر في البرازيل (حيث تستخدم اللغة البرتغالية) يدعى "كورينجا"، وبالأسبانية "كومودين"، لكن بالإنجليزية تحدث لفظة "جوكر" بعض اللبس عادة. لكن المقصود بالاسم: الشخص الذي يسهل للاعبين التقدم، كما في لعبة الكوتشينة، لكنه التقدم من خلال كتابة المشهد، أو تمثيله، أو وضع الموسيقى له، فهو كالكارت الأبيض. لذلك عليه أن يتعلم أكثر من الباقين لكي يستطيع أن يعلم الآخرين ويطلق متنوعة، وهي مسئولية كبيرة بالطبع، تحديدا لأنه يجب أن يكون ديمقراطيا في جميع ممارساته، ويجب عليه ألا يسيطر على المجموعة بل يساعدها كي تقدم ما تقررته هي. ويتميز دوره بالقدرة على التنسيق فالجميع يقوم بالإبداع داخل المجموعة (التي غالبا ما تتكون من أفراد عابدين وليسوا ممثلين) بينما يتعين عليه هو قيادة تلك الإبداعات والتنسيق بينها. والشئ الخاص جدا في الجوكر هو قدرته على عدم استعراض إمكانياته أو آرائه أو ذكائه، وإنما كتمانها لكي لا تشعر المجموعة أنه أعلى منها. ويجب طبعا أن نفرق بين الجوكر والمدرّب الذي يقوم بتدريب مجموعة لكي يصبحوا فيما بعد مدربين على مسرح المنتدى أو جواكر له، فهنا يكون العمل متخصصا أكثر ومركزا مع أفراد سوف يقودون مجموعات و ليسوا أناسا عاديين من المجتمع يشكلون مجموعة.



### مقترحات الجمهور

إلى جانب ذلك يضطلع الجوكر بتقديم المشهد للمتفرجين وشرح وتنسيق طريقة العمل في مسرح المنتدى وكيفية تدخل الجمهور بعد انتهاء المشهد، لكنه لا يفرض آراءه الخاصة ولا يقوم بتوجيه الجمهور في اتجاه معين، إذ إن مقترحات الجمهور يجب أن تأتي من الجمهور وليس منا، فليس علينا سوى مساعدته في الاتجاه الذي يختاره بما لا يتعارض مع مبادئنا، وإن لم يكن الجمهور يريد تغيير موقف القهر أصلا فهو لا يشارك في أمسياتنا. وبشكل عام فإن من يريد التغيير هو الجمهور أما القاهر فهو المستفيد من وضع القهر ومن ثم فليست لديه رغبة في التغيير.

● وما هي آخر أخبارك المسرحية؟  
- لقد عدت للتو من رحلة استمرت أربعة شهور مع ابني جوليان، حيث قمنا معا بتدريس ثمانى ورش لمسرح المهورين في الخارج. الآن أستعد لورش جديدة داخل مركزى في ريو دي جنيرو، وبعدها أسافر مرة أخرى لافتتاح مؤتمر المسرح في التعليم العالي في الولايات المتحدة الأمريكية، والذي يضم حوالى ألف مدرس من العاملين في تدريس المسرح.

حاورته:

نورا أمين



المشهد مع الممثلين والتغلب على القهر بتفكيره ومقترحه الذي يجسده أمام الجميع وغير به نهاية المشهد. وبذلك فهو يساعد المتفرج على تجاوز حدوده والعبور إلى مساحة أخرى من الفعل والمشاركة، لكنه يكشف له أيضا أن تلك مساحة تخيلية وأن عليه إيجاد معادل عند تعامله مع مثل هذه المشكلات في حياته الواقعية. ومن هنا أيضا أعتبر المسرح علاجيا و تربويا في الوقت ذاته.



### المقهورون هنا وهناك

● وهل ترى أن مسرحك ناجح في البلدان التي قدمته بها بنففس قدر نجاحه في البرازيل؟

- لقد كونت منهجى المسرحى أثناء الفترة التي قضيتها في المنفى، أى بين عامى 1971 و 1986 عندما كنت ممنوعا من دخول بلدى أو الإقامة فيه بسبب معارضتى للنظام الديكتاتورى. مما يعنى أن منهجى لا ينتمى للبرازيل أصلا بل لأى مكان، فقد جاءتنى فكرته الأولى عندما كنت في بيرو، ثم طورته ونظرت له بينما أنا في أوروبا. والخلاصة هي أن مسرح المنتدى مثلا يقوم على عدة ميكانيزمات يمكن لأى أحد أن يطبقها وفقا لثقافته، كما أن قوس قزح الرغبة أيضا يعتمد على خمس عشرة تقنية تمنح بنية ما يمكن التعامل معها وفقا للموقف. أعتقد أن الشئ المصمم لمكان وزمان بعينه هو شئ ظرفى وسريع الزوال، تحديدا لأن الواقع يتغير. أما التقنيات التي ابتكرتها فلا تحمل خصوصية ثقافة بعينها كالبرازيل أو بيرو، وبالتالي فهي مرنة وقادرة على الإستمرار. وعلينا أن نعرف أن في كل دول أوروبا هناك مراكز لمسرح المهورين يؤسسها الممارسون أنفسهم (وهي ليست فروعاً لمركزى في البرازيل)، مما يدل على أنهم اعتبروا المنهج خاصا بهم، وكذلك في دول آسيا حيث تأسست في الهند مؤخرا جمعية فيدرالية لمسرح المهورين، و في أفريقيا حيث العديد من الدول تستخدم هذا المنهج بفعالية شديدة الآن مثل موزمبيق وزامبيا وزيمبابوى وتنزانيا وغينيا.

ومن ناحية أخرى، عندما بدأت العمل بمنهجى في البرازيل لم تكن لدينا مشكلة المخدرات مثل الآن ولا مشكلة العنف المرتبط بالمخدرات، أما الآن فإن واحداً من كل أربعة مشاهد نعرضها يتحدث عن المخدرات ويدون

## المسرح سياسة ومن لا يرغب في التغيير لا يأتى إلينا



## في مسرح «المقهورين» الجمهور يتدخل لتعديل مسار المشاهد



## بداخلنا طاقات خنقتها التربية السلطوية لو أعدناها للحياة لأفادتنا كثيرا



• يرى الكثيرون أن مسرحية "المروءة والوفاء" لخليل اليانجي، التي أُلّفت عام 1876 في بيروت، وقدمتها فرقة القرداحي في مصر سنة 1886 تعتبر أول مسرحية شعرية يكتب حوارها بالشعر في الأدب العربي.

## 26 مسرحنا

جريدة كل المسرحيين



ماجدلينا - إيزيس

# تساؤلات حول المسرح النسائي في الغرب



## مهرجان المخرجة إضافة.. شريطة ألا يقع في النسوية الغربية

في مجتمعنا، وهي: هل مسرح المرأة هو بالضرورة مسرح نسوي؟ أم أن هناك اختلافاً بين الاثنين؟ إن المسرح النسوي حركة سياسية برنامجية لها مطالب تعمل من خلالها من أجل تحقيقها على مراحل متعددة، بينما مسرح المرأة هو المسرح الذي تعمل فيه المرأة مؤلفة أو مخرجة أو منتجة، والهدف منه هو الاحتفاء بدخول المرأة هذا المجال الجديد نسبياً عليه، وهو أيضاً احتفاء بإبداعات المرأة.

تقول سوزان باسنت «مسرح المرأة وما يحمله من تضمين يجعله متضاداً وفكرة مسرح «نسوي» بما يحمله ذلك المصطلح من التزام رئيسي ببرنامج

فهم الثقافة الغربية فهو تعبير عن تحرر الجسد من الملابس، واستخدام الجسد في الإغراء لشهوات الذكورة، والتحرر من القيم والضمير والأخلاق، واستثمار الجسد وهو أشد أنواع الاستغلال دناءة، ثم تعود إلى صوابها وتمسك بالفضيلة مع قدوم السيد المسيح الرجل والنبي معاً.

وفي رأي كاتب هذه السطور، إن اختيار اسم ماري ماجدلينا اسماً للمهرجان كان ضد المرأة، وإن كان يتوافق وتوجهات الثقافة الغربية التي هي نتاج المجتمع الرأسمالي عند درجة من تطوره. إن هذا يقودنا إلى نقطة هامة تتعلق بمسرح المرأة

في أغسطس عام 1986 أقيم أول مهرجان دولي للمرأة في المسرح التجريبي الذي عرف باسم ماري ماجدلينا (مريم المجدلية) - سوف يأتي شرح دلالة الاسم في كارديف/ وليمز / بالملكة المتحدة، واستمر المهرجان لمدة ثلاثة أسابيع من 11 إلى 30 أغسطس. ولقد قدم من خلال المهرجان برنامج ورش فنية تدريبية، عروض، مناقشات، ثم عرض ختامي مشترك قدم في مصنع قديم بجوار رصيف تحميل السفن ليلتين متعاقبتين، ولقد ولد هذا المهرجان على مائدة في قهوة في منطقة «ليك براسيانو» من روما في مهرجان «إيل سيجرتيو دي أليس» التجريبي الدولي سنة 1984، ولقد اشترك في هذا المهرجان أكثر من مائة مشتركة من عائلة المسرح الثالث ليقدم أعمالهن.

لقد كان هذا المهرجان علامة فارقة في تاريخ المرأة الفنانة لسماع صوتها المبحوح، ولاكتشاف أرض جديدة تضع عليها راية المساواة في مجتمع تهيمن عليه ثقافة الذكورة وثقافة الاضطهاد المزدوج.

لقد طرح هذا المهرجان الكثير من القضايا التي مازال صداها يصدح في كل جنبات العالم، هل هناك ثقافة خاصة بالمرأة هل هناك علم جمال خاص بالمرأة هل هناك فن أنثوي وفن ذكوري هل هناك لغة خاصة بمسرح المرأة هل هناك مزاج خالص لكل من المرأة والرجل هل مسرح المرأة هو مسرح نسوي؟ إلخ وأسئلة أخرى كثيرة.

أما دلالة الاسم ماري ماجدلينا فـ «إن صورة ماجدلينا في التراث هي صورة المؤدية، تكمن موهبتها العظيمة في جسدها. إن المعادلة القديمة الخاصة بالمؤدية - العاهر تجد نموذجاً بدئياً لها شخصية ماري ماجدلينا، وهي المرأة الساقطة التي ترقص وتغنى في مقابل المال، حتى تعود إلى صوابها وتمسك بالفضيلة مع قدوم المسيح» (1) لا يمكن فهم دلالة اسم ماري ماجد إلا في سياق

سياسي أو لأسباب محددة» (2). وكما تقول جولي هوليدج «النسوية كخطاب، شأنها شأن الثقافة، تقوم على التجربة الغربية، وهي تجعل عالمنا مفهوماً كنساء غريبات، وليس النسوية كمنهج أو أيديولوجيا مسألة قابلة للنقل بالضرورة إلى ثقافات أخرى، ولكن معظم الثقافات الأخرى لها طرقها الخاصة بها في التصنيف طبقاً للنوع» (3).

إننا نريد مسرحاً تقوم عليه المرأة، مسرحاً ينبع من ثقافتنا وخصوصيتنا، إننا لا يجب أن نحكم على ثقافة بمعايير ثقافة أخرى، فلكل ثقافة معاييرها النابعة من تاريخها. لقد طرح المسرح النسوي الغربي، خاصة اليساري ومسرح السود، كثيراً من القضايا الجادة والإيجابية مثل مشكلة (حضانة الطفل)، (التوفيق بين العمل ومسئولية الأسرة)، (التمييز العنصري)، (تأثير الفقر على النساء)، (إعطاء الفرصة للنساء). بينما تصدرت الجنسية المثلية، وحرية الإجهاض، والإباحية الجنسية المسرح النسوي البرجوازي الأكثر ارتباطاً بانحطاط الرأسمالية وانعكاساتها على المسرح وعلى غيره من الفنون. إننا لا نريد ماري ماجدلينا شعاراً لمهرجاننا المسرحي، بل نريد أن تكون إيزيس هي اسم للمهرجان، إيزيس المريية التي أعدت حورس للقضاء على الشر، ولإرساء العدالة في البلاد، حورس الذي مازال يحمل رمزاً لغد جديد هو غد الأخوة بين البشر، بين الذكور والإناث بين الإنسان وأخيه الإنسان.

إن كاتب هذه السطور يؤكد على اختلاف الرجل والمرأة بيولوجياً، وقد يؤثر هذا في بعض الاختلافات بين الرجل والمرأة، ولكن معظم الاختلافات الأخرى غير البيولوجية هي خلافاً نتاج اجتماعي وتاريخي في المكان والزمان، «إن التعارض أخيراً بين الطابع، أو ما يسمى بالأمزجة المذكورة والمؤنثة التي تؤكد التقاليد المتوارثة انفصالها وتباينها، ليس إلا نتيجة الضغط الاجتماعي، إنه لا وجود هناك لطبع مذكر وطبع مؤنث نوعي، وإنما هناك فقط عمليات شرط تاريخية متناسبة مع مصالح اجتماعية محددة» (4).

وخلاصة القول: إننا نعتبر مهرجان المخرجة إضافة إيجابية لمهرجانات الإدارة العامة للمسرح شرط ألا يقع في النسوية الغربية التي تختلف عن ثقافتنا وتراثنا، ويجب التحذير من استغلال هذا المهرجان مستقبلاً لأهداف خبيثة تتعارض وقيمنا، والإبقاء على المهرجان كساحة لتعبير المرأة عن إبداعاتها.

إن الفروق بين الرجل والمرأة فروق تاريخية صنعتها الظروف والضغط الاجتماعي وعوامل التنشئة اللهم إلا الفروق البيولوجية التي تصنع تميزاً وليس تمايزاً لصالح الرجل أو المرأة. وفي نهاية هذه الورقة نسوق اقتراحاً وهو إطلاق اسم (إيزيس المصرية) على مهرجان المخرجة المسرحية في مقابل (ماري ماجدلينا) الغربية.

الهوامش:

- 1- سوزان باسنت: التجريب في مسرح المرأة، ترجمة: سحر فراج، مراجعة: د. سميرة رمضان، وزارة الثقافة، مهرجان القاهرة الدولي للمسرح التجريبي، الدورة التاسعة، مركز اللغات والترجمة، أكاديمية الفنون.
- 2- المرجع السابق.
- 3- جولي هوليدج وجوان تومبكينز: العرض المسرحي النسائي بين الثقافات، ترجمة: د. محمود كامل، مراجعة: د. نبيل راغب، وزارة الثقافة، مهرجان القاهرة الدولي التاسع للمسرح التجريبي، مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون.
- 4- لينين وآخرون: الاشتراكية والمرأة، ترجمة وتقديم جورج طرابيشي، منشورات دار الآداب، بدون تاريخ.

د. عادل العليمي





• السيرة الشعبية ورواتها الذين يؤدونها شعراً وغناءً قد تأثروا بنصوص السير في فن التأليف المسرحي تأثيراً كبيراً، إذ اختلط في نص السيرة الشعر بالثر، وقد أثر هذا الراوي في بنية المسرح.



## مسرحنا 27

جريدة كل المسرحيين

### الكبوشة



د. أبو الحسن سلام

#### المخرج وتجليات التمسخ في المعارضات المسرحية

عرفت فكرة المعارضة في تاريخ الآداب والفنون العالمية والعربية منذ القدم، حيث يعيد مبدع ما أديبا كان أم شاعرا أم مسرحيا أم موسيقيا أم تشكيليا إنتاج سابق أدبا كان أم فنا ليفكك أنساقه ويهدم خطابه أو يعيد إنتاجه وفق رؤية مغايرة (معاصرة - حديثة) حتى أننا نسمع عن خمسمائة معالجة مسرحية لأوديبوس سوفوكليس وغيرها من مسرحيات شكسبير، ونرى معالجة بريخت لشحاذ (جون جاي) في (أوبرا ثلاث بنسات) ومعالجة نجيب سرور لها في (ملك الشحاتين) ومعالجة ألفريد فرج لها في (عطوة أبو مطوة)، كذلك معارضة يسرى الجندي لدائرة الطباشير البريختية، والحكيم لبيجاليون، وبريخت (للقديسة جون) لشو بمسرحيتي (جان دارك) و(جان فتاة المسالخ) ومعارضة سينيكان وكورني ميديا يوربيديس، ومعارضة بيرم التونسي لها في (عقبلة)، ومهدى بندق في (ريم على الدم) ومعارضة جان جيرودو لأكترا سوفوكليس، ومعارضة يوجين أونيل لها في (الحداد بليق بالكترا) ومعارضة مهدى بندق لها في (ليلة زفاف الأكترا) حيث جعل ارتباطها بوصفها رمزا لفكرة الاشتراكية بفلاح هو رمز للبرجوازية الصغيرة أمرا مستحيلا استحالة التزاوج بين الطبقات، فالمعارضة هي عملية نقد إبداع سابق بإبداع لاحق، وهي ماثلة في تجارب متباينة في كل الفنون فما يجري على النص المسرحي من معارضات يجري على العرض المسرحي الواحد فكم معالجة لها: عالجه لورنس أوليفين في بريطانيا وعارضها كريج في مسرح الفن بموسكو 1908، واختلف في تفسيره لها مع ستانيسلافسكي، إذ رأى في أوغليبا شخصية تافهة، دمية في يد أبيها وأخيها، وقد قضى ثمانى سنوات في الإعداد لعرضها، وعالجها في باليه (بيير لاكوت) الذي بدأ افتتاحيتها حيث رسم رقعة شطرنج على المنصة المسرحية وحرك عليها الرافضين كل وفق دوره المسرحي وهي نفس الصورة التي ظهر بها عرض "هاملت" بإخراج محمد صبحي في مصر - لا أدري قبل بيير لاكوت أو بعده، وفي كلا الحالتين لا يعد عرضا معارضا ولكنه يقف عند حدود التناسل المتألف مع عرضها السابق سواء في إخراج بيير لاكوت لها أو في إخراج محمد صبحي لها - وبالمناسبة عرضت قناة النيل الثقافية في الأسبوع الماضي (باليه هاملت) إخراج بيير لاكوت. ولعل من العروض المسرحية المعارضة لعروض مسرحية سابقة عرض (جواز على ورقة طلاق) تأليف ألفريد فرج، إخراج عبد الرحيم الزرقاني، وبطولة كرم مطاوع في الستينيات التي أعاد إخراجها أحمد عبد الحلیم، وبطولة هشام عبد الحميد، ووفاء عامر، وعائدة عبد العزيز، برؤية مغايرة ومناقضة لخطابها الأصلي الذي يرفض التزاوج بين الطبقات، ليصبح خطابها - بموافقة ألفريد فرج وتعديله لنهايتها - مناقضا لخطابها الأول إذ يمكن التزاوج بين طبقة العمال ممثلة في (زينب) والطفيلية الرأسمالية في (مراد) تناسبا مع الأوضاع السياسية والاقتصادية الحالية، وازدواجية سلطة أصحاب رعويس الأموال والاحتكارات والسلطة التشريعية والتنفيذية. ولعل حالة تراجع كاتب بحجم ألفريد فرج عن خطاب تبناه باستحالة التزاوج الطبقي بين مستضعف مستغل ومتسلط مستغل (بالكسر) يضع أمام الباحث الأكاديمي المحاذير عند تناول جهد مبدع أو مفكر على قيد الحياة، ليمتنع عن دراسة جهود أحد أيما ما كان دوره إلا بعد رحيله عن عالمنا خشية أن تدرس جهوده وفق اتجاه سارت عليه أعماله حتى العمل قبل الأخير في حياته ومغبة انقلابه في عمله الأخير قبل رحيله على مجمل معتقداته أو آرائه، ولنا عبرة من تجربة الكاتب المسرحي اليساري الثوري المطيع منفردا مع العدو الصهيوني وعبرة من تجربة الأمريكي أروين شو صاحب مسرحية (ثورة الموتى) التي أدان فيها حرب فيتنام، ثم تحول بعدها بدرجة 180 درجة في اتجاه تأييد الذين أشعلوها، ولنا في أخريات أعمال الحكيم المسرحية والفكرية (الحمار يؤلف، الحمار يفكر، مجلس العدل) و(عودة الوعى) عبرة وخبرة.

## نبيل الألفى مكرماً



#### قذف به المسرح الحكومي في معركة ضد مساح الضحك ودغدغة الأحاسيس



أخرجها بعد عودته من بعثته في فرنسا (تشارلز ديكنز إعداداً عنه - قصة مدينتين). فكر الثورة الفرنسية، وجماليات الإخراج المسرحي في بداية الخمسينيات. لم تكن لفظة الجمالية ولا مصطلح علم الجماليات قد عُرف مسرحياً، اللهم إلا في بعض الدراسات الحديثة آنذاك (د. أميرة مطر وزملاؤها). كانت هذه بداية الألفى. ثم، هذا الحب المستطير للمسرح والتعليم المسرحي. ست ساعات لتدريس مادة (التمثيل) في معهد المسرح. تتحول الساعات الست إلى ما يزيد عن (الدراسة) من الساعات. وتلاميذه من أحمد زكي، وأحمد عبد الحلیم، ونور الشريف، وعشرات بارزين آخرين يمكن لهم أن يؤكدوا هذه الحقيقة، وأن يسيروا إلى معاناته، ومعاناتهم أيضاً. ورحم الله تلاميذه النجباء حسين الشرييني وغيره من كبار ممثلي المسرح المصري. نبيل الألفى. لم يكتف بلذة العرق والكفاح، لكنه يخطط لمسرح الإسكندرية (فرقة الإسكندرية المسرحية) أول فرقة إقليمية تتعهد لها هيئة المسرح مع فرق أخرى في أقاليم مصر في ستينيات القرن الماضي العشرين. وتدریس بالعراق، ومشروع مسرحي رائد في قطر، حتى وإن لم يتم إنجازه وتفعله. وقد قرأت المشروع نظرياً من نسخة الألفى نفسه. لكن القدر لم يمهله للإنجاز، أو قل لأن قطر - ساعتها - لم تكن قد وصلت إليها آنذاك الدراية العلمية والإنشائية لقيمة المسرح ورسالته. نبيل الألفى. هذا التواضع الجم، والبسمة الدائمة، ونفص الغرور وادعاء الألوهية الفنية. وكلها ترهات لا يعبأ بها رجل المسرح الحقيقي، ولا يستغنى



#### ست ساعات مع تلاميذه

#### في قاعة المحاضرات .. حب

#### مستطير من رجل مسرح متواضع

هذه السطور القليلة المنتقاة من الكثرة الكثيرة، أخطها في مناسبة تكريم زميل وصديق عزيز مسرحي.. هو الراحل نبيل الألفى.

هذا التكريم الذي قرره المهرجان القومي للمسرح يجسد فكرة نبيلة، حتى ولو جاءت متأخرة، إذ المهرجان في ثالث دوراته، كم كان يمكن أن نكرم العديد والكثير من رموز المسرح المصري - وهم كثر - لو بدأت فكرة التكريم منذ وقت مضى. هذا التأخير يؤكد أن القائمين على مسرح اليوم في مؤسسة المسرح قد تجاوزوا الماضي الرديء، وتخطوا الإهمال الذي نسيه غيرهم من قيادات هذه المؤسسة، ليؤرخوا لأبطال بدلوا الوقت والحياة مترفعين عن المال - سواء كان حراماً أم حلالاً، وليسطروا بسيرتهم العطرة تاريخاً مسرحياً مصرياً لم يلتفت إليه في الماضي البعيد والقريب معاً.

تحية احترام لصاحب فكرة التكريم المسرحي الذي يرسم رؤية، ويشق طريقاً جديداً نبيلاً لرجال المسرح المصري، ولو بالتكريم الذي يظهر اليوم كبرعم في حياة النبات المسرحي والثقافي.

نبيل الألفى..

أحد المكرمين هذا العام، ومعه ثلثة من المجتهدين، والذين بذلوا جهوداً فنية لإشعال جذوة المسرح المصري، بعد انتقالات مؤرخة له بين النهوض والتقهقر، بين صراعات أخلاقية وأخرى غير أخلاقية، بين (ترموتر) الصعود والهبوط، بين مواجهات مزيفة وردية، بين مسرح الدولة ومسرح القطاع الخاص، بين الشد والجذب لأفكار ترى مسرح الدولة منوطاً به التمسك - وفي إصرار لا يلين - بفكر الدولة وثقافة كل الجماهير على اختلاف المعارف والثقافات، وبين من لا يزال يرى الترفيه (والهزار) ولعب الألفاظ البيئية وضحك السفهاء والبلاء يدفعهما دفعا إيراد شبك التذاكر الممتلئ بالمال، في غض مرير للبصر والبصيرة عن الدستور الثقافي لجماهير المسرح المصري. من يتباهى أو يثرثر بالنجاح المادي لمسرح الدولة لبعض مسرحياته غافلاً تماماً عن فكرة المسرح، ونشأة المسرح العالمي، ورسالة المسرح، والقيم التربوية لأى مسرح حكومي في العالم، مهما كان هذا الإنسان وأيا كانت وظيفته أو وظائفه.

لا أربغ أن يكون مقالى تاريخياً، لكننى أوجه نظر صرعى نجاح الشباك في مسرح حكومي إلى الفكر الأخلاقي عند يوهان فلنجانج جوتة، وزميله الدرامي فردريك شيللر وصاحب دراماتورجية هامبورج أفرايم ليسنج وماذا صنع ثلاثتهم في المسرح الألماني. وهل نسع اليوم - في عصرهم - إلا منهم؟

نبيل الألفى. لا أكتب ذكريات مع الراحل، ولا أذكر مراحل التعليم الفني الذي مثل مساره وتاريخه، فهذه وتلك ذكريات ومعلومات طيبة، لكنها لا توفى حق الراحل في جهاده المسرحي الطويل والثابت تاريخياً، الشغف بالمسرح، وبنهوض هذا المسرح الذي عايشه في بداية خمسينيات القرن الماضي، مسرح حكومي قذف به وبزميله الراحل العزيز حمدي غيث إلى معركة حامية الوطيس ليواجهها معاً مساح الضحك ودغدغة الأحاسيس التي لا تترك عند المشاهد المسرحي - بعد انتهاء العرض المسرحي - إلا ذكريات الضحك، وفهقات الانبساط اللذيذ الفارغ.

ومسرح الريحاني، وإسماعيل يس، وغيرهما من مساح القطاع الخاص (38 مسرحاً خاصاً حسب تاريخ جلال الشرقاوى في مؤلفه). هل كانت تحتاج مصر إلى كل هذه الطفرة اللاواعية في مسرحها؟

لا أظن ذلك، على الأقل بصفتي رجل مسرح. نبيل الألفى.

فكر فلسفي وجمالي. تجلى في أول مسرحية



• كانت تؤدي تمثيليات المحبطين بالشعر، وهم: "ممثلون يضحكون الناس بنكات مضحكة حقيرة. وكثيراً ما يرون أثناء الحفلات السابقة المهدة للزواج والطهور في منازل العظماء، وأحياناً في ميادين القاهرة.

مسرحنا

28

جريدة كل المسرحيين

# المسرح ممارسة حياة لا يمكن إيقافها



الكتاب: الأنا - الآخر.. ازدواجية الفن التمثيلي  
المؤلف: د. صالح سعد  
تقديم: د. شاكر عبد الحميد  
الناشر: سلسلة عالم المعرفة



لنتعلم كيف نعمل ذلك، فالمسرح هو تدريب على الحرية، وهذه الحرية هي الحقيقة التي تمنح الفن المسرحي خطوته التي تتفاهم نتيجة كونه ممارسة حياة علنية لا يمكن إيقافها أو تعديل مسارها بمجرد انطلاقها، كما لا يمكن التكهّن بالأثر الذي قد تحدثه بين جمهورها المتواطئ - بالضرورة - على تصديق ما يحدث.



## المحاكاة والشخصية

أيضاً أكد المؤلف على أن الأصل في حرفة الممثل هو مفارقة الشخص لذاتيته، والدخول في إهاب شخصية أخرى، وهذا لا يكون إلا من خلال التحول عن ذاته، وتجسيد حياة "ذات" أخرى بالقول والفعل معاً، وهذا تعبير واضح عن جوهر المسرح، أي الحوار الدرامي، أو الصراع بين الأزواج المتناقضة التي لا تكف عن التحول والانقلاب؛ فالشخصية المكتوبة لا تلبث إلا أن تتحول إلى أخرى ناطقة، ثم تعود لكي تنام من جديد في محبسها الورقي، حتى يبعثها ممثل آخر إلى الحياة، وهكذا الحال مع الممثل الذي لا يفتأ يتحول من شخصيته الذاتية إلى الشخصية الدرامية، ويعود ليكرر كل ليلة العملية نفسها، ولكن السؤال الذي يجب أن يطرح هو: هل يبقى هو نفسه بعد كل ليلة عرض؟ وهل تكون الشخصية هي في كل مرة يقدمها، أم ينالها شيء من التغيير؟

ويتطرق المؤلف في الفصل الثاني إلى عملية المحاكاة، مؤكداً على أن النظرة إلى مصطلح المحاكاة اليوم لم تعد مثلما كانت لدى أصحاب النقد التقليدي. وأنا يجب أن نكون على بينة تماماً من مدى الشك الذي تمثله هذه الكلمة، لأن المحاكاة بمعناها القديم، والأشكال الحديثة من التمثيل المحاكى، إنما هي صورة مختلفة عما نفهمه من كلمة التقليد، ذلك أن كل تقليد بمعناه الحق إنما هو عملية تحول لا تكون بمنزلة إعادة تقديم لشيء كان موجوداً من قبل، إنه نوع من الواقع المتحول تشير فيه عملية التحول إلى ما قد تحول فيها ومن خلالها.

وفي القسم الثاني من هذا الكتاب يستغرق المؤلف أكثر في فكرة التمثيل وحياة الممثل، متعرضاً للمفارقات التقنية في فنون الأداء وطرح الحلول العلمية، كما يوضح أدوار الممثل في المسرح الشرقي ومدارس التمثيل والإخراج... إلخ.

هذا الكتاب في مجمله يعالج فكرة التمثيل والمفاهيم المتنوعة للممثل، لكنه لا ينتمى إلى طراز الدراسات المسرحية التقليدية، بل ينتمى إلى الحقل المعرفي الجديد المسمى بـ "الدراسات البيئية"، ولذلك فهو يستفيد في عرضه للموضوع واستكشافه لخباياه بأفكار عدة مستمدة من حقل معرفية أخرى كالفلسفة وعلم النفس والسياسة والتاريخ والاقتصاد، إضافة إلى الدراسات الأدبية عامة والمسرحية على نحو خاص.

عمرو عبد الهادي



من خلالها، علاوة على كونه ليس فرداً مطلق اليد، فهناك نص الكاتب ورؤية المخرج، وهناك مجموعة الفنانين والفنانيين الآخرين العاملين معه في تشكيل خطوط الشبكة الدرامية المعقدة، ومن هنا، قد يكون من الصحيح أن الكتابة عن فن الممثل ليست إلا تأملاً ذهنياً مجرداً، أو تقريراً انطباعياً عن حالة مخصصة لنوعية بعينها من الممثلين لا نرى مما يقدمون سوى النتائج النهائية، حيث يغيب عنا الجانب الأكثر غنى من طبيعة عمل الممثل بما يحويه من مؤشرات وميول سيكولوجية مركبة، ومن موروثات اجتماعية تشكل بطابعها علامات التمييز الشخصي ما بين ممثلين مختلفين في بيئات ومجتمعات متباينة.



## أداء الممثل

كذلك يقول د. صالح إن الفعل التمثيلي لم يكتب لشواهد البقاء إلا مع بدايات القرن العشرين الذي شهد التطور الهائل لهذا الفن، متوافقاً مع ظهور المنجزات العلمية التقنية التي ساهمت في تطوير أدوات الفن المسرحي، وفي اختراع وسائط فنية جديدة لعرض أداء الممثل، ومن ثم حفظه وتسجيله.

فقبل هذا ما كان لأحد أن يرصد أو يسجل أداء الممثلين عبر العصور، ولم يكن ما يقدمه الممثل بالتالي إلا نشاطاً إبداعياً وقتياً محدوداً بحدود العرض الحي، لا يلبث أن ينتهي لكي يبدأ من جديد، مختلفاً - بالضرورة - في كل مرة عن سابقتها.

وعلى الرغم من هذه الإمكانية التي أصبحت بين أيدينا، فما أكثر ما يقوم الممثل نفسه بتضليلنا حين نطالبه بإظهار حقيقة دوافعه، والتفكير فيما يجري بداخله من عمليات نفسية حال أدائه لشخصية معينة، إذ قد يكون هو بالفعل غير واع لما يحدث داخله، فنحن في النهاية أمام حرفة عملية تشترط المهارة التقنية قبل كل شيء، أو هكذا يراها أغلب أصحابها من الممثلين المحترفين الذين قد لا يعينهم كثيراً فهم ما يدور فيما وراء الصورة الظاهرة للأداء.



## حرية المسرح

والتمثيل - كما يقول المؤلف - هو فعل حرية أو تحرر - بالمعنى السيكولوجي - سواء تعلق الأمر بالممارسة ذاتها، أو بالنتيجة التي تصل إليها. فالحرية التي يتيحها التمثيل لا حد لها، وهي التي تبدأ من حرية "التمرؤ" التي نمارسها جميعاً في الغرف المغلقة، حيث لا يكون هناك سوانا وصورتنا المرآوية، ولا ثالث لنا، لكنها في المجال الدرامي تغدو أوسع مجالاً من مجرد النقل أو الترجمة للواقع، وبالتالي فإن ما يفوز به المؤدى من راحة داخلية من جراء إطلاقه ما يعتمل في داخله من مكبوتات يظل كالحلم بالنسبة للكثيرين ممن لا يملكون القدرة ذاتها على التعبير، وخاصة أولئك الذين يمثل العرض التمثيلي بالنسبة لهم متعة خاصة أعمق من مجرد التسلية، وهي متعة مغرقة في النرجسية، وذلك بالنقتهق إلى مرحلة الطفولة المبكرة، مرحلة خلق العالم السحري. فإذا كنا لا نستطيع تغيير العالم أو حتى أنفسنا فلنستمتع - على الأقل - بالحلم أننا نعمل ذلك - هكذا يقولون لأنفسهم سراً - أو يقولون - في أحوال أخرى -

التمثيل ليس مجرد الوقوف والنطق بكلمات بطرق معينة والحركة فوق منصة ما، أو أمام عدسات التصوير في ديكور مخصوص، ولا هو مجرد البكاء بأصوات مرتعشة وتحريك عضلات الوجه بطريقة مؤثرة، إنما هو عملية إبداعية متكاملة تعنى بإظهار ما يكمن وراء النص المكتوب، في سياق ممارسة تكاد تكون تطهيرية للمشاهد من مشاعر معينة، وهي أيضاً ممارسة وجودية متميزة تتضمن في جوهرها سلسلة متصلة من التناقضات الظاهرية المعقدة التي تجعل من التمثيل أكبر موضوعات الفن المسرحي صعوبة بالنسبة لأي وصف تبسيطي لا يتجاوز المستوى العام في التجربة الفنية، وأيضاً بالنسبة لأي تحليل نظري متعال على ميدان الممارسة العملية، بل حتى بالنسبة للتحليل التخصصي عندما لا يستطيع تجاوز حدود المصطلح النقدي إلى آفاق العلوم الإنسانية المعنية بالبحث في السلوك الإنساني والنفس البشرية، وفي العادات والتقاليد الاجتماعية والتاريخ الثقافي والفولكلوري للشعوب المختلفة.



## مفارقة النص - العرض

هذه هي الفكرة الرئيسية لكتاب "الأنا - الآخر.. ازدواجية، الفن التمثيلي" للدكتور صالح سعد، والذي جاء في قسمين يتكون كل قسم من أربعة فصول، ففى القسم الأول والذي عنوانه "مفارقات مبدئية" يتعرض المؤلف لمفارقة النص - العرض، فيقول إن الأصل في المسرح هو أنه فن شفاهي في جوهره، أي أنه فن شعبي جماعي ينتمى إلى الفولكلور أكثر من انتمائه إلى عالم الأدب، وأن النص المطبوع ليس سوى مدخل أو إشارة إلى نص آخر منطوق ومتحرك، نص حي بشخصه التي نراها ونسمعها ونحس ألما وأنفاسها.

والنص المكتوب لا يكون في الواقع إلا خطاباً مغلقاً لا تفصح عنه الحروف والكلمات المنظومة شعراً أو نثراً، تلك التي قد لا تكون إلا رمزاً أو مفاتيح سر تكشف لكل قارئ - على حدة - ما وراءها من صور وعوالم خيالية لا نهائية تتراءى على جدران وحدته وصمته، في حين أن هذه الكلمات نفسها تصبح عالماً محسوساً بمجرد تجسيدها داخل إطار سينوغرافي يضعه مخرج بواسطة ممثلين ومن خلالها، فتصبح أفعال الممثلين المرئية والمسموعة هي طريقة التأويل المقبولة لما يحتويه النص من معان باطنية وإشارات خفية تقودنا إلى ذلك الكم المركب من التفاصيل والسلوكيات التي ترسم ملامح الكون الخيالي المختلف - بالضرورة - عما نعيشه واقعياً، والقريب مما تخيلناه من صور كامنة فيما وراء النص، وفي هذه الحالة قد تصبح جميع تقسيمات وإشارات الكاتب بلا ضرورة عملية، إذ إن المهم هو الكشف عن نوايا الكاتب ومقاصده الخفية، أي عن النص الضمني الكامن خلف الكلمات الظاهرة.

ويؤكد المؤلف على أن هذه العملية "المسرحية" من جانب كل من الممثلين والمشاهدين هي ما يجعل من الدراما مسرحاً، أي فناً جماهيرياً، لا مجرد أدب مقروء مقصود على فئة بعينها من الناس.

## من هو الممثل؟

كذلك يتعرض المؤلف إلى تعريفات الممثل طارحاً أسئلته التي على شاكلة: هل الممثل هو مجرد مقلد يستنسخ بالصوت والحركة صورة ما في الواقع؟

أم أنه إنسان مبدع يقدم شيئاً من روحه على غير مثال سابق، حتى وإن تماثل خارجياً مع شخص تاريخية أو واقعية تعيش بيننا؟ أم هو مجرد شخص يتظاهر بأنه شخصية أخرى، كأي نصاب محترف، أمام طرف ثالث لا يملك إلا أن يصدق؟ أم هو بالفعل صاحب رسالة يعي دوره كقدوة ومثال يتبع خطاه الكثير من البسطاء والسذج، لكونه سليل حرفة مقدسة جعلت منه وسيطاً بين عالم الشخصية الدرامية القادمة من عالم الخيال، وعالم المتفرج الباحث عن بعض الراحة والمتعة هرباً من مشاكل الحياة اليومية؟... إلخ.

ويؤكد د. صالح أن عمل الممثل يبدو بالفعل شيئاً ذاتياً وشخصياً إلى أقصى حد، لكنه أيضاً - وعلى الرغم من ذاتيته وشخصانيته - إبداع شرطي محدود بالطرفية المسرحية أو التقنية الآلية التي يعمل





• في عصر النهضة قامت حركة الإحياء الكلاسيكي في إيطاليا وإنجلترا وفرنسا وأسبانيا وألمانيا، واعتمدت كل هذه الحركات على الشعر، فكان لدينا في إيطاليا بترارك وبوكاتشيو ودانتى، وفي إنجلترا توماس كيد، ومارلو، وبين جونسون، وشكسبير، وفي فرنسا راسين، وكورنى، وموليير.



## مسرحننا 29

جريدة كل المسرحيين

# في تأويل الرقص المسرحى

منذ أيام قليلة انتهى مهرجان الرقص المسرحى الحديث فى دورته التاسعة، وسواء اتفقنا أو اختلفنا حول أهمية هذا اللون المسرحى فى مصر، فإننا لا ننكر أنه أصبح حقيقة واقعة، حيث شارك فى دورته الأخيرة ثلاثة عشر عرضاً مسرحياً مصرياً.

وكتاب "الرقص المسرحى وحدائه الرؤى الإخراجية فى أعمال وليد عونى يتناول بالتحليل عروض "عونى" باعتباره الرائد والمؤسس لهذا اللون المسرحى فى مصر.

### عونى والروح المتمردة

صاغ د. أبو الحسن سلام كتابه فى ثلاث حركات وعدداً من الأشعار.. فى الحركة الأولى "شعر الصورة والتناول البيثقافى فى عروض الرقص المسرحى الحديث" يستعرض المؤلف حواراً دار بين عونى ووالده وهو فى الرابعة، ليؤكد من خلال هذا الحوار أن روح عونى متمردة وجدلية منذ صغره، فهو يمزج بين ما هو قومى وأجنبى، تراثى وحدائى، ليؤسس لمفهوم "البيثقافية" فى الفن المسرحى. كما أنه يعتمد على أسلوب تشظى الصورة الكلية للعرض وتداخل أزمته الحدث وأمكته، هذا التوجه الذى يؤكد المؤلف أيضاً فى الحركة الثالثة من خلال عرضه للقاء مسجل دار بين وليد عونى وابن المؤلف د. هانى أبو الحسن" حيث يؤكد المؤلف أن إجابات "عونى" فى هذا الحوار قد تعيننا على فك شفرات إبداعاته.. كما جاءت الحركة الثانية موضحة لرأى عونى فى علاقة الرقص بالحياة..

ويتناول المؤلف إشكالية تلقى أعمال عونى، مرجعاً ذلك إلى أن عروض الرقص المسرحى لا تقدم المعنى على طبق من ذهب، بالإضافة لقصور الجمهور العادى وبعض النقاد عن فهم نظريات النقد الحدائى وما بعده.. ويرد على مقال لمحمد التهامى واصفاً إياه بالانطباعية والتقليدية، ويظهر فى دفاع المؤلف قدر كبير من الانفعال فى ردهه التى كررت نفس المبررات الدفاعية.

وفى سفره الأول "سفر ميثاسيرة الإبداع" الذى يضم خمسة عناوين، يؤكد المؤلف فى البداية أن العروض التجريبية ترتكز على ألا يرى المتفرج فيها وجهه ولا وجه المخرج ولا الكاتب ولا الممثل، ولكنه يرى وجه العرض فكراً وجمالاً، فيبصر فراشات المعنى فى شبكة الصورة المسرحية، مؤكداً أن عروض "عونى" لا تعطى المعنى صريحاً بل تستشفه من الخيوط الشفيفة التى تنسج أمامنا. وفى البحث التالى يهاجم المؤلف ما يعرف حالياً بموت المؤلف، مؤكداً أن مصطلح الورشة الأدبية أو المسرحية الذى يدعم هذه الفكرة ما هو إلا ترسيخاً لثقافة الترويض السياسى والفكرى الأمريكى توطئة لتوسيع دائرة التبعية للغوغائية الأمريكية التى نصبت نفسها جواشياً للعوامة الاقتصادية التى تقنعت فى البداية بأقنعة ثقافية ما لبثت أن أسقطتها جميعاً لتظهر أنيابها، وأن أسلوب الكولاج ما هو إلا إفرازاً لهذه الثقافة، وأنه يجب أن نحدد ما هو مدى التماس بين هذا الاتجاه وهويتنا القومية" هذا القول الذى نرى فيه تناقضاً غريباً مع قوله السابق.

وفى بقية هذا "السفر" يقدم المؤلف قراءة لأعمال "عونى المومياء (٢٠١) والى صاغها "من شطايا حروف اللغة غير الكلامية"، ويقدم المؤلف وصفاً دقيقاً لعرض "صحراء شادى عبد السلام" و "توت عنخ أمون" ليتركنا المؤلف ليس فى صحراء شادى ولا عونى، ولكنها صحراء من علامات الاستفهام والتى أثارها بنسبته أسلوب "الكولاج" و "الورش المسرحية" إلى السياسة الأمريكية، وهو الذى تبنى موقف المدافع على طريقة عونى التى وصفها بأنها "لوحات ذات صور متشظية متداخلة الأزمنة والأمكنة" بل وقام بتأصيل هذا الاتجاه وتبريره ليس نقدياً فحسب، ولكن أيضاً -باعتباره ناتجاً عن روح عونى المتمردة منذ الصغر.

ويرى د. سلام أن عونى كان رائداً فى تجسيد السيرة الذاتية تجسيداً مرثياً معتمداً على لغة الجسد، وي طرح المؤلف رؤيته التحليلية فى هذا السفر، كما فى الأسفار التالية كلها تحت عنوان "القصيد الحركى" فهناك قصيد حركى واحد، واثنان وثلاثة.. إلخ.

وقد احتوى سفر "ميثاسيرة الإبداع" لقاء جبران ومارى هاسكل مع فن المعارضة المسرحية، و "تجيب محفوظ بين نهار اليقظة وغيبوبة الوطن"، و "حلم نحات وتجديد ذكرى مختار"، عبد الوهاب البياتى والأبواب السبعة، صوفى رابعة وفكرة قهر الجسد.

## لحظة تنوير



أبو العلاء  
السلامونى

### نصوص مسرحية

عشاق المسرح ومريده ومحبوه شغفوا بالمسرح حين شاهدوه ومارسوه وقرأوه، وإذا كانت مشاهدة المسرح الآن لم تعد متاحة على نطاق واسع بعد أن تعقدت حياتنا المعيشية فى ظل ظروف اقتصادية قاسية، وأيضاً لم تعد ممارسة المسرح كما كانت حينما كانت مدارسنا تحتفى بالأنشطة المسرحية، خصوصاً فى نهاية العام الدراسى وفى المناسبات، وأصبح المسرح المدرسى أثراً بعد عين، فإنه لم يبق أمامنا سوى أضعف الإيمان وهو قراءة النصوص المسرحية والعودة إلى نظرية توفيق الحكيم التى أشاعها وسط الحياة الثقافية حين زعم أنه كتب مسرحياته للقراءة أو كما أطلق عليها المسرح الذهنى، والحقيقة أن هذه النظرية كانت نظرية مراوغة أراد بها توفيق الحكيم أن يبرر لنفسه وللآخرين سبب صعوبة تقديم مسرحياته على خشبة المسرح، خصوصاً وأنه كتب ما يقرب من مائة مسرحية لم يعرض منها سوى ما لا يتعدى أصابع اليدين أو كما تم إحصاؤها فى بعض الدراسات الأدبية عشرة بالمائة مما كتب. هذا يعنى أن أضعف الإيمان لدينا بالفعل نحن عشاق المسرح هو أن نقرأ النصوص المسرحية باعتبارها أدبا نستغنى به عن العروض المسرحية التى أصبحت بالنسبة لنا صعبة المنال فى ظل هذه الظروف التى نمر بها ونعانى منها بعد هروب فنانى المسرح إلى التليفزيون الذى يدر عليهم الكثير من المكاسب المادية دون المكابدة التى يعانونها على خشبة المسرح.

إذا كان هذا هو حالنا فنحن أحوج ما نكون إلى منافذ عديدة نقرأ من خلالها النصوص المسرحية، وهذا ليس غريباً أو عجيبة فإن معظم الآداب الأوربية تعتمد على النصوص المسرحية منذ الإغريق وحتى الآن. ولكن للأسف الشديد فإن هذه المنافذ لم تعد كافية لتشظى الغليل، بل بدأت فى الأفول والاندثار رويداً رويداً. ولكم أن تصوروا كم كانت لدينا من المنافذ التى ملأت حياتنا الثقافية وانهمرت علينا مثل الغيث، حيث كانت هناك العديد من السلاسل المسرحية.. سلسلة روائع المسرح العالمى، سلسلة من المسرح العالمى، سلسلة مسرحيات عالمية، سلسلة مكتبة الفنون الدرامية، سلسلة المسرح العربى، سلسلة التراث المسرحى العربى، سلسلة مسرحيات مختارة، سلسلة مطبوعات الجديد، سلسلة مطبوعات الإذاعة والتليفزيون، بالإضافة إلى المسرحيات التى تنشر فى مجلة المسرح، ومجلة نادى المسرح، ومجلة تياترو، ومجلة آفاق المسرح، وغيرها من السلاسل والمجلات.. وعفوا إن كنت قد نسيت أو لم تسعنى المناكرة بذكرها.. تصوروا معى كل هذه السلاسل والمجلات والمطبوعات التى كانت تضح بها حياتنا الثقافية من مسرحيات مصرية وعربية وأجنبية لم يعد لها وجود، حيث أغلقت أو تعثرت أو اندثرت أو جرى عليها ما يجرى من نواب الدهر ونوازله.. تصوروا أيضاً أنه لم يعد هناك سوى سلسلة وحيدة تهتم بنشر النصوص وهى سلسلة "نصوص مسرحية" التى تصدر عن الهيئة العامة لقصور الثقافة، والتى بدأت مع بداية القرن الواحد والعشرين وكأنها تعلن عن وحدتها وعزلتها وشعورها باليتم بعد اندثار أخواتها أو قل آباؤها من السلاسل الأخرى مع اندثار ومغيب القرن الماضى.

هذه السلسلة الوحيدة واليتيمة أصبحت محط أنظار وآمال كتاب المسرح خصوصاً من شباب المبدعين، ولكن للأسف الشديد يعتورها ما يعتور السلاسل الأخرى التى تصدر عن الهيئة من تعثرات بسبب قصور الميزانيات أو نفاذها فى النصف الثانى من السنة المالية من كل عام، وهذا يعنى أن السلسلة تفقد أعداداً كثيرة من خطتها السنوية، مما يؤدى إلى تكس طابور النصوص المسرحية المتراكمة وتأخر نشرها، وأخشى ما أخشاه أن تندثر السلسلة كما اندثرت سابقاتها.

أمل للهيئة العامة لقصور الثقافة أن تجد حلاً لهذه المشكلة المزمنة فى عهد رئيسها الجديد الناقد الدكتور أحمد مجاهد خصوصاً وأنه رجل مسرح فى الأساس متمنياً له التوفيق والسداد فى أداء مهمته القومية الصعبة.



### الكتاب: الرقص المسرحى وحدائه الرؤى الإخراجية فى أعمال وليد عونى

المؤلف: د. أبو الحسن سلام

الناشر: دار الوفاء لدينا للطباعة والنشر

وفى سفره الثالث "سفر الهوية وأصداء الكون" يستعرض المؤلف أعمال كلارا والرمال المتحركة" الذى اعتمد فيه عونى على سيناريو مرتجل، ثم "هيروشيما وجماليات القبح" عن مأساة هيروشيما، و "جمهورية آيات" التى أنشأها عونى منصباً نفسه فيها حارساً على معرض الثقافات والفنون العالمية، وتناول "حدائيه الرؤى الإخراجية فى أوبرا" دون بسكوالى" بين بيروت وسراييفو، كما يستعرض بالتحليل أوبرا "دون جيوفانى" وتجليات الاستايليزية وتحت عنوان "الإهاب وأسلحة عونى الجمالية" يقدم المؤلف تحليله لعرض "تحت الأرض" ويستفيض المؤلف فى حديثه عن عرض "فيروز" وعرض آخر هو "الرقم التاسع" بإيراده لصور العرضين دون التطرق لهما بكلمة.

ويختتم المؤلف كتابه بقراءات أخرى تحت عنوان عام هو "سفر التأمل والتجريد" فيقدم أولاً قراءة سيميولوجية لعرض "الأفيال تختبئ لتموت" رابطاً بين منظومة العلامات الكامنة فى الجمل والفقرات البصرية والسمعية وما بينها من علاقات، كما يقدم أربع قراءات لعرض "شهرزاد"، وجاء القصيد الحركى الرافض الثالث بعنوان "طائر الفطرة الدادية" الفرد فى سفر التكوين المسرحى "بين الغسق والفجر" ليناقد فكرة أسبقية الوجود على الماهية، والتى تأسس عليها الفكر الوجودى المادى، إلى جانب طرحه لخطاب الجماعات المتطرفة المنتعنة بأردية دينية. ويقدم القصيد الرابع "لذة العرض برائحة البلح" وصفاً أدبياً رائعاً لعرض رائحة الثلج. وفى القصيد الأخير يختتم المؤلف بعرض "نبات بحرى" .. بين محمود سعيد ووليد عونى" وقد رأى المؤلف فى هذا العرض أن نسبة أجساد الراقصات الثلاث لا تتناسب مع أجساد شخصيات اللوحة التى مثلت خلفية العرض. غير أن المؤلف يطرح من خلال هذا الملحم أن الأدب والفن يرحجان لغة الحقيقة الفنية على الحقيقة التاريخية أو الاجتماعية، أى أن العرض المسرحى يقدم نفسه فى رداء الإيهام، وعلى المتلقى أن يتقبل هذا الإيهام ليتحقق التفاعل عبر معادلة العناصر الفنية مع التعبير الشعورى المعروض فى تلاحمه وتفاعله مع التعبير الشعورى الجماهيرى المستقبل له.

### هبة بركات

## سبع مسرحيات مصرية جداً

مصرية معاصرة.. ويجمع المؤلف فى هذه النصوص بين النثر والشعر، كذلك يجمع بين النصيحى والعامية الراقية، أو ما يسمى بعامية المثقفين.

المؤلف أ.د. عبد الرحمن عبد الحميد على يشغل منصب عميد كلية اللغة العربية بالزقازيق، وله مؤلفات عديدة فى القصة والمسرح والدراسات النقدية. ومن أعماله المسرحية الأخيرة: الأجنحة الحمراء، مساكن الضباط، التوصيلة، الشرقية، الحرية، التمثيل، الدراويش، برلمان النساء، الأصدقاء، البوليس، دار الكتب.

يضم هذا الكتاب "مصر" للمؤلف أ.د. عبد الرحمن عبد الحميد مجموعتين من النصوص، الأولى تحتوى على ثلاثة نصوص هى "الأهرام، الفرعون والنيل، المحامون" والنصوص جميعها تعبر عن هموم مصرية، قديمة ومحدثة، يستقرئ خلالها المؤلف التاريخ المصرى منذ عهد الفراعنة إلى الآن، وهذا يتأكد من خلال الشخصيات التى تجمع بين الفرعون والكهنة ومصطفى كامل وسعد زغلول.. أما المجموعة الثانية فتحتوى على أربعة نصوص هى "الأنابيب، المرابا، الوزير، بين السوريين" وكما يبدو من عناوين المسرحيات تتناول هذه الأعمال هموماً ومشكلات



الكتاب: مصر  
المؤلف: أ.د. عبد الرحمن عبد الحميد على  
الناشر: دار البيان

• يرجع مندور تأثر شوقي بالمسرح الكلاسيكي الفرنسي، إلى تأثره بالتاريخ والأسطورة، حيث فعل شوقي كما فعل الكلاسيكيون في تقسيم أعماله إلى تراجيديا وكوميديا.

## 30 مسرحنا

جريدة كل المسرحيين



### «جوهرة» مصطفى للمسرح

بدأت مشوارها المسرحي عام 1986 بمسرحية «مدرسة المشاغبين» لفرقة مسرح الاتصالات مع المخرج أحمد خليل. وشاركت في حوالي 100 عرض مسرحي ما بين عروض نوادي وقصور ثقافة ومراكز شباب وشركات.

ومن العروض المهمة التي تعزز بها جوهرة «ست البنات» تأليف أمين يوسف غراب، والإخراج لعزت إمام، «ثورة الموتى» لقصر ثقافة الأنفوشي، تأليف أرين شو، وإخراج مجدى مجاهد، «ثورة الحجارة» تأليف ألفريد فرج، والإخراج لسعد أردش، «ملك الشحاتين» تأليف نجيب سرور، والإخراج لسيمير زاهر، ثم عرض «عسكر وحرامية» تأليف ألفريد فرج أيضاً، وإخراج مصطفى يونس، كما شاركت جوهرة في عروض مهمة أخرى مثل: «العشرة الطيبة» لبدیع خيرى، وعبد المقصود غنيم، «البنات والشباب» للمخرج محمد يسرى، و «زيارة السيدة العجوز» تأليف دورينمات، وإخراج أيمن الخشاب، «العيب عيب» للمخرج عزت إمام، ثم عرض «الأختين الحلوين» للمخرج مصطفى رزق.

وتشارك جوهرة مصطفى حالياً في عرض «قضية ظل الحمار» مع المخرج أحمد عبد الجليل لدورينمات. جوهرة تمني أن تستمر في تقديم الأعمال الجيدة وتسعى دائماً للتجويد.. حتى تؤكد موهبتها التي ظهرت مع فريق كلية الآداب من خلال عروض المسرح الجامعي وتأكدت بعد ذلك فيما قدمته من عروض على خشبات المسارح المختلفة.

سمر السيد



### أحمد صبرى.. بطل الـ Action

الزور، والمواطن الفقير الذى سلّبت منه زوجته.

ويعتبر صبرى أن هذا العرض من عروضه التي لن ينساها حيث استطاع خلالها أن يلتفت الأنظار إلى مواهبه التمثيلية بقوة، ونال استحسان الجمهور. العرض من تأليف وإخراج علاء السباعي وتم تقديمه على مسرح المنيل.

أحمد شارك أيضاً في ورشة المخرج سمير العصفوري التي أقامها بمسرح الطليعة.

يرى أحمد صبرى أن المسرح هو أبو الفنون لذلك فعلى كل من يريد تطوير إمكاناته أن يقف على الخشبة أولاً.. مثله الأعلى في المسرح هو محمد صبحي.. وأمنيته أن يصبح واحداً من رموز الفن الجميل.

إصرار الشريف



الطاغوت» تأليف طه خضر وإخراج أحمد خضر، وقدم خلال العرض دور صلاح الدين الأيوبي، وقدم على مسرح روابط. وفي مسرحية «ملك وكتابة» جسّد صبرى أربع شخصيات مختلفة هي «الحاكم التركي، وكاتب المحكمة، وشاهد

أحمد صبرى خريج كلية التربية الرياضية، الذى دفعه عشقه للمسرح للالتحاق بالمعهد العالى للفنون المسرحية، وقد دفعه -أيضاً- للالتحاق بالمعهد رغبته كخريج للتربية الرياضية فى أن يمزج الفنون القتالية التى أتقنها بالتمثيل، خاصة وهو بطل دولى فى إحدى هذه الألعاب، ويتمنى أن يصبح بطل Action فى المسرح وفى السينما أيضاً.

شارك أحمد فى العديد من العروض منها «حرامى الورد» تأليف وإخراج خليل إبراهيم، وقام بدور ملك الشياطين، كما قدم شخصية «عرعر» الولد الأخضر الذى يعامله الجميع باعتبارها ولياً، فى العرض الذى يحمل نفس الاسم.

كذلك شارك أحمد صبرى فى عرض «القدس فى زمن

### محمود السيد .. يفضل ستانسلافسكى

العديد من المهرجانات، منها مهرجان سينما الأطفال بدار الأوبرا عام 2007 و2008، ومهرجان الأقصر، وهذه العروض من إخراج د. نبيل بهجت، كما شارك فى ملتقى العروسة الشعبية الثانى ببيت السحيمي وهو ما أعطاه قدرات خاصة فى اللعب بالعراس بجميع أنواعها: الماريونيت وخيال الظل والقفاز.

محمود يحب أن يمارس التمثيل والإخراج من مناهج مختلفة ويفضل منهج ستانسلافسكى.

ويتمنى العمل مع مخرجين مختلفين حتى يستطيع أن يتعلم طرقاً ومناهج مختلفة سواء فى المسرح أو فى التلفزيون والسينما.

إخراج ماهر سليم ومؤخراً شارك فى عرض لقسم علوم المسرح فى المهرجان الأسباني للنصوص المقروءة بمسرح العرائس وكان هذا المهرجان يضم كل المعاهد والكليات الفنية المتخصصة فى دراسة التمثيل والإخراج بمصر، وكان العرض هو «الجلادان» تأليف الأسباني «فرناندو أربال» وإخراج فريد النقراشى، وحصل العرض على المركز الأول كأحسن عرض مسرحي فى المهرجان وهى التجربة الأولى من نوعها فى مصر، محمود السيد عضو فى فرقة «ومضة لخيال الظل» وبطل أعمالها، قدم خلالها «على الزبيق» و«جحا يحكم المدينة»، ومسرحية «الأمير وصال»، «أراجوز دوت كوم» وقد شاركت هذه العروض فى



سعد الله ونوس، وإخراج مراد منير، وبطولة صلاح السعدنى، ومحمد منير، ولطفى لبيب، و«السفيرة عزيزة» إخراج عبد الرحمن الشافعى، وبطولة هادى الجيار، وجمال إسماعيل، كما قام بالتمثيل ومساعدة الإخراج فى مسرحية «بتلومونى ليه» تأليف وإخراج أستاذه أحمد حلاوة، و«العكس هو الصحيح» إخراج مصطفى عز، و«أن تكون آدم الحكيم»، كذلك مسرحية «زقة الرجالة» تأليف بهيج إسماعيل، وإخراج مصطفى عز، هذا إلى جانب تقديمه عدة مشاريع مهمة داخل القسم ومنها «أوديبي ملكاً» إخراج فريد النقراشى، «المتحدثات» لموليير من إخراج هشام عطوة، و«الملك كوكو» صياغة درامية صالح سعد،

محمود السيد طالب بالسنة النهائية بكلية الآداب قسم علوم المسرح شعبه التمثيل والإخراج جامعة حلوان ويستعد حالياً لتقديم مشروعين للتخرج وهما «جريمة فى جزيرة المعز» تأليف الإيطالى أجويوتى، وإخراج فريد النقراشى، «أريد أن أقتل» تأليف توفيق الحكيم، وإخراج عبد المنعم عيسى، شغفه بالتمثيل منذ صغره ألحقه بالدراسة حتى يستطيع أن ينمى موهبته، وقد تعلم الكثير من أساتذته د. أحمد حلاوة، فريد النقراشى، د. خليل مرسى، د. أحمد عبد الحليم، وليد فوزى، هؤلاء كان لهم أكبر الأثر فى تنمية قدراته، وتأهيله لسوق العمل، ومن أهم الأعمال التى شارك فيها مسرحية «الملك هو الملك» تأليف

### رحاب عرفة.. فتاة الاستعراض

«الغواية» للمخرج عبد السلام عبد الجليل، «الأشباح» تأليف هنريك إبسن، وإخراج محمد الزيتى، «مدينة السكر» إخراج ممدوح حنفي، تأليف مؤمن عبده، ثم «هامليت» موسم الدم» للمخرج سامى الحضري.

عملت رحاب مساعد مخرج فى مهرجان المسرح التجريبي مع المخرجة ريهام عبد الرازق فى عرض «كلام فى سرى» وحصل العرض على جائزة أفضل أداء تمثلي.

سها سامى



«أسطورة واحدة» إخراج أشرف النعمانى، ثم «رجل القلعة» إخراج ناصر عبد المنعم، وتتنوع مشاركات رحاب فتقدم فى الثقافة الجماهيرية عدداً من العروض مثل:

كانت انطلاقها الأولى فى المسرح المدرسى حيث شاركت فى الفرقة الاستعراضية حتى أتمت المرحلة الثانوية التحقت بالمعهد العالى للفنون المسرحية وشاركت خلاله فى عدة عروض منها «الثأر ورحلة العذاب» إخراج سامى عبد الحليم وتأليف أبو العلا السلامونى، «أولاد الغضب والحب» تأليف كرم النجار، وإخراج د. نبيلة حسن، «حلم ليلة صيف» لشكسبير إخراج علاء قوقة، ثم «أربعة فى الزنزانة» إخراج عبد اللطيف الشيتى.

كما شاركت رحاب فى عروض البيت الفنى للمسرح

### محمد العربى "الدينامو"

ما إن تدخل قصر ثقافة سيدى جابر بالإسكندرية حتى تجد فى كل مكان حوله متنقلاً بين قاعات البروفات ليقدم المساعدة لزملائه هنا وهناك..

هو محمد العربى الموظف بالهيئة العامة للاستثمار، الذى يعيش المسرح عشقاً جنونياً، خصوصاً إذا كان بين أروقة قصر التذوق بسيدى جابر، شارك فى الورشة التى أقامها المخرج جمال ياقوت وأصبح واحداً من أهم أعضائها وشارك فى أولى عروضها «الأمسية الرمضانية ياميش رمضان» يمثل شخصية شاب يأس من حياته فقرر الجلوس على المقهى، العرض من تأليف ورشة الشعر فى القصر وإخراج جمال ياقوت.

كما شارك -بعد ذلك- فى عرض «وداعاً هاملت» تأليف محمد فاروق وإخراج أحمد راسم وقام بتمثيل دور «أبو قلب» الصعدي الذى جاء إلى القاهرة باحثاً عن فرصة عمل فاضطر إلى أن يعمل «كومبارس» ثم قام بالتمثيل فى عرض «القرود كثيف الشعر» ليو جين أونيل وإخراج جمال ياقوت وقام بدور «أحد الوقادين»، ثم مسرحية «عالم مجانين» تأليف عصام بدوى وإخراج أحمد راسم ويقوم العربى بالإدارة المسرحية فى معظم عروض القصر. محمد يقول: إن التمثيل بالنسبة له هو المتفلس الوحيد بعيداً عن إرهاق العمل والوظيفة فهو الذى يجعله يحيا كبنى آدم.

زياد يوسف







ويبدى رأيه في مدى تعبير اللحن عن الموقف، وتؤيدها فاطمة رشدي - على لسان عزيز عيد - بكتابتها «كفاحي في المسرح والسينما»: إذ يذكر عزيز عيد لها أنه كان يسهر الليالي مع الشيخ سيد ليشرح له ما يريد، ويبدى بعض الملاحظات حتى لا يفرق في التطريب، وكان الشيخ سيد لا يضيع بملاحظاته. وارتفع الستار وكل شيء في الأوبريت جديد: الوجوه، والألحان، والإخراج، والروح السارية فيها.

وكانت الأسر التركية مازالت قوية النفوذ، وبعض التيارات السياسية تناضل الإنجليز لإعادة مصر إلى الخلافة العثمانية، والذين يدينون بالولاء إلى التفكير التركي أو الأصل التركي كثير، والأرستقراطية المصرية كلها تقضى الصيف على ضفاف البوسفور، وصدمت «العشرة الطيبة» كل هؤلاء بما حوته من نقد وسخرية من هذه الطبقة، فنارت في بعض الصحف والدوائر حملة عنيفة عليها.

وتذكر السيدة روز اليوسف أن عدداً كبيراً من المتفرجين - في الليلة الأولى - وثبوا من مقاعدهم ثائرين صاخبين، يصرخون في وجوه الممثلين احتجاجاً واستنكاراً، وكان معظم رواد المسرح - خصوصاً في الليالي الأولى - من الأغنياء ذوي الأصل التركي، وتجمع عدد من المتفرجين يهتف بحياة تركيا وسليمان تركيا.

وقد أخرجت الفرقة المصرية الأوبريت إخراجاً جديداً في نهاية الأربعينيات، وسجلتها الإذاعة المصرية.

محمد محمود عبد الرازق

لو عزف  
الأوبريت  
وحده دون  
كلام  
لأدى  
معناه  
كاملاً



خمسة عشر لحنًا. ويقول محمد كمال الدين في كتابه «رواد المسرح المصري»: إن ألحان «العشرة الطيبة» من أحب ألحان سيد درويش إلى نفسه، وأهمها لحن «عش ما نعلا ونعلا ونعلا، لازم نطاطي نطاطي نطاطي». ومميزته - كما يقول دارسو الموسيقى - إنه لو عزف وحده دون كلام لأدى معناه كاملاً.

وتذهب روز اليوسف إلى أن عزيز عيد قد اشترك في وضع الألحان، لأنه كان يقترح على الشيخ سيد بعض التعديلات،

يذكر منهم محمد تيمور، وعباس علام، وإبراهيم رمزي، وبيرم التونسي، ويونس القاضي، وبيدع خيري. ومسرحياته الغنائية كانت تحفة في الإخراج، ويكفي أن أخرج بعضها الفنان القدير عزيز عيد، وهو المخرج المسرحي الأول الذي استطاع أن يرى القواعد الجديدة المتطورة للإخراج في مسرحنا العربي، وكان الشيخ سيد يهتم بألحانه المسرحية، ويختارها بدقة متناهية، ففي «العشرة الطيبة» مثلاً نراه قد بذل مجهوداً كبيراً في إعداد ألحانها، وكانت

التالي يرددها لتحفيظها للمطربين بحضور الشيخ سيد، وكانوا يخرجون في الصباح من المقهى وهم في غيبوبة، قد أثرت المخدرات في عزيز فأصبح يلجأ إليها كلما أغرقته الهموم، حتى ينتشله عمل جديد.

ويذكر محمد عبد الوهاب أن المسرح الغنائي لن ينسى سيد درويش، لن ينسى له «الباروكة»، و«العشرة الطيبة»، و«شهر زاد» وغيرها، وقد عاونه في هذا المجال الحيوي مجموعة من الأفاضل قدموا له أنجح المسرحيات وأجمل وأقوى الكلمات،

توطدت العلاقة بين عزيز عيد ومحمد تيمور بعد أن أخرج له: «عصفور في القفص»، و«عبد الستار أفندي» فكراً سوياً في شخصية جديدة غير شخصية «كشكش بك» التي ربح منها نجيب الريحاني أموالاً طائلة.

وضع تيمور أوبريت: «العشرة الطيبة» عن شخصية تركية متمجرفة ضيقة الأفق، بحث عزيز عمن يموله لإخراج عمل فني كبير، لم يجد إلا تلميذه وصديق عمره نجيب الريحاني، وافق الريحاني بعد جهد استغرق قرابة شهرين، قضى عزيز فترة طويلة في اختيار الممثلين، اختار زكي مراد لدور البطولة الغنائية، وسيدة اسمها برلنتي لدور البطولة الغنائية، ونظلة مزراحي لدور «ست الدار»، ودور ليس فيه غناء للممثلة الناشئة روز اليوسف، إضافة إلى مختار عثمان، واستيفان روستي، وكلود الفرنسي، ومحمد المقرطم، وحسين رياض، وألف بديع خيرى الأزجال والأغاني، ووضع النص بالنكات المصرية الصميمة، وقد ألف بديع خيرى - فيما بعد - الكثير من الأناشيد الوطنية، وفي مقدمتها: «بلادي بلادي»، و«قوم يا مصرى، مصر دايمًا بتناديك»، كما يقول محمد عبد الوهاب (محمد أحمد عيسى، رحلة غنائية يرويها محمد عبد الوهاب).

وكان الشيخ سيد لا تطاوعه الألحان إلا إذا تعاطى كمية كبيرة من المخدرات كما تقول روز اليوسف في «ذكريات»، وعزيز عيد مضطر إلى مصاحبته مصاحبة دائمة حوالى عشرين يوماً، هو وممثل في الفرقة اسمه محمود رضا، كان الثلاثة يجلسون في أحد المقاهى الرخيصة بعد أن يشتري عزيز المخدرات من ميزانية الرواية، وكان الشيخ سيد يلحن شفوياً، ويحفظ محمود رضا الألحان، وفي اليوم

## العشرة الطيبة



فرقة الأنفوشي أعادت تقديم العشرة الطيبة

## ورشة التدريب الأولى لـ «مسرحنا»



### مسرحنا

اسبوعية - تصدر عن وزارة الثقافة  
الهيئة العامة لقصور الثقافة  
ت: ٢٥٦٣٤٣١٣

استمارة المشاركة في ورشة «مسرحنا»

الاسم:

السن:

المؤهل:

رقم التليفون:

العنوان:

نوع الورشة:

تمثيل وإخراج ( ) ديكور ( ) دراما ونقد ( )

الهرم - تقاطع شارع خاتم المرسلين مع شارع اليابان  
- قصر ثقافة الجيزة - ت: 35634313

تعتزم «مسرحنا» تنظيم ثلاث ورش في مجالات: التمثيل والإخراج -

الديكور- الدراما والنقد.

يحاضر فيها نخبة

من كبار أساتذة المسرح.

الدورة مجانية ومدتها أسبوعان

(30 محاضرة) بالتعاون مع

صندوق التنمية الثقافية.

آخر موعد للتقديم 22 يوليو 2008

ولن يلتفت إلى الاستثمارات الواردة

بعد هذا التاريخ، وسوف تنشر

أسماء المقبولين ومواعيد المحاضرات

في العدد الأخير

من شهر يوليو.

تملاً الاستمارة وترسل بالبريد

أو تسلم باليد في مقر جريدة

«مسرحنا».

# انحك مع المهرجان القومي للمسرح.. ها.. ها!!



يسرى حسان

ysry\_hassan@yahoo.com

به.. من ليس لديه السلامة وفرصة أخرى العام القادم.  
تعالى بقى للجنة التحكيم.. نعم هي تضم أسماء لامعة ويرأسها نجم كبير.. محبوب ومحترم.. لكن ذلك لا يكفى.. لا بد من انسجام وتوافق.. لا بد من صحصحة.. بعض الأعضاء كانوا ينامون أثناء العرض.. اصرفوا منبهات إذن لأعضاء اللجنة.. وبعضهم كان يخرج أثناء العرض.. أما أكثر الأمور مسخرة فهي أن بعض أعضاء اللجنة تشاجروا مع الممثلين والمخرجين.. هل رأيت طول عمرك عضو لجنة تحكيم يتشاجر مع ممثل أو مخرج.. حدث والله في المهرجان.. تخيل أنت المشهد.. لجنة مسخوبة من لسانها تبدى رأيها في العرض مباشرة وعلى رؤوس الأشهاد.. وممثلون «بايعين الليلة» أصلاً.. ثم يتشاجر الفريقان، لم يكن ناقصاً إلا أن يستدعوا بوليس المسرح.. أقترح إنشاء «بوليس للمسرح» تحسباً لسلوكيات أعضاء لجان التحكيم المشاغبين.. وإذا تعذر إنشاء هذا البوليس لا بد من دورة رياضية قبل المهرجان لإعداد أعضاء اللجنة ورفع لياقتهم البدنية تحسباً لأى ظرف طارئ.. اللباقة البدنية لأعضاء اللجنة تنذر بكوارت.. التحكيم في مصر مهدد بالانقراض إذا لم يتدخل خبراء الرياضة.. لماذا لا يمد المهندس حسن صقر يده ويساعد؟ أين اتصالات المصارعة والكراتيه ورفع الأثقال؟

صلة.. مجموعة من الأغاني التراثية والأغاني الشعبية الحديثة قدمها الممثلون مع بعض الحركات القرعة.. الأغنية الوحيدة التي قدموها بمسخرة شديدة «أحسن جيوش في الأمم جيوشنا» لماذا هذه الأغنية تحديداً تقدم بهذا الشكل الساخر؟ المسألة فيها «إئة» هل هي لإرضاء الداعمين والممولين؟ لا تسألني من هي هذه الناقدة.. لست معنياً بالإفصاح عن اسمها.. أقول لك إنها أستاذة الأساتذة.. أحترم قلمها وطريقتها في الكتابة وأعلم منها.. لكن حماسها الشديدة لعروض بعينها تحيرني.. أقول في نفسي: ليس معقولاً أن هذه الأستاذة التي تعتبر «رائد ثقة» في النقد المسرحي تتحمس لمثل هذه العروض.. إمكاناتها وخبراتها وثقافتها تجعلني أشك في أنها مقتنعة بما تفعله.. هل هي رغبة في أن تبدو مرنة ومواكبة للجديد والمختلف حتى لو كان جديداً مشوهاً ومشكوكاً في نسبه؟ خسارة أن تكون هذه الناقدة تحديداً - دون قصد منها بالتأكيد - أحد معاول هدم المسرح المصري الذي تعد واحدة من أهم صناعه.. ياريت تراجع نفسها.  
أيضا فقد وضع المهرجان أبو قرش على أبو قرشين.. عروض يشارك فيها محترفون ولها ميزانيات ضخمة.. وأخرى يشارك فيها هواة وطلاب بميزانيات تكاد تكون معدومة.. نعم بعض هؤلاء الهواة قدموا عروضاً أفضل مما قدمه المحترفون.. لكننا نظلمهم بوضعهم في منافسة مع العروض الأخرى.. لا بد إذن من آلية مختلفة.. نظام جديد.. لا بد من لجان مشاهدة جادة.. ليس شرطاً أن تشارك كل الجهات المسرحية في المهرجان.. من لديه عرض جيد أهلاً

رياض قانلاً للأستاذ عبد الحليم حافظ: أنت ح تغنى يا منعم.. ظهرت الأستاذة قانلة: أنت ح تعرض يا سامي، فما كان من سامي إلا أن انهزم في البكاء حامداً ربه وممتناً للبطل أن تعطف عليه بالحضور.. ما هذا التهريج يا قصور الثقافة؟! لم تكن نجمة النجوم هذه هي الوحيدة التي عاشت الدور.. هناك نجم آخر تأخر نفس المدة تقريباً.. أين كنت يا نجم؟ كان عندي تصوير.. استهتار لا يمكن أن يحدث من ممثلى دولة هاييتى.. لكنه يحدث من ممثلى المحروسة مصر.. ثم نسال: لماذا ينهار المسرح في بلادنا؟  
لا يسأل أشرف زكى عن هذه الممارسات الاستعراضية لبعض الممثلين والممثلات، لكنه يسأل عن أشياء أخرى.. خذ عندك مثلاً العروض المشاركة في المهرجان.. على أى أساس شاركت؟ هل هناك لجنة اختارت؟ وما حيثيات هذه اللجنة في الاختيار؟  
لقد شاهدت بنفسى، والله، واقعتين تدلان على النفوذ الكبير لإحدى الناقدات داخل المهرجان.. الأولى عندما ذهبت لمشاهدة أحد العروض على مسرح العرائس.. قالوا إنها هي التي رشحته.. وقبل أن يبدأ العرض وجدتها تقدم مؤلفه لأعضاء لجنة التحكيم مؤكدة لهم أنه مؤلف ماحصل له ومش ح يحصل.. وعندما شاهدت العرض قلت: إن النص لا يكتبه واحد مبتدئ.. نص ساذج وسطحى.. سألت الناس هل هذا العرض للمؤلف فلان فعلاً، قالوا نعم.. قلت: يا نور النبى!!  
نفس هذه الناقدة رشحت عرضاً وتحمست له، فذهبت لمشاهدته.. وجهته عرضاً لا يمت للمسرح بأى

لن يغضب أشرف زكى من هذه الملاحظات على المهرجان القومي للمسرح.. أشرف زكى «جمل» يتحمل كثيراً.. وإن كان يتميز عن الجمل بأنه لا «يخزن».. التخزين، مثل التدخين، ضار بالصحة ويؤدى إلى الوفاة.. أشرف زكى لا يخزن ولا يدخن.. حرام ما يفعله في نفسه والله!  
ثم إن أشرف زكى ليس «مغسل وضامن جنة».. هناك أشياء ليس مسئولاً عنها.. ما ذنبه مثلاً في أن ممثلة أصرت على تسجيل أغاني المسرحية بصوتها، وعندما أجرى لها الملحن اختبارات قال مستحيل تغنى، وهدد بالانتحار إذا هي أصرت على طلبها.. وكاد المخرج يضحى به باعتبار أن أى واحد في مصر ممكن يلحن.. عصام كارينا يلحن.. كاد المخرج يضحى بالملحن لولا تعطل أجهزة التسجيل.. لكن هل تهمد الممثلة؟ أبدأ، دبرت خطة للانتقام.. تأخرت عن العرض ساعتين عقاباً للأوغاد الذين لم يسمحوا لها بالشدو.. ساعتان عاش فيهما المخرج والجمهور أحداث فيلم عربى.. الممثلة عملت حادثة بالعربية.. لا، المنافسون وضعوا لها منوماً في كاس الليمون.. لا، لم يضعوا لها منوماً هناك عصابة من القليوبية خطفتها.. العداة بين القليوبية والمنوفية على أشده.. تدخل المحافظين وأعضاء مجلسى الشعب والشورى لم ينجح في حقن الدماء بين المحافظتين، وبصفة خاصة بين الفرق المسرحية.. الممثلون تفرغوا لتدبير المؤامرات والمكائد ضد بعضهم البعض.. يا لضيعة فرقة المنوفية، خطفوا البطلية.. المسرحيون في القليوبية في منتهى الشر.. كل أعمالهم تعكس طبيعتهم الدموية.. ثم فجأة ظهرت نجمة النجوم، ومثلما ظهر الأستاذ حسين

## «مسرحنا».. حقائق وأرقام

- مسرحنا هي أول جريدة أسبوعية متخصصة في المسرح في تاريخ الصحافة العربية، وثاني جريدة من نوعها على مستوى العالم بعد جريدة stage الإنجليزية.
- صدر العدد الأول من مسرحنا فى ١٦ يوليو ٢٠٠٧.
- نشرت مسرحنا منذ صدورها حتى الآن ٣٢ نصاً مسرحياً مترجماً و ١٣ نصاً مصرىاً وعربياً.
- أفردت مسرحنا صفحة فى كل عدد لتقديم المسرحيين الشباب وقدمت بورتريهات عن حوالى ٢٧٠ مسرحياً ما بين ممثل وكاتب ومخرج.
- تابعت مسرحنا الحركة المسرحية فى مصر والوطن العربى ودول العالم وقدمت حتى الآن حوالى ٢٠٠ دراسة تطبيقية حول العروض المسرحية.
- كما نشرت أكثر من ١٥٠ دراسة نظرية حول فنون المسرح.
- إضافة إلى كتابات عدد من الكبار والراسخين الذين أثروا أعداد مسرحنا بمساهماتهم الأصيلية، فتحت الجريدة أبوابها أمام مجموعة كبيرة من الشباب منهم بالترتيب أحمد أنور، أحمد إسماعيل عبد الباقي، أحمد حمدي، أحمد عادل القضاى، أشرف عترىس، أميرة الوكيل، أنور محمد، جمال المراغى، حسن الحلوجى، حنان مهدى، خالد حسونة، عبد الحميد منصور، زياد يوسف، صلاح عطية، عاطف أبو دوح، عبد السلام إبراهيم، عفت بركات، عواطف سيد أحمد، محمد أبو هشيمة، محمد إكرام، محمد جمال كساب، محمد حسين، محمد رفعت يونس، محمد سمير الخطيب، محمد طلبة الغربى، محمد مسعد، محمود الصواف، محمود مختار، منى فضل، مهدى محمد مهدى، هبة بركات، محمد عبد الجليل، مروة سعيد، شادى أبو شادى، إصرار الشريف، محمد الحنفى.

## يحولون الفوضى إلى نظام

# كتيبة محبة تستأنس بالظل



إسلام الشيخ يتوسط محمد مصطفى ووليد يوسف وأسامة ياسين

## مجموعة آثرت الصمت.. وصنعت المعنى



كتيبة آثرت الصمت، لكنها صانعة المعنى حين يكتمل بفنهم الإبداعي الجميل.

مسعود شومان



الكرة والسهر والمحبة فى رحلة تأخذ عشاق ومحبي المسرح حتى يتجولوا معنا فى مسارح مصر والوطن العربى ويحلقوا مع جديد المسرح الغربى، كل هذا يقف وراءه

لتجتمع الصفحات مضبئة بهم الذين يجلسون فى «الكواليس» ليصنعوا المشهد فى اكنماله محتضنا عيون قراء مسرحنا صباح كل اثنين ليعاودوا

يقبعون فى الظل دوماً، يجمعون الحرف مع الحرف لتكتمل السطور، ينضدونها فى صورة بهية، تنتقل من صمتها فتتحدث إلينا معلنة فرحها أو غضبها أو مشاغبتها للواقع المسرحى.  
إنهم كتيبة محبة تستأنس بالظل، وتتخس الجوه والألوان، الصور والحروف، لتحول الفوضى إلى نظام، فى هذا المكان، وكل أسبوع يلتف قسم التجهيزات حول إسلام الشيخ الذى يثبت كل يوم قدرته ووعيه الجمالى الفائق، وها هو أسامة ياسين جالساً على جهاز الكمبيوتر كأنه يعزف قطعة موسيقية على البيانو، ومعه وليد يوسف الذاكرة البصرية التى لا تكف عن الاحتشاد، مجموعة تأتلف بالمحبة لتضم محمد مصطفى، وعبد الوهاب، وسيد عطية، الذين يحولون الأوراق إلى هذه المطبوعة التى تتصفحونها الآن.

ربما تأخذنا الأناثية ككتاب ومبدعين فنحصر على وسم المقالات بأسمائنا ناسين أن وراء هذا العمل الأسبوعى المضمنى كتيبة حقيقية تعمل بدأب وتفرح من قلبها حين تنهى إخراج وتوظيف كل عدد مع بشائر فجر يوم «التفيل»، ها هى الأناثية تتخفى بعيداً حين نراهم يجمعون الحرف مع الصورة